

പതിനെട്ടാം നൂറ്റാണ്ടിനു മുമ്പേ
കുറേയും വളരെയും ഉണ്ടായിരുന്നു -

കുറേയും വളരെയും

കുറേയും വളരെയും - 2011
കുറേയും വളരെയും, കുമ്പളം

j qjaEj NjaE Sjafu NjE fe Lj pWUfe pte0Quaj BCe

- এর মাধ্যমে গ্রামীন জনগনকে

কর্মসংস্থানের যে সুনিশ্চয়তা দেওয়া হয়েছে, তাকে

কাজে লাগান

এই প্রকল্পে

0hCi æ gm, hijn, Qi, j vpE, fö fime CaEjC

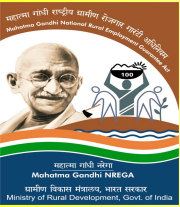
অর্থকরী চাষ আবাদের যে বিপুল সুযোগ রাখা হয়েছে

তাকে কাজে লাগিয়ে

গ্রামে গ্রামে এমন সব স্থায়ী সম্পদ গড়ে তুলুন

যা আপনাকে দেবে

ভবিষ্যতের স্বনির্ভরতা



আসুন সকলে মিলে হাতে হাতে গড়ে তুলি
ধনধান্যে পুষ্পে ভরা
সুজলা সুফলা উত্তর ত্রিপুরা ॥

জেলা কার্যক্রম প্রবন্ধক (জেলা শাসক ও সম্মত), উত্তর ত্রিপুরা কর্তৃক জনস্বার্থে প্রচারিত

ivti nvq, diviti GMÉi Av mv`vOvti m` i evtbevi avivtR -

uhthaz i hst Eh EqrJR qA
cufEh cUR vEgvR whEs -

vylglsgh

weSzwbtrwb&

Ehs0dTK vlyt t-2011

EsTL, EuRr V, olth B

৩০ পল্লার রেজ্যঅজন বিবুমেলা-২০১১

weSzwb†Rwbn&

†cRvĒj , †` i Mv0, wZej v|

Kvwe`v0

Kmg Kvš-PvKgv

Prev0x

gvZj vj PvKgv

Kmg PvKgv

i K vej vm PvKgv

বিপ্লব জ্যোতি চাকমা

GW _†ewbZ

mRq PvKgv

PvKgv wb†ij i vq

Anbi "x PvKgv

Z`wei t gw` dM`v0, agMi |

K†úvR Av avj t Kmg Kvš-PvKgv |

ej vej t 30 †Z0v |

QvewbZ t `Ē wcvUs I qvK, agMi |

wbnM†j wbZ

†i R` nvei weSztgj v Avi Kvwb Rav,

†cRvĒj , †` i Mv0, wZej v|

E-mail : statelevelbizumelacommittee@gmail.com/chakmamaadi11@ymail.com.

E-edition : chakmamaadi.wordpress.com.

Kv we `v OÕ i Õ

eSi cwiE weSztgj v hw` Awig wZejvi PvOgv, tb b MEO mvj cvivcvO
Avgv mjt` vgi fvjtj v° vwb t` vj t` vj wRubP Avn&RB tdtjt j Ob | weSztgj vZ Awig
RvmbB b RvmbB bwiRB, cwii b cwii wMZ tMÕB | Zl Avgvi bvP-MxZ ewR t_vK,
বলবলা ওহুই উধোক - এ ধারাজে । গদা ববারবো ক্রিকেট-ফুটবল আ নানাকান বেজাদি
Lvi vtj vB j y cy yMwi t`tbE eSi ÕtkRZ GK evi An&j tqv wmt` bÕ tnvbv weWRti B
wbnMjtj B Avgv wNtj -bvft` Op | gv-ftfvbftb wctbv b wctbv b-Lw` | Pvb` v-wft` Mwi ,
wvj fgv i tRc weWRti B weWRti B An&j tqv Qvte` O tPB Bt°v PvOgv eB | wMZ
tMtq ,tbqtq j vf-tj vKmvbi nav wctSw` j yOgwii PvOgv wRONvbi avivP cftivb
Bt°v wMt` vi wmwW dM` vO Mwi | weSz w` tbvZ Avgv wmaynv° btEB An&j j Zv-
wKtkvi -Kzvi mvbyWwMÉb WvOi An& AwfK Kzvti |

বিরু মেলার হাল্লোংগো আমি যদি আ একা ডাঙর গরিই সালে বানা নাচ-গিত
bq Rft` v` i Kwii wRubPwbtqv Awv` tev An&j ! thgb B°z weSfti gRftO tj vtbB
গদা পিখিমির চাঙমা গুনোর মিলিবার একান জাগা বানেবার হধা চিদে গরা অহর । দিল্লী,
tKvj KvZv Av weft` SZ _vftbAvgv RvZ tftB-ftfvbftv vZi v Zvi v wgvj evi Ryevbv
weStev | tmatK` weSz w` tbwZ hw` wZejv, wgtRv v g, Ai "bvPj , t` PKj Av AvivKvbi
AvbK`v, tZvOftZvO`v Av %sbvK`v PvOgvNjb GK Dft` vbZ wgvj cwii t` vO mvjtj
wmtqbÉb cviv t` vj Av wn`Oyb t_j p |

Gevi i weSztgj vtev nqZ weRMZ bvO ivtMeÕ hw` Zvi Avtjtq nvgwb
Mtq wmi tbtRB cvti - 1) wZwi P eSi cti htMvi j tM Zvj wgtj tbB Gevi i weSz
tgj vZ nqZ wZejv ti R` nvei weSztgj vÕ Zvi VvqvWK Õtj vftMv-ftfv tCÕB cvti |
2) ti R` nvei weSztgj v GftRtÉ eSi nb RvMvZ cwii tev wmtqb AvMvg tNvl bv w`
_evi mjt` vg nqZ G weSztgj vÉb awi Pj l nB cvti | j tM evbwb l nB cvti
wZejv ti R` nvei weSztgj vi bvbyRav | hw` cviv hvq mvjtj Awig tnvq cwii tevO
wZejvi weSztgj vi wZwi P eSfti G°v G°v tj evOÕ t dvi tMÕj mvjtj !

bv 0 cv `v

avb

j K vgtšZ stgC qxN j VI Hl / r fR gV tθV - I Tā j VI H /
GSŌ - Ambj eib PvKgv-2 / MxZ - eJ tKZz PvKgv-2 / DP&- csKR PvKgv-3 /
tKvPcivbi dj - wbtKvj vB PvOgv-4 / GB wv wZ - fvi Z ftb PvKgv-4 /
লোবীয়দি - চিত্রা মল্লিকা চাঙমা-৪ / আমা হিল চাদিগাঙ - চাঙমা অজিত কান্তি ধামেই-৫/
gi thevi avivR tbB - mJg PvKgv-6 / wv wZ eJ fib ZvRgZ - kx cMwZ Lxmv-6 /
Kv tE v t bvi - aJR ivq PvKgv-7 / dj - gvj weKv PvKgv-7 / Rxsnwbi MxZ - Ai "b PvKgv-8
ZB in wM t " QK w d w i G t f ? - m a j v j PvKgv-8 / R w M D Z R t a s j e x - D ` q t R ` w Z PvOgv-9 /
Bi "Mi weSi Kav - wbgg K w š - PvKgv-9 / gv t b B Av R y b c K - c w i g j PvKgv-10 /
Sj Mv t e v t q i ō m g v t i - w b c g PvOgv-10 / a v i v R x g B - g v q v j PvOgv-11 /
gWw b e g i ` - t g v b w b PvKgv-11

av bP

Terminology on Identity: 'Indigenous' versus Other Terms

- Raja Devasish Roy-12

PvOgv we t R v M i b e q v g v R v i v - t i M v A w e R i d v B j -18

Burn, with the desire to learn! - Pankaj Butalia-19

wZej v : PvOgv t j N v i c B ` ` t b c i v K c i v K n t q K L v b n a v - K m j K w š - PvKgv-24

Mizoram Chakmas : Struggling to keep their heads above water

- Paritosh Chakma-41

PvKgv m g v t R w e e v n c ō v l c x w Z - m J g PvKgv-46

A glance towards Chakma people in Arunachal Pradesh

- Vivekananda Chakma-67

এবা জাদর চিহ্ন আনি ধরি রাগেই - সঞ্জীত চাঙমা-৫০

j r N r L e

Pj w š K v - PvOgv A w R Z K w š - a v t g B -52

j r N g o K

` v a v l t N v B b v M v - A w b j K g v i P v O g v (e t ` t q) -54

w P ° v j v - D ` q t R ` w Z PvOgv62

ggNbN

Buddhism won The Best Religion in the World Award-66

PvOgv t j N v w k w N j ō , R v ` i c i v b t P i v M Z t Z j X v j ō - j V I H v v i C S s w v -77

30th STATE LEVEL BIJHU FESTIVAL ORGANISING COMMITTEE-78



j K vgl\$Z

slgC qxN j VI H

qhK I ZtVobhxR I hG r hGOT
q\$L j rOT, gbgEx qdL i L
qEx, inQL ryJzvoft
shgJptT, gIToir uVr yth
I N hlvfJ B

qrth hP hP Evv
uTh uTh I NI hGcvK
alyvN ohMyR
nitglaitgrhthUbeuvN
EqKyK vullfemRj K qhIsN
I hR ufv ufv
r hletdNEI mbP j hlvhZ
atlwttj fth- cRI cN
plx EgZ lu j tCSegZ
fvK utt gHtvlyl
ql K-dfgJdfN euhff B

uht wvEl K wvsZ
alaw? alcLt ohtAY sN
chgt, r hgt alBAR?
alj mbAR ohtuIsN?
vC oMvC tvuIsN
u r gR vR vAY
yLrI hJor qUaleAY?
gKcbtR gKcJ L
yRvWtR qtJ JgBgEx
u r gR-nv ttv ttv rthH
I BAR eAV, fvcwJ, fvgkT B

qhK I ZtVobhxR I hG
o r hGOT
q\$L j rOT, gbgEx qdL i L
qEx, inQL ryJzvoft
shgJptT, gIToir uVr yth
I N hlvfJ B

uht qvwr htwL eR
fuvhC
I w tI ZOR gll yJ
eYmWk shlatZatZ
zJW lptZat ethht tOsZ
fuvhC B
hP hP Evvott sR dfl
I Nvt uVvEk mR-gIsGH
nv vAY yvT yvT
alnL? alsL?
alwl uL gll yJ?

whu hKInv vAY
uhtgR nv eCvrtlpZ
nvZhvZthlsZdthlqW
vhUR glsC, atZatZ
cvK fuvat pglSC
j K vgl\$Z
pC vgl\$Z
I N vgl\$Z

r fR gV tV

I T b j VI H

srR gV pL j urV
 zh z hlsNwlsV
 vN vN vgtvN
 cITN lqKpN gV oR gV tV B

pL r fR cK lq
 aght fR I T lq
 t lq t lq t lq
 aght fR vT lq B

eT uR vK uR nT uR l bV uR
 r u l a l x s r l y u R
 l u C u R s T u R I l j l w l v u R
 g R g R g R a l l t a l Y q l v R B

l q K l b V q l s l v q v s J l c C n l v
 v K l u l Y o r l v l w o R c l g l v
 q K b l q l y R i h l v R t m J n l t h l s l d
 g l k o R t l x t l Y r u l d B
 s o l r l k s --

q l d l o T n l Y q l T b N s q l T b N s B
 (s M q C b o K C a q N c l t R 1992 c t J
 i l s l v n l x ` r f R ` o N q h K v R z v g l
 n l j)

GSÖ

Amj ei b PvKgv

GSÖ gv-řevb-ere-řfB
 GSÖ MveP`v-Mvej x |
 GSÖ tetM mgvti DřRB
 mevB bcvřE GSÖ Avtgj x |
 ř`Si KvgZ, `Si KvgZ
 GSÖ MvO řfwi bvbv evgZ,
 GSÖ wPř`, gřb, ci vřb
 GSÖ Oov MvO mvRj x |
 Zgvi fivebvZ mvabvZ
 Dv`řev Rwm ř`SMvO ZebvZ
 GKj, DKj msmvi řfwi
 GSÖ wgvj wřKj mj tawi ;
 GSÖ EsKřři řRj x řRj x |
 hřMvi G `wřřq msmvi Z
 Avgv Rv`i `Mi mMiřcvi Z
 Zvg břawi řj cvZřj,
 Avgv RvZ ařřřheř i Svřj |
 GSÖ mgvti, GSÖ GMvgvti
 ř_es KaK gvar w_b_i x ?

MxZ

e, řKZřPvKgv
 weSřtgj vi Mi ev Gj vK
 nevj cov `ř`v Avg
 ঘরত ডাগি নি ন'পাল্লাঙ
 `Ni namb |
 Kav-evřv ZwRg řbB
 Kevj cov wROnwb
 SřřM SřřM gvbP AvNb
 Mgi eřx řbB |
 wK Mvi g wK
 břRwb | |

DP&

csKR PvkGv

(weSz, tj vi cĭ g br`vZ Ò Pòt` Ó KueZvtevi tmvi
Mwi t̄b Av KueZvtevi brO e`vj , brO w`j § DP&)

Pòt` , GB wcvĭ wgz AvnRvi t`RZ j ¶ RvZ
tj Nv AvtM wefRvMi cv`vZ |
hMi cvj wclwi M̄t` M̄t` t`Ri
ZwRg t`faxbZv MSK Mwi tj vtqvb,
mf`Zvi Uz bZ mĭN-kwšt Us ewb
t`Rv`i i xw`-m̄t`vg, mwinZ`-ms`wZ
j t̄MMwi t`t̄R-wef`t̄R teov`b |

Pòt` Zvivi t`faxbZvi Zvwj K cwo AvtM
wefRvMZ |
t`faxbZv ZvM Zviv t̄Kŭhvb Rav e`b,
যেন ফরাসী বিপ্লবীউন টেনিস কোর্ট-ত
t̄hb, t`faxbZv Mf̄q GK Ravi ke`Z |
Zvivi ARj Aĭ b̄wZ D̄toi AvMvRZ,
AvnRvi AvnRvi mf`Zv Rb̄q t`faxb t`RZ |

Rv`i Uv̄t̄b t`Ri br̄O
Rv`i Rav R`b M̄t̄Ē
civaxb t`P t`faxb M̄t̄Ē
Zvi vtq̄v KaK c̄t̄ivb weRK tj nĀ Avt̄at̄q̄vb
kĀ`i wSg eyS Zvwj K Abgvb wclti tqvb |

P̄t` Mf̄xb SvoZ G`vgvb̄ evgb
whayevb evN wmsni ej ej v,
civb̄`t̄qB ewR t`_evi br̄O
whayG`vgvb̄t̄b Pob cvj ej v |
AKj cwbevbZ wbi t̄fvq mgqZ
civb evRv̄t` ūU wcvM̄t̄i t̄t̄q̄v e`b`j v |

wKš` Awg ?
Awg wK Avgb̄O t`RZ ci evt̄P`
wefRvMi t`faxbZvi Zvwj K tj nĀ Avt̄aB
t`Ri t`faxbZv br̄O Rav ew`b cvt̄P` |
Rvskw̄b M̄t̄O hvq br`smvi tj Rvq tj Rvq
mMi ivt` ivt``N̄i mMi mvRwi b̄O cvt̄P` |
Avgvi mgvRZ tm̄t̄g Avt̄M wi t̄Rwi wR
Kvi i fvt̄j`Z Kvi i teOv̄PvL ZvMvZvM,
t̄m̄t̄bB`Ō Awg fvt̄j` I nB b cvt̄P` |

P̄t` , GB wcvĭ gxZ AvnRvi t`Ri j ¶ RvZ
Kvi i evbv fvl Avt̄M tj Nv t̄bB
Kvi i t`k Avt̄M t`faxbZv t̄bB
t`k, fvl tj Nv ej v KaK W̄Oi RvZ Awg
t`Ri t`faxbZv Ovov w̄w̄Owi ewR t`_B !

P̄t` , GB wcvĭ gxZ AvnRvi t`RZ j ¶ RvZ
civĒ Rv`i Rv`i Rav ew`vq GK t̄pZ |
P̄t` , Awg j v̄v̄, ewa, Kst̄M̄h KvgDwb ÷
br̄v̄b`t̄j` t̄j` Avev̄R t̄ft̄q t̄ft̄q evte c̄t̄`
BĒm̄u`t̄g t̄Kbv evbvevb j ovj wo Mwi
Rv`i Rav ej vb w̄bZ` Zvwj w`i t̄fv̄t̄ovZ |

P̄t` , cnĀ As As PvkGv ti Z
evbv cnĀ As As,
Pj As As PvkGv tj Nv
evbv Pj As As ,
ti Z cnĀ At̄j tj Nvb Pj At̄j
cvt̄M̄t̄b t̄ceĭ w`bgvavb |
t`faxb As As PvkGv t`P

evbv t`faxb As As ,
Pj As As Z̄wRg kwš-P̄r̄³
evbv Pj As As,
kwš-P̄r̄³ Z̄wRg At̄j , PvkGv t`P t`faxb At̄j
cvt̄M̄t̄b t̄ceĭ w`b gvarb |

tKvPcxbvi dj

wb†Kvj vB PvOgv

fi cĵ Mvfi RiOKwbi AvMgĵj g ewġ gbvb
 Z†P cMi wN†j mvb t†vj †Pi vM-tP
 †PvM cOZ `vj `vj t_evi
 MvAv`wg avi vR evbv Dth hvq |
 mv†Mvb gv†P wQwb c†¾ †Kvb GK
 tgN PvM wPK wP†° wi fivO c†¾
 aj gb mvb tcqwi i tKvPcxbvZ
 tm gb Pvi v D_†i Pvi v Kv†i |
 Wĵ wi †Rei Rgĵ PveZ GKX†° tgN†j v fivO
 ti v` c†¾ tnb `K tKvPcxbv
 GB Av†N GB †bB
 ewġ Mvfi gb B†° cvMvbvq ivOv wPK wPK
 †KvPcxbvi gb-gv†R Kg†j tm gbwb†b
 jĵ -cĵ , Kg†j Avj †j v-`j †j v...
 mgqvb wewġ hvi tKvPcxbvZ B†°
 bA_wi dj civ†v†P |

GB wcvlġ wgZ

fvi Z f†b PvKgv

gv†bq ūj Z Rbg Avgvi
 GB wcvlġ wgZ |
 Mg nvq Mwi es Avġ
 GB wcvlġ wgZ |
 Avn†ġ Avn†ġ ai va†P Mwi Pwj es
 GB wcvlġ wgZ |
 mĵMi ti Mv ev†bes
 GB wcvlġ wgZ |
 nvi †i `M b j v†Mes
 GB wcvlġ wgZ |
 nb ci vb ej v†i Kó b j v†Mes
 GB wcvlġ wgZ |
 nbŏ gvbj B Agi bq
 GB wcvlġ wgZ |
 nv††b` wRsnwb Avgvi
 GB wcvlġ wgZ |
 m†M `†M †e†M wġĵj nv† B thes
 GB wcvlġ wgZ |

tj vexqw

চিত্রা মল্লিকা চাঙমা

GRŏ GRŏ eRMx
 Mi ev Mi ex †bRMx
 wmwR gtb wmwR w`b†
 e†i e†i fi Mx |
 gvavZ i v†NB Kavb
 dj cwŏ t_vK ei wlv
 wmwR w`bZ ej vej `vZ
 Kvg Mwi eO mOMwi |

Rp†Mv w`†b KwZ` t_vq
 `vev a†b`v h†K`q tj vq
 আল্লোঙ গরি পান ভেরা
 hvq h†° v†j t_vq `wM |

tj vexqw †Mv†RBb`vq
 ei MRwlv mv†RBb`vq
 †me wmej x Av†j `O Mwi
 AvRj Mwi_w†RvMx |

Avgv wnj Pw` Mv0

Pv0gv AwRZ Kwš-avtgB

dv, tbr Avn`v wgtā textqi Z | aj K emRt` v tgvb0 Ni 0 BtRvi Z | |
emR i 0G gb fwi t` v | aj fMv Zvtj gb bwiRt` v | |
weSzw` tbrZ g` -RMiv | j tM t` 0` ynviv | |
Av` vtg Av` vtg teiv-tewi | AvRybvbyvmj vg tMwi | |
Nti Nti cvRb tZvb | uSi ti0 G-tgvb D-tgvb | |
tgvb-gfovq kb-MvP | Nti Nti utiv-AvR | |
bvtj bvtj nvOvi v-gvP | PK-PK utM` s mvgfMv mvP | |
teOv-nOv Avgv MvOwb | tevq tbt` 0` c0b cwib | |
tm c0b cwibZ Mwi tav0 | tntq-gb0 ZgevP fvtR` 0 | |
G tPto-nvRj 0-wgvMvb | Ryi Gj 0 Avgv wRsnwb | |
Avi 0 Gj 0 Kb0wj | b0 tdtj B Gf0 Avgw cyi | |
t` vj Gj 0 Avgv wRsnwb | c0b Gj 0 Avgv gbwb | |
nvjt NtbB cwi tj v evP | w` m` Ev Aj s bvP | |
t_e0 uay- the0 nay | ARwi tj v ci vb0 eay | |
wntq mvtrK-wntq tbdvZ | wntq ij 0 eo taevZ | |
Ni -m`uE cwib gti vZ | tftq tftq Aj 0` ti vZ | |
tRiZ tRi e` j t` P | wRtqb Gj 0 Aj 0 tkP | |
cwK` vb e` wj evsj v l j | tf` v w` tj v by tRvj | |
evOvj evtbevi cy` cv` v | AgvtbB mtgj vK Mv` v-Mv` v | |
RvMv-fB j j vK nwi | j tM gv-tfvbtbri j vP Awi | |
RvZ tftqvi tj v wMwj | DtrB GSb ti0 Zwj | |
AgvtbB up tcvj Ravev` | Avgv j tM l j e` vev` | |
emS RvMvZ tgvkbMvb | aj K evtRevi tBb wRi vb | |
wkto-aj fMv i 0 tMj 0 e` wj | _g Aj 0 tMOutj` i tMOuwj | |
uWR wPvRtq Nyg b0hvq | Z` v cwib i tMB hvq | |
_t` fB Svi Z tMj vK | kwš-ewinbx evtbj vK | |

gi thevi avivR tbB

mMg PvKgv

gi thevi avivR tbB
G t`vj Av`vgvb Qwio
tZvqv i OPtO` UvDtbvZ
mMi AvSvq|

B`y` gB Mtg AvNO,
mM AvNO|

B`yw bgvMtB NtgvEb Dt`vs
tctMv Mx``iwb,
Zvi v tMsLj xi avtR-
apK,tnsM8,ukto evtRtbq Mx` Mvb|

B`yDtbv tbtq Katg
tbvbtq Kj v l q
Dg l q _vs|

B`y`ebi ej ej v Rg GS AvtN,
GS gB Lvs btb`wPtj v Ktqv cwb,
wPtMvbQov bvj Z tZvMvs gvQ-KvOvi v|

B`y,g j vObx AvtN,
`ebi mvZbvj mt`v tZ efb,
tbv RxsKwb evtbevi tZ avivR MtI |

tZvqv i OPtO` UvDtbvZ wK AvtN?
wgts AvSv!
wgts `eb!
wgts m`K!

bv Avi wKS!

wcwl wgz eM fi b ZWRgz

kx cMwZ Lxmv

wcwl wgz eM fi b ZWRgz-
BbtRfZ, Avgbi Rv`i RvMv Rfivbv
Av0 t_vMvbv
Bqvb hvb i xv` mt`vg Aq
mvTj b wKqv Avgv BbtRf t_ei K tLB AvtN?
Rv`i weRvMi j vtoBqi tcvB`vth` GMt`_s
AvtN wRtOix G`vj O wPtOix
mvTj b0` Rv`i utRv gw`
wbtsvbx t_0` wcwl gx eMz|
gtRvOix wP`vTj vB Ngy bOGtS w0 otPvMZ
gbi wei`O wei`O _gg A0`
te`bi gbvbx G`vM A0`

wj Pw`MvOix tcvivKeyj`v gvTbBj Mi
AvRycRj kevkvj w_t`eei l B th`&
mtMvi Ngy &G`v`w0 tPvMZ
wmi vEi RvMv Rvi`_s wcwl gxeMz|
wkqv bq. mybe bq-
bq Awg tLgvi`R- cj cU
t_0 mvTj b AvgbtI Avgtb
ej`R Zj bv wKtEB?
ht`tb Avgvbwmb GMj vMvi Af0
wclwi tces cfi wlv Kvj i wMvi vE
Rj Pgy s clMvi e0
Rv`i Btj wlv wdtj wlv _gg Af0
mt`Tjtb wcwl wgz eMfi b ZWRgz
utRvgyw` w_taei i vMvbi
i xv` mt`vg wclwi Gf0
mAM clv`e gpyj`v Rv`i gbwbZ|
cwi wPvZ t kx Lxmv GKRB Kwe l wPsk , i vOvgwU

Kv†Èv†bvi

avR ivq PvkGv

Aw†K" wbwR ti Z
 R†iv-R†iv Mwi -_evMZ _je
 †nvRcvbvi Z, †bv gb ivR we†RvM ivRNi †èb|
 eoMvO eoci O †PvMÕ cwmbi wdZ&ZZ&
 evRx-i ÔZ&†cL Dob ti Mv ev†b aj vPvbÕ MxZ|
 †gB†q" KwvO wkePi bÕ-†Mv†RbÕ j vgv,
 cvj vMvb Pvb` ex evi ÔgvP&
 C†avZ D†a ARvi wKi e`vi wPb&Pwúv,
 হিল চাদিগাঙর আল্লোঙ` ধনপাদার তবনা,
 Zw†i -Z`wei Kwvj >`x- Kí bvi Sj Mwb-
 উম উম উগোদো পল্লাত ফারক রেনারেনি,
 we†Rv†Mvi cv`v ivavgb-abc†
 Av†i q`v gbZ tj vi †ev-wg` Øx Kwej evZ`wvb
 †nvRcvbv `h`† cpsPvb-Zv†b`ex
 Rj Rj `v m`†M _†i _†i †PvMÕcwmb-
 KbÕ†††bZ&`vO`v†O` a†j `v nj vZ _bv _bv tj vÕ†`v Antj
 AvMve Svoi Zvi ††g cv`vi i B†j vbx w††j vbx,
 GKj I Kj -AvM†i -D†Rvbx G†Mg
 Kv†i †PB†b----
 Kv†i †PB†b G Kav _c
 , †gvi gbZ&P`Pvq w††gvi f††R †††b
 nvOO`K †_ei K †L†j q† †_ei K `Õ b Lvq Z`
 †m Avj vgi w††a Avn†Rj Kawb|

dj

gvj weKv PvkGv

Z bvO dj
 ZB †`K†L †`vj
 Z†i †`†bB th gwR c†i
 †Z bq` f†j |
 n`Õ i†O iv†O†q ZB
 n`Õ eve†` mv†R†q
 nm` myev†R Mv†`†q
 Zvi †bB _g|
 Z bvO dj
 ZB f†Rvb †`vj ,
 Z†i †`B†b cÈvcwÈ
 AB hv†bœl j |
 n`Õ Rv`i dj fOiv
 Di b ZÕ nvq
 Z† j gay†nB
 ew†R†vi PvbÕ|
 Z bvO dj
 ZB Agn`Õ †`vj |

Rxsnwbi MxZ

Ai "b PvKgv

thB thB thB thBt` thB
 j vgvb b0q DRwb thB
 Avwg b0q ZwgI b0q
 tetN wgvj DfRB tPnB
 thB thB thB thBt` thB
 tetN wgvj DfRB thB|

Avi b0q wRti bv
 Aj i Mwi tevB _vbw
 Pnbv Zwg taj 0 ti tEv cn& cw`
 b t_e0 Avi NivbZ GR0 tetN Ry,tj B
 thB thB thB thBt` thB
 tetN wgvj DfRB thB|

ABtq mgq Avn&vbw
 Rv` i fv,tj w` ZMvbw
 ZtMe0 Avwg A°vbw
 ûwRtq b0Antj Awibe0 Kvniti
 GR0 fwe Á`w` ,wI tZ`B
 thB thB thB thBt` thB
 tetN wgvj DfRB thB|

wSwMi `0 gwii evK kEti
 fjevK wctRw` KKti
 wctR wclwi tP`0 bq
 tngvtnwg A`0 bq
 DfRe0 Avwg Rv` i eveZv awi tbB
 thB thB thB thBt` thB
 tetN wgvj DfRB thB|

ZB wn wMt"QK wclwi Gtf ? m&g vj PvKgv

wcwl wgi wetatb,
 wclwi Gj 0 dvtMwb Avi 0.....
 fw0teovi tgvfb tgvfb, j vft0tj j vft0tj ,
 Nti Nti Avn&gvfbtqvi wPt` wPt` |
 wQw` t` i ,
 ûwRi mv&w` Avi 0.....
 weSzGtSi byl Mwi , i t0at0 mwwR,
 wctá nNv, MxZebv cvRbtZvb i wwb |
 CtavZ Mi Oi tmtb,
 gtb gtb fve0i Avi 0.....
 dvtMwbti mv¶x t_vB, Zi Kavt` bvi Kav,
 Gt&B, evt"QB t_P& cwi b tdtj P&Avn&bvbw Kav |
 dvtMwb `0 GfR hvq,
 Zv j tM weSjevqv Avi 0.....
 evbv ZB, Zi KavgmRg b0 wclwi ,
 tntb AvMP& ngtj Gtf nb0 nei b`y i |
 `MZ AvMO, tZvl fves
 AvSv RvMvs Avi 0.....
 ZB Gtj MxZ tMBg, ti 0 nwwi g
 nwwi K ZB wn wMt"QK wclwi Gtf ?

RWM DZ Rfαsrex

D` q tR`wZ PvOgv

RWM DZ Rfαsrex, g tKvPcubv
úP evti tctf g j tN|

j vtotqvi AvOvi vZ Gt`P Avnēvi ewi tR j vtgvK |
wROKmbi wefi U kgK Gt`P MfOvK
wkj Pv` vi v tgvōi Gt`P Nj bwZ ZvK
tKvPcubv Av t` vj vbx Gt`P nav trvōK
Avq Av, t̄bvZ Sigv , w` Rtb wmiR I B|

RWM DZ Rfαsrex, g tKvPcubv
úP evti tctf g j tN|

j vtobqvB wROKmb, w_w` Av avi vP evbv bq |
wROKmbi i tM i tM DRj vgvb Mf`P tj v bq
evbv tPvNv cvbi ewi tS bq |
Mf` AvtN gw` D, ti evbv gEzZ` bq,
G wnvj K nvj vMZ Zi bvRv cwi tev g j tN
Avq bwR w` Rtb, j vRi bq |

RWM DZ Rfαsrex, g tKvPcubv
úP evti tctf g j tN|

ZB wkePibi tF`, ZB tWvj i wPbwb
t` evEj Z Avn& Z. Kej Z tV00 cv` vZ
ZB RvM DZ, ti wPv,
ZB aj 0-avj 0 b I P
A Kigi G M` Z
Avq ` i 0 I B w` Rtb, G j vtotqvZ |

Bi "Mi weSi Kav

(mju` myg PvOgvti DrmMfMwi)

wbgf® Kwiš-PvKgv

weSizB Zi GBR Avgv B` y
bj i t0, bj Xt0
bj Lei t̄j vB |

Bi "K Av, b Avi evti vRi Kij vatgvq
wt̄j v AvMvR Kij v I B AvtN
t̄m at̄gvq Avgv gvq
t̄PvM t̄cvi vbx bvK t̄cvi vbx |

Bi "K wPwR Kwibj 0 even Kwib j 0
gvqv Kwib0 j 0 Kwibj vK Bt̄ZvKz̄ y
wt̄j vi eM t̄cvi vbx t` wMtb |

t̄mav vbx wev` thBt̄bI, wmqvbx̄ti fi mi t̄Mwi
Avig t̄eb t` wN, Ge0 t` vj t̄eb
Zti wbt̄bB evbv Zti wbt̄bB
Ni cvS, Ni wj we, wcta WjM
wcta evt̄bB |
Ge0 Avig Ni Z wclwi Sv̄tM Sv̄tM
gb úwRt̄q, gbi Zvt̄j
weSi Zvt̄j
dj fvt̄RB ei gwM
t̄Mv̄Sb0 gvq, tht̄b m̄fM kwv` t̄q
weSzt` B, weSzt̄PB, weSzt̄LB cwi cvi v
Avi 0 bj i t0 bj Xt0 \

(wbgf® Kwiš-PvKgv, m` m", ebthvMxQov wKt̄kvi
wKt̄kvi x Kj "vY mvgwZ, i v̄2vgwU, evsj vt` k)

gvṭbB Av RybcK

cwi gj PvKgv

gvṭbB :- Ryb, Ryb, I Ryb

Zṅg wṭĒ GaK Rj ō

Anvi ṭb miv ti ṭĒv

wṭĒ Zṅg Pj ō |

Ryb :- gvṭbR Zṅg I gvṭbB

wṭĒ ṭZṅgvi DnR ṭbB

gwi ṭei AvṭM fMevb ek

ṭnvṭqṭa ōAvZṭ xc feŌ Avb`ṭi

ṭZṅgvi wṭqvi gbZ ṭbB |

wṭṭRv ṭPivK wṭṭR Ryj vbv

wṭṭRv ki b wṭṭR j bv,

gvb-DP` ō bŌi vN, i vŌv ṭPvKkvṅw`

ṭj vF, ZĀv, ṭgnZ Wje Awē`v AvŪvi Z

w`b-ṭi Z gwR_vMŌ |

ṭmbṭZ` Awṅ hv cwi Ryj

AvŪvi ṭj vB wṭAvj wṭ hṭxv Mwi

ewR_vbvi j ṭM j ṭM |

gvṭbB :- cvĒi "Zi" Ryb, Zi nav i wṭ

I j ō fwi ūwS |

তল্লাই হধা হোই মুই বুজিলুঙ

ṭnvṭqṭa wṭṭMvb ZB, Avṭb wṭṭMvb bq

ZB nei cvP, AvPi b, ag`cwi Pq |

gvṭbB Av Ryb :- `vŌi wṭṭMvb nav bq ṭeNi

Rwj ṭhB GSŌ`gĪṭj vB

ṭb, Ávb AvṭN hvi

RvZ, mgvRi Zvi v mvi |

Sj Mv tevṭqi ō mgvṭi

wbcg PvOgv

GK Sj Mv tevṭqi

wRŌnwbi |

DṭoB ṭbhvq n`Ō`ēb

n`Ō mṂ, AvnŌR i ½,

cvS ṭ`ewRṭei ṭm`vg |

ṭR`v ṭ`evi MŌ |

Av ṭdṭj hvq wRŌnwBZ

`ṭMvi GKebv iṭfvūi |

GK Sj Mv tevṭqi

wRŌnwbi |

`ēbṭi cĪ g evbvq

cĪ gṭi `ēb,

ṭm AvSvq evŌ evṭb ek

ṭh aviṭR ci vṭvṭ ṭZvMvq

ṭnvPcvbvi mṭwMṭ

ṭh `ṭṭi wMj c Mwi

gvṭb mṭNvi avi vP Mṭi

ṭeŌK DṭoB ṭbhvq

evbv GK Sj Mv tevṭqi |

GK Sj Mv tevṭqi

wRŌnwbi |

gRṭŌ fvRv bŌṭ`

gvĒi Pṭe ngṭj

wRŌnwbi byj ṭi

wSvṅ`Z webvK Mṭi

wṭqZ ṭgnZ bŌṭcB

ṭ`Nv hvq evbv

nĒv wRŌnwbi wṭṭRbx

Av Awṅ PṭePṭe

ṭm nĒv wRŌnwB ṭRvov w`

gvĒi eyS bŌcwī

wRŌnwBqvb fwo w`ṭMj ō

GK Sj Mv tevṭqi

evbv&GK Sj Mv tevṭqi |

avi vRx gß

gvqvj PvOgv

Acvi grtbBqi AKj mMi Z
 dv` Dwo gj tj` Rf`sy gß|
 wKI ti bŕeßs, bŕPfbvs
 teNi tPvtNvZ AvPb gß|

teMtt` v wfb Df`ovb-wctbvb
 teMtt` v wfb gj i gv`v-gvw` fvPi,
 tPtivcvj v AvPb _vb w_t`v
 iŕ bŕi bŕ Gfŕ Avgbŕ fvPi |

AvgK gtb wPt` bvj Z fvROi
 avivP nB t` Nv tcfvi wKI ti |
 Avgbŕ tKtqi Df`ovb-wctbvb
 Avgbŕ wP` KEv Rf`sy tFB-tevbt i |

Avevav wi cwi c wi vbj ŕ - I cvi Z
 wmayAvNb cŕi m` K ZvM
 whayAvNb `vOy`tpj v-Avfvr` vM
 Dtgvti Dtgvi Avgbŕ wPtRvM PwM |

I tj wgz` Dtfvj dvj gŕPŕ vb
 tZvj tevtj` tmvZtctvZ` - I cvi Z thevtZ`
 wNtj nvi v, brt` O nvi v tLwj
 tm cvi i tMOúj xti tPevtZ` |

i vavgb-abcj x, Pvb` exi evi gvm,
 tkl ivb`v teov, tj v-MvO, cß-MvO,
 wP` Ryo Pw` MvO Qvov cvj v
 i`vbevi Avl R tMOúj xEb |

ZiI Gcvi Eb Gfŕ avi vRx gß
 I cvi Z gj tj` Rf`sy evgZ thevtZ` |
 wP` Ryo wZti vRx AKj mMi Z
 eŕi gwii t` S-MvO Kj i cwvb tLevtZ` |

gWwb`gi`

tgvbwb PvKgv

gWwb`gi` , Gtb fvi x Mg j vM Kta
 Kvib Zvi vB`ŕ t` Si fweŕ`r |
 tPB _vb evbv wgtj i is-as
 tj Nb Av bvbvb wK`Oy
 htMv j tM j tM tgj v` b Zvj -Zej v
 AvRtj tPtj tbB KvgZ Zviv |
 Kb wgtj tev wK wctbi , b wctbi
 Abmj _vq Zvivi j`ŕ |
 gvZzi b cto tKvbw` b
 Zviv tKvgi Z tPvKLy |
 wctbvb Zviv wRy tcvJ
 Svi ciO ciO Mwi
 Keyj Zvivi fRvb Mg
 b cto tKvbw` b Svi |
 j vMvb Zviv Pj Z tRj
 Dtfv Dtfv, teOv-nOv Mwi evtZ`
 AvRtj wntqb Zvivi Bt`Q bq
 AvSj Kvg wgtj wctS wctS fvOevtZ` |
 Mwi fvK Zviv bvbv ÷vBj ,
 fvOevK Zviv bvbv RvMvZ
 civtb gvtN Avn&wbi wevj tgvK |
 RvZ-teRvZ bŕPvb,
 ag`Kg`bŕPvb
 tetb`-tetj` Mwi fvK bgt Zm&mv
 bvtO evbv Kvtg tPtj` mj |
 G`v-Dt`v Mwi fvK bŕMwi fvK Pv`ix
 mi vb tctj` _vb Zviv,
 tPivb AvnZ-tvO Dtevk-KvK-KvK Mwi |
 wntqb civtb gvtM wntqb tLB bŕtctj
 w`evK j`yO gwii |
 tRti i vM Mwi tbB gwii evK
 Zviv tgv`tbvti Pj Z awi awi |
 GKaŕ Pj vnb Zvivi ivOv wMk wMk,
 Avn&tPvKLy Zvivi tjv Svi ciO ciO
 Dta civbv wP`r Mwi Zviv t` tj |
 Avi b wj wMj s` Wti tmtb |

Terminology on Identity: 'Indigenous' versus Other Terms.

R a j a D e v a s i s h R o y

Constitutional Reform & Indigenous Peoples' Rights In Bangladesh – I

CONTEXT OF CONSTITUTIONAL RECOGNITION

The recent judgment of the Bangladesh Supreme Court in what has come to be called the 5th amendment case, declared the Constitution (Fifth Amendment) Act, 1979 (Act 1 of 1979) ultra vires and illegal and instructed the Government of Bangladesh to take legislative measures to revert to the original Constitution of 1972. This in turn has re-ignited demands from indigenous peoples from different parts of Bangladesh for specific and direct recognition of their identity and rights in the forthcoming amendment process, as previous demands on the issue had not been met by successive governments since 1972 to the present time. The ongoing demands are being articulated and promoted by different groups, in different forums and in different ways. I wish to solely discuss in this article the process initiated by the indigenous members of parliament in August, 2010 and which is still ongoing, and present my views on the appropriate terminology to be used in the context of reforms.

THE ADIVASI MPs' INITIATIVES

The indigenous members of parliament, including ministers-of-state, Promode Mankin and Dipankar Talukdar, are known to have

recently met Prime Minister Sheikh Hasina, who had reportedly agreed to consider the inclusion of Adivasi issues in the future constitution of Bangladesh. On 7 August, 2010, Minister Talukdar hosted a meeting at his Dhaka residence, which was participated in by all the indigenous MPs and a number of indigenous leaders from different parts of Bangladesh. At this meeting, a Constitutional Reform Drafting Committee on Adivasi Issues was formed with this writer as the chair. This committee met on 11 August, 2010, among themselves, and along with three indigenous MPs, on 13 August, both at the Dhaka residence of this writer wherein some draft proposals were deliberated and unanimously agreed upon. The proposals – contained in a columned matrix referring to existing constitutional provisions, desired amendment proposals and justification for the same - were refined further and presented to a larger gathering in Dhaka on 23 August, 2010, presided over by State Minister Promode Mankin. This writer presented the amended proposals, which drew considerable support, along with some friendly criticisms and suggestions, among the participants. This draft – which is being further refined and strengthened - will be annexed to the sequel to this article (as mentioned in footnote no

1, supra). It is hoped that the draft will help stimulate healthy debate so that strong proposals are ultimately presented to the constitution drafting committee and to the Government of Bangladesh by political groups, citizens' groups, organizations and institutions of indigenous peoples and others.

INCLUSION OF INDIGENOUS PEOPLES' RIGHTS

The ongoing debate and discussions on the appropriate terminology to be used to refer to the non-Bangali ethnic groups of the Chittagong Hill Tracts (CHT) and those of the "plains" regions of Bangladesh show varied opinions. Whilst variety and pluralism is desirable in many contexts, in the context of possible and imminent constitutional reform in Bangladesh and for the sake of clarity, unity and strategy, the most desirable way forward would be to promote consensus on the use of one set of terms. The use of correct terminology is also important because the term necessarily sets the context of, and defines the parameters of, the rights that attach to the concerned group of citizens it refers to, especially under national (Bangladeshi) law and also to an extent under international human rights law. In English, my humble opinion is that the most appropriate term is 'indigenous peoples'. In Bengali, the equivalent is 'adibashi jaatigoshthi'. At the very least, even if the term 'peoples' is not used, we should insist on 'indigenous' in English and 'adibashi' in Bengali.

I shall attempt to justify my opinion through the "process of elimination", by trying to demonstrate why and how the other terms under discussion or serious consideration

are less desirable than are less desirable than 'indigenous'. These include "upajati" (similar to, but not exactly, 'tribal'), "khudronrigoshthi" (small ethnic groups) and "shongkhya loghu" (minorities).

UPAJATI

Although 'upajati' (literally 'sub-nation' or 'sub-ethnic group') is probably a direct, and yet etymologically flawed, translation of the English term 'tribe'/'tribal', many feel that the former has more racist, derogatory and disparaging connotations than the latter. I am painfully aware of the fact that the term occurs in the CHT Accord of 1997 and in the district and regional council laws of 1989 and 1998. However, we also know that the term was not included on the basis of the free, prior and informed consent (FPIC) of the peoples of the CHT. And in any case, the world, along with Bangladesh, has moved on from 1989 and 1997-98 to today. There may have been some justification for the use of the term "backward" in 1949 (when the Constitution of India was adopted) and, to a lesser extent, in 1972 (when the Constitution of Bangladesh was adopted), as philanthropic practices at the time had not learned to rid themselves of paternalism. At least that is the view of some, although I would not agree with such a view. Be that as it may, in today's times of democratic norms when non-discrimination is regarded as a peremptory norm (or *jus cogens*) of international human rights law, I see no justification to continue to use such terms. Such an epithet may be used with some logic to describe an area's economic status, or a state of technology (with which too I would have a quarrel, but I forgo that for the moment), in the case of a

section of humanity, this is surely disrespectful, and more importantly, grossly inaccurate, and hence worthy of being permanently exiled into oblivion.

For the same reasons, there is every reason that we shun the term ‘upajati’ as well. Although the Khudro Nrigoshthhi Sanskritik Protisthhan Act of 2010 fails to satisfy the aspirations of those peoples in Bangladesh who regard themselves as indigenous or adibashi, it, however, provides, and quite rightly too, a clear rejection of the term ‘upajati’, which was hitherto attached to the name of the institutes concerned. This term should be condemned to the gutters for its colonialist and racist connotations. May I be permitted to congratulate the Government of Bangladesh on this, however much I (and other citizens) totally disagree with the use of the term ‘nrigoshthhi’ in this context (small, medium or large!). The respected academics who were engaged as experts by the Ministry of Culture to advise it on the terminology to be used in the law had unanimously urged the government to use the term “adivasi/adibashi” and to refrain from using other terms such as “upajati” or “nrigoshthhi” or “nritattik jonogohsthi”. The use of the term “upajati” is also dying out in West Bengal and in Tripura State, India. And Hindi and Nepali never, thankfully, translated ‘tribe/tribal’ in this way. The latter two languages use the term ‘janajati’, which some accept and some find disparaging too. But surely it is less objectionable than ‘upajati’.

SMALL ETHNIC GROUPS

While the term “small ethnic groups” may be preferable to ‘upajati’ or ‘tribe/tribal’, it too is problematic. In the first place, the indigenous peoples and the Bengali people are

both ethnic groups and the ‘smallness’ of the indigenous peoples (in population?) should not be the basis to distinguish between the different ethnic groups because the difference in the numbers would lead to discrimination against those with small numbers and promote discriminatory attitudes among those with large populations. It is also inaccurate, because Urdu-speaking Bangladeshis would also then qualify as a “small ethnic group”. This would therefore be confusing and imprecise.

MINORITIES

While the term minorities – whether ethnic, linguistic or religious – could accurately describe the indigenous groups of Bangladesh, it is still not as appropriate as indigenous as a human rights construct. In some respects, the discrimination that members of indigenous groups suffer may be similar to that of non-indigenous members of religious minority groups (e.g., Christians and Hindus) and ethnic and linguistic minority groups (e.g., urdu-speaking Bangladeshis), but in other respects the nature of discrimination against indigenous people is far deeper (on account of racist attitudes towards indigenous groups) and grounded in more structural and historic circumstances unlike in the case of other minorities groups (indigenous minorities were totally excluded from modern state formation and development, while non-indigenous minorities were not so excluded). Thus if we look at the UN Declaration on the Rights of Persons Belonging to National or Ethnic, Religious, and Linguistic Minorities (1992), we will see that while this brief instrument contains several provisions that address discrimination, such as of the nature that are suffered by members of indigenous

and non-indigenous minorities groups alike, these are rights of individuals, and not that of a collectivity that pertains to the group as a group. It therefore fails to address several aspects of collective rights – e.g., with regard to customary law and traditional justice systems, customary land and territorial rights, right to self-determination and self-government - which, conversely, are adequately addressed in the UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples (2007), and to a lesser extent, in the ILO Conventions No. 169 and 107. The Vienna Declaration and Programme of Action adopted at the World Conference on Human Rights in Vienna in 1993 addresses the rights of ‘persons belonging to minorities’ and the rights of ‘indigenous people’ in separate paragraphs.

INDIGENOUS PEOPLES UNDER INTERNATIONAL LAW

‘Indigenous Peoples’, and to a lesser extent, ‘indigenous people’, are established beyond doubt as the preferred globally accepted terminology – as invoked in several United Nations instruments - to refer to groups that are, or were, referred to as ‘aboriginal’, ‘tribal’, ‘hill tribes’, ‘scheduled tribe’, ‘ethnic minorities’, etc.. The World Bank and regional development banks too adopt the same language. As in the case of minorities, there is no formal definition of indigenous peoples in any international human rights instrument. The ILO Convention No. 107 (ratified by Bangladesh) provides some criteria to identify ‘indigenous’ and ‘tribal’ populations. The former are those that are (i) descended from historical population groups that inhabited the country at the time of conquest or colonization; and (ii) who live

more in conformity with the social, economic and cultural institutions of these historic groups than with the ‘institutions of the nation to which they belong’. The CHT indigenous peoples fulfill both criteria on the nature of the institutions to which they belong and with regard to their presence in the concerned territory at the time of conquest (1787 by the British East India Company) and colonization (1860: annexation of CHT to Bengal by the British Indian government).

Perhaps one the most widely accepted ‘working definitions’ of indigenous peoples is the one provided by UN Special Rapporteur Jose Martinez Cobo, who includes the following criteria to identify indigenous peoples: (i) continuity with pre-invasion and pre-colonial societies; (ii) comprising non-dominant sectors of society; and (iii) determination to preserve, develop and transmit to future generations their ancestral territories and ethnic identity “in accordance with their cultural patterns, social institutions and legal systems”. If we summarize the above criteria, the following may emerge as the most crucial ones: (a) exclusion from (or only marginal inclusion in) the modern state-building and formal development processes; (b) continuing non-dominance (or marginalization) in major decision-making processes; (c) presence of customary law and traditional governance institutions; (d) close attachment to an ancestral or historical territory; and (e) geographic concentration in those territories. All of these criteria are applicable to the indigenous groups in the CHT, and in the plains of Bangladesh. Moreover, when it ratified the ILO Convention No. 107 in June, 1972, the Government of Bangladesh did not raise any objections to the use of the word ‘indigenous’.

It would be mala fide, discriminatory and unacceptable for the government to now say that it accepts the ‘tribal’ epithet but not ‘indigenous’. Moreover, there are several Bangladeshi, including CHT-specific, laws that refers to the indigenous peoples as ‘indigenous’, ‘aboriginal’ and ‘adibashi’, as mentioned hereafter.

‘INDIGENOUS’, ‘ABORIGINAL’, ‘ADIBASHI’ IN BANGLADESHI INSTRUMENTS

The most important law for the CHT, the CHT Regulation, 1900 (Regulation I of 1900), uses the term “indigenous” to refer to the peoples living in the CHT other than the Bengali inhabitants. Most CHT laws of 1989 to 2009 use the term ‘upajati’ (Hill District Council Acts of 1989 and CHT Regional Council Act of 1998) or “tribal” {CHT Regulation (Amendment) Act, 2003}. In contrast, the Khudro Nrigoshthhi Sanskritik Protishthhan Act, 2010 (the Small Ethnic Groups Cultural Institutes Act, 2010) – which applies to the CHT and other parts of Bangladesh – uses the term “khudro nrigoshthhi” (small ethnic groups) to refer to the indigenous peoples. However, in the definitions section, when explaining the meaning of the term “khudro nrigoshthhi”, it uses the term “adibashi”, the Bengali equivalent of indigenous or aboriginal. Similarly, the Finance Acts of 1995 and 2010 use the terms “indigenous”. A yet earlier law, which applies to the “plains” regions but not to the CHT, the East Bengal State Acquisition and Tenancy Act of 1950 uses the terms “aboriginal castes and tribes”. The Poverty Reduction Strategy (PRSP) of 2008 and of 2009 use the term “indigenous people”, while the PRSP of 2005 used the term “ethnic

minority/adivasi”. Also worthy of note is that three succeeding heads of government in Bangladesh, namely current prime minister, Sheikh Hasina (both as prime minister and as Leader of the Opposition), former prime minister and current opposition leader, Khaleda Zia, and then Caretaker Chief Adviser, Dr. Fakhruddin Ahmed, all used the term ‘adibashi’ in their goodwill messages during the celebrations of International Indigenous Peoples Day in Bangladesh.

WHY ADIBASHI

Among all the terms referred to above, the term ‘adibashi’ would be the most accurate and acceptable. Firstly, this is a word that is being increasingly used in the Bengali language, the official national language, in writing and orally, by indigenous people themselves and by progressive Bangali citizens, including a growing and large section of the private press and media. Secondly, it is also etymologically correct, as indigenous peoples of Bangladesh settled in the territories they now live in prior to the Bengali citizens (there is no evidence of indigenous peoples having forcibly occupied these territories by ejecting Bengali people). Thirdly, it is an accepted transliteration of ‘indigenous’. Fourthly, this would truly integrate the indigenous peoples into the mainstream body politic of the country without artificially and coercively assimilating them into the mainstream. And this can be done without disrupting national unity and integrity. Bangalis and Adibashis would both be Bangladeshi citizens. Fifthly, many laws and other governmental instruments already use the term (e.g., Cultural Institutes Act of 2010) or its English equivalents of ‘indigenous’ (CHT Regulation and Finance Acts) or ‘aboriginal’ (East Bengal State Acquisition & Tenancy Act of 1950).

The Constitution of Bangladesh needs to catch up with the times, and demonstrate to the world, and to the country's citizens, that it truly reflects the pluricultural composition of its citizenry and their rich heritage of ethnic, linguistic, cultural, religious and spiritual diversity. I firmly believe that this would be in tune with the 'spirit of 1972'. We just have to remind ourselves one important thing. In 1972, we were dealing with the ghosts of religious intolerance and the stifling of secular (at the time, largely, Bangali) cultural and linguistic identity, heritage, practices and expressions. In the last thirty-eight years, Bangalis and Muslims have been at the helm of state affairs and the national economy in Bangladesh. Of course, the cultural and religious identity and integrity of Bangalis and Muslims in Bangladesh may yet be threatened on occasions in today's times of globalized uniformism and international market-worship

ping trends. But it is unfair that this should be at the expense of further marginalizing the indigenous peoples of the country, who are even far smaller players, in both the national and global contexts. It is therefore the identity and culture of the non-Bangali and non-Muslim peoples that requires the equal protection of the state, with a spirit of affirmative action. This can only be done by redefining nationalism, socialism, democracy and socialism – the pillars of the 1972 Constitution – by drawing upon the principles and provisions of the international human rights treaties that Bangladesh has ratified from 1972 to 2010. Bangladesh has been a member of the new Human Rights Council for two succeeding terms. It will benefit us all to learn from this experience and give the country a real chance to maintain a respectable reputation in the comity of nations and at home.

M/S. Shyama Bricks Industry

Subhashnagar, Kanchanpur,

North Tripura,

Pin- 799270

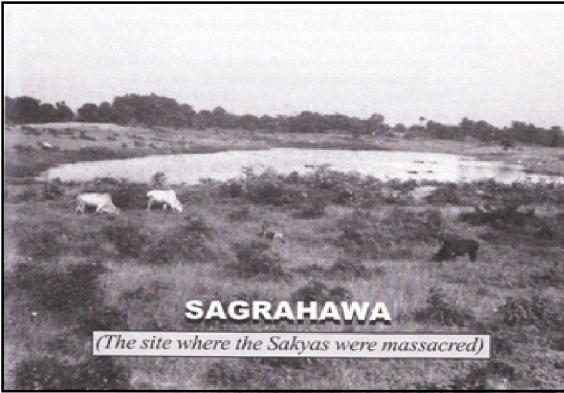
Ph. 9436475535 / 9436475549.

PvOgv wefRvMi beq gvRvi v tiMv AveRi dvBj (12/2/2011)

tMSnviU Gm uc Zvj K`vii n`vatM fvj K
AvRvi eRi AvtMŠb ayi Gukqv gnvf` Ri ga`fVM ev
gtfzvj xqv t` RŠb wmlUqvbv bvfo B`zqv RvZ mxé ijl
(tMwe gi`fygi AAj) avi tBb cwotg GavK | Zviv
e`vemv Mvi evi bvfo tmt`w bi Rəf`xev ev fvi`fwgZ
jyo eRvE Miw` | Zviv AvdMvb`vb, Bivb BivK ms
jyo w`BA eRvE Mi t`vB wfwj Dt`v cv whtq | cti
nvtj GB wmlUqvbv RvEzqvB Avi A B`byw` bi tbcvj ev
wngvj qi nrvKti bvbv wPtMvbPvtMvb t`RZ wQ`wQZ`v
AB hvb |

wmUzev w`y cti nvtj Bt`v | G RvŠbti wPb
w`j vK Bt`v wmlUqvbv bvfo | GB Bt`v wmlUqvbv tMvxi
gvbyPbB Aj vt` kvK` Rv`i Aw`cj`l | tmbtZ` kvK`
RvZ ntj Btq gvbp BP`v Bivb BiwM` qv AvMb | AvMb
wZeV`Z, tbcvj Z Gtgb w`wMb fvi`Zl qv kvK` Rv`i

gvby AvMb wfwj tg` cv
hvq | AvRvi eRi A wfw`ti
t`fR t`fR bvbvb RvtZ`vB
wgwj Swj` _vt` _vt`
wmlUqvbDbi e`wj whtq ag`
wngv is, n`v evEv,
Pj bwdib | tm BtRte
kvK` RvZ ntj Bqv Avgv
u`fDb Owo AvMb tbcvj,
Bivb BivK, fvi Z, wZeVZ,
fjlvb, Avmg, _vBj`vU evg`



Av evsj vt` Ri Kbvq Nbvq | Av Avwg PvOgvDb ntj B
tmB kvK` Rv`i Askesk wfwj |

bvbv Rv`i wefRvM Nw` tg` cv hvq-Gukqv
gnvf`RZ wefkl`w di vmx`t` Ri gvbyPtb wmlUqvbv
bvOi gvbyPbti mvKv RvZ BtRte wPb`vK | cqbvOx
wefRvMA eBqZ tj Mv AvtM`wTY Gukqvi Bt` wmlUqvbv
RvEb mvKv bvfoB cwi wPZ | GB mvKv RvEzqvi AvtN |
teMf`v wefRvMi MŠ, thgb-cjvbv, gby`SjZ, ivgvqb,
gnrvvi Z, cvUvbAj x | kvKv RvEzqv bwn AgntZ``y l`
RvZ | wš`G Rv`A wfw`ti ŠbB gnvgybe tMSZg eK`i

Rbft | tMSZg eK`ti kvK`gjb ev kvK`wmsn ev ntbv ntbv
mgq kvK` gs bvfoB wPb`vK | tmB kvK` Rv`i gs w
kvK`gs? hv cti nvtj PvKgs ev PvKgv?

BP`v wcvl`gxi wZbvbt`R-evgP` evsj vt`k Av
fvi`i bvbv RvMZ wQw`cBt`B PvOgv RvEzqv | PvOgvDb
uŠb Gj vK? wefRvMZ tj Mv AvtM GKw`b PvOgvDbi
`faxb ti tR`v Gj | Gj PvOgv ti tR`vi ivRavbx Kjvc
bMi | teMf`v cti Avti K PvOgv ivRvq Mvi Ztj Zvi
ivRavbx PəuKbMi | gvEi Kz`y tmB tdtj B GBP`v
PəuKbMi? wefRvMvi cvtMvi Avtnt`tB wefRvM
tj wMtdt`b tZvtMB mjc b cv`b Zvi nbA gvRvi v |
tMSZg eK`th Rv`Z Rbg tj vBtq tmB kvK` Rv`i esk
ntj Bqv PvOgvDbi wefRvMi gvRvi v tZvtMB cvbv Avgvi
`i Kvi | GB kvK` RvEzqv gvRvi v tnt`Owo j`fMj? kvK`Db
bwn Agnz`v evi tev RvZ Gj vK | Ab`Rv`Z Zviv

wgj v teŠBA b w`vK, Ab`
Rv`Šb teŠBA b Awb`vK |
Zvivi tjj mgvti Ab`Rv`i
tjv wgtRvK wngvb Zviv b
tP`vK | Zviv RvEzqv AvmR
b Aq cv Zviv-Zviv Kz`fg
Kz`fg tj wj MEvK | kvK`
Rv`Šb wmx`v`eK`Zj jvf
Mivbvq tPti wKtZ`bvO dlv
hvq |

tmt`w bZ tKŠkj
ivRv cOmbwRt` kvK` eski wgv j`v evi tPti kvK`Dt`b
Zvti VtMB gnvbv kvK`i bvMgfv bvfo GK PvMivbxi
tc`i Rvi tev wS evme`fwi qvti kvK` ivR Kb`v mvtRB
teš`vb | tmB evme`fwi qvi cqv Aj t`wei`pK
(we`y ev) | WvOi AB wei`pM nei cvq Zv eve
cOmbwR`ti kvK`Dt`b VtMB`vwxgvj v teš`b | Zv gv
evme`fwi qv Aj t`tmB`vwx wgv | wei`pMti Kucj ve`
ti ov tMtj hv`kvK`Dbi nvi i mvj vg Mivb cti tmbt`
Zvi ntbU (eqtR wPtMvb) teM`ti vDb mti B`Bqb |
Rvi eqv wgv vi cqv wei`pM Zvi gBj`v Ni Z teov tMtj

B° qv mK tCBK wnb t° | iVYx tm mJ tCB° qi tRrov
Zvj vm Mwi evfZ° iVRvfi tnvfRvj x Mti | iVRv fivj Kevi
wK Mvi x cvf° B Svi Z tm mJ tCBMI tRroveqv ZMv evfRB
t° | tkl tgl iVRv wbfRB SvoZ hvq tm mJ tCBMI
tRrov ZMv | SvoZ NjÉ NjÉ tZ Zv gubyPšb dvi K AB
Avev v Mwi SvoA wfv° fi GK a° vbgMemb° vmx j vMZ
cvq | iVRvq mb° vmxepvšb bvbv vel tq Ávb ARB Mwi Q
gvm cti iVRNi Z wlvv hvq | iVRavbxZ wlvv iVRvq
cRvDbti a° Rg° Mwi evi tnvfRvj x Mti | tZBq a° Rg°
wK° v t° |

iVRvi cqv a° Mj WvOi -wMtiOvi Atj iVRv Zvfi
iVRZi MfRB w° SvoZ hvq a° vb mvabv Mwi evi Dw° tR |
hvf° cRv Av Zv cqv vti nB hvq evi eRi evf° Zvfi
thb ZMv° B | evi eRi cvi Atj GK° b a° Mj
gvb° PRb mgvfi Zv eveA n° va° M SvoZ ZMv hvq | SvoZ
thfb Zv v t° Mf° tPiev eUMvRA gravZ gvMi MA
Rvj A aM G° vb Prtj iVRvfi Qvev w° AvfM | tm Qvev Zj
iVRv G° vb tPšMZ gwi cvi AvfM | Zv tPti vKtZ° bvbv
eve° i tCK, ev° i, tq° cvK nv° b | tmB tmvbfvj vB
tefoBqv tPšMZ eve° v Dti i Av Av° bRfj i | mbRk
evkx Av bvbv ever° i ev° hšj i i° b v hvi | te° t b
t° wMj vK iVRvi wPZveqv AvMvR D° ti Dav aj° | D° ti
DfÉ DfÉ j vto Mwi AvMvRZ wgtj B tMj | tm a° MB
BP° v PvOgvDfb gwi tMj i "tev Di i tPivntZ° tPiev
evR w° ZvO° Mv nwb ZvfoB° v° |

mvtaswMwi iVRvi cqv w° vj Zv evte gwi
hvbvi thfi iVRv Aq | tZBq Mtg iVR° kvmb Mwi hvq |
Zvi w° ev cqv -1) a° Mj, 2) P° úvmj | a° Mj awgR
Gj | tZ tešx mb° vmx AB msvvi Z° vM Mti | Zv° ti v
tFB P° úvmj iVRv Aq | P° úvmj i wZbqv cqv -1)
mtgmj, 2) t° nmj ev t° emj, 3) we° mj | P° úvmj i
ci mtgmfi iVRv Aq | we° mfi w° wK° v Dv° tR
gM° ti tR° vZ cis AqM | mtgmj i cqv figÁq |
GB figÁqi nvj vevNv bvf0 GK tmbvcvZ Gj | nvj vevMv
cti w° iVR° Rq Mi v Gth Zvi všb c° M° wMfb | tZ tm
bqv ti tR° vi bv0 t° nvj vevNv Av iVRavxi bv0 iVMvq
P° úKbMi |

iVRv figÁqi cqv misejv iVRv Aq Zv eve
gwi hvbvi cti | misejv i w° ev cqv -1) weRqMwi, 2)
D° qv Mwi | nvj vevNv gwi tMj iVRv figÁq Zv WvOi
cqv weRqMwi ti nvj vevNv ti tR° v kvmb Mi v w° cv° vq |

tm j t° v ti vqvs iVRv (Avi vKv) Av Zvi gM° w° Db
Rvj vq w° b cvi weRqMwi ti vqvs ti tR° v Svevq° M |
wZveiv ti tR° vi iVRvi Ae° vBA mjetai b Gj | Zv
ti tR° vZ GtbBA gM° mb° Dtb j v° cvZ, AZ° vPvi Prtj° vK
| tZ weRqMwi wZveiv iVRvfi nB cvf° B t° Mv Mti Av
gM° t° evi tZ° s° Mti | weRqMwi iVR° Rq Mwi gM°
mb° Dbti avteB t° | wZveiv iVRvfi vB Zvi t° wMf° v
D° veRv Gj | tmj t° v tMvgZx MvOA cvi Z Mv° vMvM
bv0i gfi vZ cvl i A D° ti w° iVRvi gZ° evfbAB wewj
i° b v hvq | weRqMwi tmbvcvZ Gj ivavgb | Avi vKv
আক্রমণ গরিবাত্যে রাধামনরে তিব্বিরা রাজা হৈ চৈ নাঙে
GK° j° mb° ej° w° evi Dw° tR t° |

Bw° ev° vj vi iVRv Av Rv° v iDfbBA tmt°
PvOgv evmbxvi ej vej° v° v wewj Df° v cvq hvq |
weRqMwi t° wMf° v° mb° mvgš° t° vB° wMv g° v° GB
Pw° Mvs j v° t° Bavs bvf0 GK RvMvZ gM° mb° t° vB
Di° j° h° evfR | G h° Z ti vqvs iVRvfi BA A° bAw°
weRqMwi j vto j vto L° vs ti tR° v, A° v ti tR° v t° vj
Mwi t° hvq | wlvv GfÉ weRqMwi c° M° K° K iVRv
Kvj Áqi ti tR° vBA Rq Mti | Bw° tmbvcvZ ivavgbBA
h° Rq Mwi Pw° MvOZ K° v° v° evmb iVRv weRqMwi ti
nei cv° vq | wZveiv tmbvcvZBA w° vqvs t° k° g° s° t° k°
Rq Mti | weRqMwi iVR° Rqi nei i° vB° Kvj vevNv
ti tR° všb Pw° MvO GfR | ivavgb weRqMwi iVRvšb
AbgvvZ t° vB° bqv P° úKbMi wlvv hvq | Avi weRqMwi
Kvj vevNv ti tR° vZ wlvv i° t° b° Zv evte gwi w° tq | Zv
eve misejv gwi hvbvi Kvi t° b° cRvDfb weRqMwi i wP° Mv
tFB D° qv Mwi ti iVRv evfbAB | tm thfi weRqMwi
wci ei Pw° MvO wlvv eRwÉ Mti° M | tmt° w° bZ Avi vKv
ti tR° vqvb WvOi Gj | mvt° BKj eZ° vj vgv, K° evRvi,
tUKvD M° v Avi vKv ti tR° vi wfv° fi Gj | mvt° BKj
Ge ms AvfM | GB mvt° BKj vB PvKgvKj BfRteBA
wPb AvfM | weRqMwi w° mb° Dbti w° vj wj v° tev° j evi
n° g° w° j | tZBq G iVR° Z Mtg° vj° v° f° vKw° f° t° j |
tmB weRqMwi i esk Aj stM Awg Bi° Mi PvOgvDb |

1969 mvj Z w° dvi B° v° bv0i B° qv eBqZ
gwi qv tcbKvj v g° v° AvfMB t° wMf° q 100 Lxóvāi mgqZ
tbcvj i cvRgšb GK° j° kvK° t° k° v° v° DĒi eig° Z
eRwÉ Mh° v° | bv0Kiv wZevZx wefRvM t° vMqv j vgv
Zvi vbf° 1608 LxóvāZ wv° v° Ae° ev° Rg° Bb Bw° vj
bv0 B° qv eBqZ t° vM w° tq° K° M° fvgZ P° vMgv bvf0 GK

Burn, with the desire to learn!

PANKAJ BUTALIA

Sometimes, a small step can have the impact of a giant leap. A school set up by a refugee community in the North-East is one such step. Like many other tribal groups in the area, the Chakmas didn't really have much say in their destiny post-Partition. They would have been content to be left alone, but when the line was finally drawn in 1947, the Chittagong Hill Tracts, where the Chakmas and the Hajongs lived, went to East Pakistan. As if this were not enough, the Pakistan government decided to build the Kaptai dam on the river Karnaphuli soon after. Over the next decade or so, between 75,000 and 100,000 tribals from both groups were displaced from their land and, as was the norm those days, without any compensation. Wilfully uprooting the rural poor has been a routine pastime if not sport for South Asia's policy planners.

Large numbers of the evacuees set off for India in 1964 because of Nehru's decision to offer them shelter. About half of them settled in Mizoram and the rest were shunted around till they finally nestled in a small corner of Arunachal Pradesh. There they lived, stateless, but that at least ensured survival even though the locals wanted them out. But it's not easy to throw out 40,000 people and so they stayed, in the face of local hostility, without roads or electricity for a good forty years.

The nineties saw anti-Chakma riots in Arunachal. One consequence of this was the closing down of educational avenues for

the refugees. Ironically this spurred many of them to seek education in other parts of India. So young Chakma men went to Mumbai, Guwahati, Kolkata and Delhi. It was this exposure to the outside world which led to a desire to provide education to their own children back in Changlang district in Arunachal.

In a few thatched cottages, on land loaned by a local landowner, this group of young men set up a school in 2003 with some financial assistance from the National Foundation of India, a Delhi NGO. No roads led to the school, nor did it have electricity. The initial ambition was limited — to provide basic literacy to sons and daughters of peasants who could not even imagine that education was supposed to be on their horizon. But the founders of Sneha School, as it was called, had miscalculated badly. They had no idea of the latent desire amongst the poorest of the poor for education. Within a few days, word spread and peasants trooped in from distant villages carrying children on shoulders or on dilapidated bicycles and, lo and behold, the school took off with more than 150 students on its rolls.

The energy this generated revolutionised the area. Within two years, the number of students had jumped to over 300. The few educated Chakmas in the area all moved into teaching at the school. Their motivation level was high. They had not imagined their deprived community would have such a strong desire to pull itself out from the depths of misery. The school

decided to send some teachers for training to Kolkata. The level of teaching jumped. The landowner gave the school more land. More thatched rooms were constructed. Judo training started at the school. The number of students jumped to over 500. Today the school extends to class X, something that just could not have been imagined five years ago. Most students are first-generation learners and belong to peasant families which still find it difficult to make two ends meet. Yet the level of motivation is so high that rarely does a child miss a class. At least half the children in the school come from villages at least 8 to 10 kilometres away. It is therefore not an unusual sight to see children setting out for school afoot or on cycles about two hours before school starts.

One of the most interesting innovations that families have made is the setting up of small independent hostels in which three or four children from a village stay over the week. Children from distant areas sometimes find it convenient to build a hut in a compound, or rent a hut, and stay in it. There are at least 15 such establishments in Diyun. Most of them have between three and four children from six to fourteen. They cook their own food at night, go to school in the morning, come back and eat the food cooked over night, study before the lights go out, and then

get down to preparing for the next day. This requires a level of commitment unseen in urban areas. Underlying it is a firm conviction that education is the tide that will lift their boat.

And change is lighting up the horizon. The children now dream of a future that goes beyond the village. The older girls are determined to leave the village. They recognise that the small village without roads or electricity cannot contain their ambition and desires any longer. They dream of being air hostesses and computer engineers. The boys dream of becoming doctors and staying on in the village and serving their families, their people. A community which saw no future for itself has become a self-confident, outgoing community and has changed the environment it lives in. The local tribes, the Singphos, the Kamtis, Tangsas, the Tutsas, seeing the difference the school has made to the lives of the refugees, have started withdrawing their own children from other schools and shifting them to Sneha School. Consequently the lives of the Chakmas have got intertwined with those of the local communities, thus paving the way for their integration into the area in an organic manner. In an area fractured by parochialism, insularity and suspicion, this modest school has become a beacon of hope, and survival.



wZej v : PvOgv tj Nvi cB`v`tb ci vK ci vK n`tqKLvb nav

Kmg Kwš-PvKgv

AvKnav

wZej vZ PvOgv, tsvi tj vKmsL`v c`q GK j vLi BwÜ-DwÜ | 19-tPv DcRwZi g`ta PvOgvNp tj vKmsL`wa w` b`st Av M`v wZej vZ PvOgvNvb wZb b`st WvOi fvlv | wZejvi tj vKmsL`vi 3% Av DcRwZ tj vKmsL`vi 12.5% PvOgv | tePfvK PvOgv wZejvi t` i MvO, gbjMvO, tdbvMvOi úti nvti Av vgvmbZ eRwÉ Ml b | tgvUvgyU i vRv KĀ gwmbK`i Avgj l p awi (17 k kZK) , tgv`Z Av 18 kZKi tKRl p awi t` i MvOZ PvOgv, tsvi eRwÉi weRMx gvRvi tZvtMB cv` hvq | cov-i`tbwa wZejvi PvOgvNp mvticviv Av`v`tj tqv Dei nvei tckv ev mi Kvi x PwMi xZ Zvi v Gf`tj g`tcvP` | M`v wZej vZ evbv 15 Rb PvOgv wUwmGm/wUucGm, tPi Rb evbv Ktj Ri gv ÷ i, nb` AvBGGM Awdmvi tbB, GK Rb evbv DwKj - Btqwb`q Mtg` v`j PvOgvM`tsvi D`tbvNvb dM`vO Mt`i | ivRbxwZw` a`l Zviv Avio` teP tj g`tcvP`v | tPi cvP`vb GwUwm/weavbmFv wmt` vZ PvOgvNp tsvi Rq-civRq wK Mwi fvi qIgvZ t`_tj tqv Zviv nb` w` b G`vb l p teP tK`v`Z - wmt`q GwUwm l nK ev weavbmFv, nb` w` b Ryb`l cv`b | wZejvi PvOgv, tsvi wvR`^nb`l ivR`wZK` j` tbB ev Ggb nb` `tj v tbB w`te PvOgv nRgv tbZv, tsvi j`v`i Mwi ivRbxwZ wkwM tbZv l n`evi m`thvM w` tev | hvi d`tj BaytbZv AnbMvb teRw` tbZv, tsvi `tqi D,`ti B fi tMvtP` | tmbZ`vq Zviv wvRi Rv`i m`-`tMvi nav t`tEvgvb fveb wml p teP fvet` eva` Anb wn Mwi t`j ÚDZvi v`l LjR l n`evK | Avi wK Btqv`B wZejvi PvOgv, tsvi te`lK dxUZ An` thevi i i` |

PvOgv tj Nv tnt`EB` i Kvi

Awg th th Kvi t`b PvOgv tj Nvi ct` ml qj Mwi B Zvi ntqKLvb gj`K Kvi b An` t` :-

K) PvOgv tj NvMvb evbv PvOgv, tsvi bq M`v fvi` i B ct`i w`b tcvZt`cvZ`v mf`Zvi GKlvb gvRvi |

M`v fvi`Z c`q GK AvnRvi i nvRvnp`v nav t`_tj tqv DKtLvi AvNb 20 eve` tiv ng | fvi Z mi Kvti ct`i w`b weRMx gvRvi wMvb evt`RB i v`tMevZ`vq hw` tKwU tKwU tZov Li P Mwi cvti mvtj PvOgv tj Nv evt`RB i v`tMevZ`vq tnt`EB ntqK j vL tUovtqv Li P Mwi b`cwii tev? fvi` v`w`b WvOi WvOi fvlv Avt`N w`tqvb i nb` wvRi An` K tbB | PvOgv D`v`v`b Avgv Rv`i evi Mwi cvti cviv ct`i w`b weRmi wPbk w`fij Awg g`tb Mwi B | tmbZ`vq wvNp awi i vNbv Avgv Rv`i Avio` a`vb eRvq i v`tMevZ`vq GM`civ` i Kvi | fvi` i mswearvi 29(1) avivZ tcvZt`cvZ`v Mwi Ztj vcviv Avt`N th nb`l Rv`i wvRi aMi fvlv, tj Nv Av ev m`avg t`_tj wmt`qvb evt`RB i v`tNevi Zviv i Awakvi t`_e`l (29(1) Any section of the citizens residing in the territory of India or any part thereof having a distinct language, script or culture of its own shall have the right to conserve the same.) | tmbZ`vq G l KtLvi`b evt`RB i v`tNevZ`vq PvOgv, tsvi j`n tK`v`Av ti R` mi Kvi t`v D`tRB GRv`v` i Kvi |

L) wP`Mvb RvZ Anbvi Kvi t`b PvOgv, tsvi weRmi b`j t`v wvR`l m`etagZ w`t`i B b`l cv`i b | D,`tav weRtM Zviv i `Z`v tevtqi i m`v evi evi DtoB tbt`tq w`w`b g`tb nq w`w`b` 14 kZKi Avt`M GK`j Avgv l p wQwb ti v`tqvb evgvP` (B`bj gvqvgvi) AvivKvb evgZ | Zviv `sbvK`v bvt`0 ct`i wa bvO tnt`j tqvb | Av Avgvti bvO `j b AvbK`v gv`tb cvSg Kj`v | B`bythgb t`SKj`v PvOgv, tsvi wZejvi PvOgv, tsvi nb` DEi Kj`v | 16-17 kZKZ %sbvK`v PvOgv, tsvi Bt`v`j AvivKv l p Gt`bB Avgv j`n RjK`v w`b` w` tsvB ct`i wa tZvO`tZvO`v bvt`0 wP`cP` l n`tqvb | 1947 mbZ fvi Z`v`xabi j`t` g`tb gbR`v Mwi Avgv t`kPvb fvK Mwi `j b | wvSyPvOgv evg ct`Q wZejvi j`n Av wvSz PvOgv evg wgtRvi vg (tm`t`bi Avmg c`k)-i j`n | tePfvK PvOgv th evgZ i B tMj vK tm wj Pw MvOvb wmat`Mvi gvbkP`tsvi gbi

nav _ye gwii tdtj B w t̄bB wntqb f̄ti B w j vK gmnj g
RvZxqZvev x̄t̄ S cwiK v̄bi w̄f̄w̄ t̄i | tm ev̄t̄ eoMvOi
Mav cwbZ W̄f̄ev t̄LB 1964 mbZ c̄tq 40 AvnRvi PvOgv
(w̄N̄p̄ B̄°by1 j vL) f̄vi `Z cvi I n̄t̄bB Ai "bvPj c̄0`k
(tm̄°bi NEFA) -Z ciO I n̄B t̄ct̄qwb̄ GKj t̄N GB
Bāf̄°v gvb̄f̄Svi ciO An̄b̄Nvb̄ ōeo ciŌ C̄t̄R̄tē bvO
t̄ct̄q|

GB th weRMI N̄t̄j vb̄vZ c̄wo t̄`t̄S-wet̄`t̄S
PvOgvN̄p̄ w̄Ōt̄b̄w̄t̄b̄ I n̄B t̄cvP̄'b, hvi dt̄j Zvivi c̄wĒ
evgZ br̄v̄, t̄j MZ c̄wi bZ I n̄B t̄ct̄qvb| c̄wĒ evgi
t̄f̄t̄M̄w̄j K t̄f̄Bj gw̄Rg Zvivi Lv̄t̄P̄'K, D̄fovb-w̄ct̄bvb,
nav ēw̄j th̄t̄q̄t̄M̄B| gvĒi t̄f̄°w̄b ēw̄j th̄t̄b̄t̄q̄w̄ t̄qb
w̄R̄ubP Gf̄0 mO Zvivi ēf̄N̄vZ AvRv M̄wi i v̄t̄N̄t̄qvb - w̄m̄l̄ p̄
GKLvb An̄t̄j t̄` ēx̄ aḡR̄vb̄ Avi °vb G PvOgv t̄j N̄vM̄b|
Avgv AvbK̄'v̄, t̄b̄v̄m̄vb t̄ZvŌt̄ZvŌ'v Av %sbvK̄'v̄, t̄b̄t̄q̄
Gf̄0 mO GMB PvOgv t̄j N̄v j vi Pvi Mi b| t̄mbZ`vq PvOgv
t̄j N̄vNvb Avgv M̄'v w̄c̄w̄l̄ w̄gi PvOgv, t̄b̄vi w̄ḡw̄j evi -
AvbK̄'v̄-t̄ZvŌt̄ZvŌ'v-%sbvK̄'v̄q w̄ḡw̄j evi GKLvb `ē`ev
ca I n̄B c̄t̄i |

M) B̄t̄°v R̄v̄ i w̄`eve`i An̄&K I n̄B b̄0c̄v̄t̄i |
h̄w̄ An̄t̄j m̄t̄j Zvivi t̄ēS̄x̄K (Intellectual) m̄x̄ūw̄ĒM̄vb
fvK I n̄B h̄v̄t̄`eva`| Aw̄g h̄w̄`ersj w̄a t̄j Nv-t̄j w̄N M̄wi B
- w̄ḡt̄R̄vi v̄g Av Ai "bvPj i PvOgv, t̄b̄ c̄wo b̄0 c̄wi evK |
Av Zvivi t̄i v̄ḡvb An̄t̄°vB PvOgv nav t̄j w̄M̄t̄j Aw̄g
tm̄t̄Ēvgvb R̄jZ M̄wi c̄wo b̄0 c̄wi t̄evO | I t̄°vi d̄vi K An̄t̄j
ḡt̄b̄v d̄vi K I n̄B thē0 | w̄m̄Owi Avgv w̄f̄w̄ t̄i d̄vi °vb
Avī0 t̄eP ASvi An̄t̄0 | w̄m̄t̄q̄b b̄0 I n̄v̄Z`vq Avgvi
nv̄ḡv°vq PvOgv t̄j N̄vNvb t̄f̄°t̄b̄vi Sw̄`gw̄` j vi Pvi
M̄wi f̄vi AvK̄'vs M̄wi f̄vi `i Kvi |

N) t̄ē0K w̄k̄t̄q̄l̄ K̄w̄ej t̄b̄ t̄n̄vB th̄t̄q̄vb w̄P̄t̄M̄vb
Aēf̄S̄, t̄i v̄t̄i w̄k̄t̄q̄l̄ i c̄l̄ ḡn̄eZ w̄k̄t̄q̄l̄ t̄` t̄` w̄b̄Ri navi
m̄vb Mg Avi w̄n̄°Qy I n̄B b̄0c̄v̄t̄i | t̄mbZ`vq Aw̄g PvOgv
evgi c̄0_w̄gK `ḡ w̄bZ PvOgv n̄aw̄` w̄k̄t̄q̄l̄ P̄v̄j yM̄wi f̄vi
`vex evi evi Z̄w̄j B | Avi PvOgv n̄aw̄` w̄k̄t̄q̄l̄ t̄` t̄`
nv̄ḡv°vq `i Kvi PvOgv t̄j N̄v | h̄vi th̄ f̄vl̄vi GKLvb w̄b̄R̄`
aK `vq | tm̄ aK̄ḡw̄Rg k̄t̄ kZ eSi awi AvK̄'vŌl̄ p̄
Zvivi w̄b̄R̄`ḡy | i n̄aw̄b w̄j w̄N̄evZ`vq w̄b̄t̄R̄ I K̄t̄L̄vi ev̄vb̄
Av b̄q nb̄0 R̄v̄ `l̄ p̄ M̄w̄s j b | cī0 R̄v̄ `l̄ p̄ M̄w̄s j t̄j t̄q̄v
পল্লাত পল্লাত সিঘুন লারচার গরানার ফলে তারার এমন
GKLvb avi ēt̄S Ab̄` I K̄t̄L̄vi t̄j vB c̄t̄i w̄a Avi t̄v Lv̄t̄eB
b̄0c̄v̄t̄i | t̄mbZ`vq c̄q̄b̄vOx PvOgv nav n̄w̄ej m̄p̄v̄byR̄q̄b

PvOgv nq, PvOgv t̄j N̄v Q̄vov PvOgv nav i x̄ M̄wi w̄j w̄N
b̄0c̄v̄t̄i | Avi PvOgv t̄j N̄v Q̄vov PvOgv M̄0̄ḡvi ev̄b̄t̄q̄v D̄t̄` v̄j
`w̄ōt̄j vB Lv̄P̄'vO ēf̄b̄ c̄vi v An̄t̄j | PvOgv navi verb-c̄t̄b̄vi
th̄ root w̄m̄_b̄ Q̄w̄M̄ t̄j vB c̄v̄t̄i GK̄ḡv̄l̄ PvOgv t̄j N̄wa
f̄w̄Ōt̄j | tm̄ ev̄t̄`t̄q̄v, ev̄sj v f̄vl̄v th̄ḡb̄ t̄i v̄ḡvb Āq̄l̄t̄i w̄a
w̄k̄t̄M̄bv Avn̄t̄R̄ Ḡt̄S c̄vi v, B̄st̄i Rx̄ f̄vl̄v t̄`eb̄vM̄ix
I t̄°v̄t̄i w̄a w̄k̄t̄M̄bv f̄w̄e b̄0c̄v̄t̄`Q, w̄K̄ tm̄R̄vb PvOgv nav̄t̄q̄v
ev̄sj v I t̄°v̄t̄i w̄a w̄k̄t̄M̄bv ḡw̄vb t̄j vB b̄0c̄v̄t̄`Q | Avgv
ējx̄°R̄x̄N̄p̄ f̄v̄t̄j vK̄w̄f̄t̄j v̄ḡ awi PvOgv nav t̄j N̄t̄` ev̄sj v
An̄&K j vi Pvi M̄l̄ b̄ t̄n̄t̄b̄B w̄m̄t̄q̄b t̄P̄v̄t̄N̄vZ b̄0c̄t̄i, gvĒi
f̄w̄et̄j ē'vc̄v̄i v GMB |

O) f̄vi `i tm̄Ȳm̄ w̄i t̄c̄v̄ŪZ PvOgvM̄vb̄t̄i ev̄sj v
f̄vl̄vi GK̄L̄vb̄ taj v C̄t̄R̄tē t̄` N̄wb̄ An̄t̄j | 25 Rb ev̄bv
t̄j vK̄msL̄'vi Av̄`v̄ḡw̄b̄R̄ f̄vl̄vi f̄vi `i tm̄Ȳm̄ w̄i t̄c̄v̄ŪZ
Av̄j v̄`v M̄wi b̄vO Av̄t̄N̄, L̄w̄ḡq̄vs, t̄M̄v̄`veix, c̄w̄0̄ḡ`i`s,
I t̄½, ḡt̄M̄vg - G w̄P̄t̄M̄vb̄ w̄P̄t̄M̄vb̄ f̄vl̄vM̄vb̄i b̄vO Av̄t̄N̄ -
B̄t̄q̄b̄i t̄j vK̄msL̄'v̄ t̄f̄°w̄b̄i 100 -i w̄f̄w̄ t̄i, w̄n̄š̄yM̄`v̄
f̄vi `Z̄ t̄Pi j vL̄ t̄j vK̄msL̄'vi PvOgv f̄vl̄vM̄vb̄i b̄vO t̄b̄|
K̄w̄ḡk̄b̄vi Ad w̄j ½B̄w̄=K̄ gv̄B̄b̄w̄i w̄JR̄ Ad B̄iŪq̄v̄t̄q̄v
PvOgvM̄vb̄t̄i Av̄j v̄`v K̄w̄m̄d̄v̄t̄q̄w̄ j `v̄½t̄q̄R̄ w̄f̄w̄j ḡvb̄`
b̄0M̄t̄i | B̄t̄q̄b̄i t̄f̄°w̄b̄i K̄vi b̄ An̄t̄j t̄` Avgvi ev̄sj w̄a
t̄j Nv-t̄j w̄N̄ M̄iv̄bv | t̄eR̄w̄` M̄t̄el̄°t̄b̄ PvOgv navi ḡb̄p̄v
K̄v̄t̄j K̄k̄b̄ M̄wi t̄j w̄m̄t̄q̄vb̄ ev̄sj w̄a t̄j Nv An̄b̄vi K̄vi t̄b̄
Zvivi w̄m̄t̄q̄vb̄ L̄p̄ m̄t̄R̄ c̄wo c̄vi b̄ Av t̄`N̄b̄ t̄eP̄f̄v̄K̄
n̄aw̄b̄ ev̄sj w̄a w̄ḡt̄j | h̄vi dt̄j Zvivi DR̄Ȳm̄x̄v̄S̄-An̄t̄j
PvOgvN̄vb̄ ev̄sj vi D̄c̄f̄vl̄v | Aw̄g h̄w̄`c̄Ēḡl̄ p̄aw̄i PvOḡw̄a
t̄j Nv-t̄j w̄N̄ M̄wi t̄°vO m̄t̄j ḡb̄p̄vN̄vb̄ t̄`N̄vb̄vi j t̄M̄j t̄MB̄
- B̄t̄q̄b̄ GKLvb̄ c̄t̄i v̄c̄ȳi R̄f̄`v̄ f̄vl̄v - G nav̄M̄vb̄
M̄t̄el̄°t̄b̄vi ḡbZ̄ nv̄ḡv°vq R̄v̄M̄j̄ p̄ | t̄mb̄t̄ĒB̄ Avgv
f̄vl̄vM̄vb̄ th̄ R̄f̄`v̄ GKLvb̄ Av̄j v̄`v f̄vl̄v, B̄t̄q̄b̄ K̄b̄0̄ ev̄sj vi
D̄c̄f̄vl̄v b̄q̄ G nav̄M̄vb̄ c̄0̄ȳb̄ M̄wi ev̄t̄ĒB̄ Avgvi PvOgv
I t̄°vi °b̄ t̄eR̄ M̄wi j vi Pvi M̄wi f̄vi `i Kvi Av̄t̄N̄ |

w̄Z̄ej̄vZ PvOgv t̄j N̄v Āf̄`v̄j b

f̄w̄et̄j Āt̄³ Āt̄³ AvgK I n̄B c̄v̄q̄ th̄,
w̄R̄t̄q̄b̄t̄Ē Av̄S̄t̄j Avgvi nb̄0 Āf̄`v̄j bi B̄`i Kvi b̄0 Ḡj̄ 0̄
w̄m̄t̄q̄b̄t̄Ē Aw̄g Av̄f̄`v̄j b̄ M̄wi t̄c̄0̄ | Avi B̄t̄q̄t̄b̄v̄m̄Z̄` th̄
Av̄f̄`v̄j b̄ ej̄ t̄Z̄ w̄R̄t̄q̄b̄ ēf̄S̄iq̄ tm̄ eve`i nb̄0 Av̄f̄`v̄j b̄
PvOgv, t̄b̄vi Z̄t̄à̄Ēb̄ Gf̄0̄m̄O w̄Z̄ej̄vZ nb̄0`vex Av̄`vq̄t̄ĒB̄
nb̄0 K̄v̄t̄j B̄ b̄0 An̄t̄j | w̄R̄t̄q̄b̄ I n̄B̄t̄q̄ w̄m̄t̄q̄b̄ An̄t̄j t̄` Āt̄³
Āt̄³ C̄t̄`vZ̄ Z̄w̄j Z̄w̄j n̄t̄q̄K R̄t̄b̄ w̄ḡw̄j t̄b̄B̄ ḡš̄x̄, t̄b̄w̄m̄ay

tWcftUkb t'bv| wEeb teP Avt°v' cr`viv PrOgv gbZ
cftSvi RvM, ōi Zvi vvn fweevK ?ōhv l nK, Avf`vj b
Miv bōcfti nōi G Kvi tb :-

1) `đj vZ PrOgv nav Pvj yAnđj `ō Mvfi Mvq
PrOgv tj Nv Pvj y l nēvi nav| Bstī RPtb wn fvi `Z c l g
mj vZ Bstī Rx wkt¶ Pvj yMi t' nbō cPvj Z l t° v tj vB
Bstī Rx wktMevi tPōv MP`b ? bwn nbō fvi Zxq fvlv tm
fvlvi l KtLvi tđtj tbB Rf`veve`i l KtLvi w` wktMbv
i i "MP`b ? fvlv Pvj yAnđj tm fvlvi hw` wR`^ l KtLvi
_vb wNp Pvj y l nēvtMvB|

2) wZejv mi Kvi i gšxl p awi Avgj v m0 tetN
বার বার হোয়োন চাঙমা ভাষা ভালেদী শল্লাদারী কমিটিয়ে
(Advisory Committee for Development of Chakma
Language) mpcwi k Mwi t j Zvi vi PrOgv tj Nv Pvj yMfE
হন' আপত্তি নেই। সে শল্লাদারী কমিটির মানুষোন ভেক্কুন
PrOgv | Avgvi Avgbō gvbP | tmbZ`vq AvgvEtbvB Awg
PrOgv tj NvMvb gvN tcōi | wRtqb AvStj Avgbtī
wPZcfti cviv|

Gevi tZKnevMwi PrOgv tj Nv `vexi c l vb
Gt°bv wctSw` wclwi wi vb Pō thvK | c l g mj vZ 1974-
75 mbZ tht° mpvbytgwmbx tgnb PrOgv`wN `đj vZ
cōBgvix _i Z PrOgv mveR± Pvj yMwi fvi `vexvB Zj `b
tmf°tb evsj v Anđ°b wntqv Rbi gbt`v bōGj vK | G
Rv_j'j'vb c l g tF`v w` tq 1983 mbi 11 btF`st tht°
mi Kvfi c l g evi tEB Awbj Kgvi PrOgvfi mfvlvbyMwi
চাঙমা ভাষা ভালেদী শল্লাদারী কমিটি বানেয়ে। সেক্কে তে
c l g evi tEB GwMm tgrfi l tq | MveP'v, tZvKtZvK`v
KveP'x | wMBGg bvi vqb i wcbx Av wkt¶ | gšx` ki `t` ei
লগে দোল উধন-ববান। শল্লাদারী কমিটির সভানানু ওহ্নেই
tZ Avi Kwmb tbtjō B`đj vZ PrOgv fvlv Pvj yMwi fvi |
gvEi tRvj tew`tj v eB Qvteevi nav Dwa tbB | wNōwi
Qvteēō PrOgv eB ? PrOgv tj Nv Qvteevi nbō tcmāō tbB
? tm evi `B c l g cōve Df l PrOgv tj Nvi e`tj bwn
evsj v Anđ K j j Anđō ? Rv_j'K wmi tbthevZ`vq
শল্লাদারী কমিটিয়ে ১৯৮৪ সনের ২১ আ ২২ জানুয়ারী
gvOgvi vZ wēfi U Mwi m'şj b WwMtj v | m'şj bZ t` Nv
tmjō evsj v Anđ Mi cft¶ nbō Rb tbB, tF°tb PrOgv
tj Nvi wN`waB i vq w` j vK | AtbtM GgbB ūgnK w` j vK
hw` evsj v l KtLvi wa eB Qvewb Anđ mvtj wNp Zvi v
cjo tđtj B w` evK | tm MŪMtj vZ Anbj PrOgv Zvi
GwMm tgrfi t`_evi mgqvB (1983-88) Avi PrOgv

tj Nv Pvj yMwi bōcwi t j v |
1988-92 m0 wZejvi ¶lgZvZ Gjō KstMm-
wUBD†RGm tRvU mi Kvi | PrOgv_tbv l p GgGj G Gjō
abxOvi m'kxj Kgvi PrOgv | tZ PrOgv tj Nv Pvj y bō
Anbvi Kvi b Avgj_v_tbv i Zvj evnvb wfwj gtb Mfi |
tm mgq`B i t'bv thtq wK¶ v t¶ t' b l KtLvi Pvj yMi t'
wftj wn tK> i `t'vō gšK i Abtgr` b j vM | GgGj G
bvbj tbZtZβ `t'vō gšKō j tN thvMvthM Mwi Rvbv
tmjō b l KtLvi hw` tm RbtMvōxtq PvtbēAnđ mvtj
Zvivi nbō AvcmE tbB | wnš' m'kxj Kgvi PrOgv t'qv Zv
Avgj Z PrOgv tj Nv Pvj yMwi bōcvti |

1993 mbZ Aviōwmi Gjō Awbj Kgvi PrOgvi
Avgj | Gevi tZ GwMm tgrfi bq GgGj G | Gi gta`
AwfÁZv Zvi thgb evP` ¶lgZvtqv evP` | G mgq`B
Zvi tbZtZj b l g tM PrOgv tj Nv Pvj yMwi fvi Avi Kwmb
Mwi evZ`vq tbtbB Nw` tmjō wZejvi PrOgv tj Nv
Avf`vj bi teN l p i nm`RbK NubvNvb |

Nubvi i i "08-10-1993 Zwi tMvZ | tmw` bi
শল্লাদারী কমিটির বৈঠগত চেরান সিদ্ধান্ত লুও ওয়ে। ১) চাঙমা
tj Nw` cō_wgK _i i eB evbv Av PrOgv Anđ°b `tKwZ
w` evZ`vq mi Kvi t' tnvRj x Mi vbv, 2) PrOgv tj Nv Pvj y
Mwi fvi cB`v t' v t j B RwbvZ`vq Bt° v wUg wMwM
cvavbv, 3) PrOgv tUK ÷ eB evtbevZ`vq w` Rb PrOgv
fvlv Kwej tWcftUktb tj ½tqR tmj Z Avbv Av 4)
Ubtēj tj ½tqR tmj i AwcmPvb b l RvMvZ t'bv v |
(tmf°tb wUg wM AwcmPvb DgvKvš-tvft÷ j i ūti
DgvKvš-`đj vi B w` e'v-wZtbw` wa t j vtbB Gjō)

gvEi AvgK l nēvi nav, G wMxvšMwbi tkRi
w` tqb KvH¶ix Anđj tqv c l g w` tqb AvSj wMxvš-Avi
enbō w` b ev` evqb bō Anđ | tntEB bō Anđ tm cB`v t' b
tRi i wUwōwB Zvi evi evi nav Ztj v l tq | gvEi wntqv
বাস্তবায়ন গরিবাত্যায় শল্লাদারী কমিটিয়ে সরকাররে চাপ
bōw` tbB D_u'āv wkt¶ | `Bi i gva'tg No.F.19(8-11)-
DSE/88(2-3)/850-58, dated, Agartala, the 05-09-
1995 bs wPwag t j tN l bv Mwi t j v th PrOgv mveR± `đj vZ
evsj v tj Nw` Pvj yAnđō | Lei vb i t'bvvi j tN j tN
চেরোপালাথুন জগার উধিলো। মায়-মুরব্বীগুনে শল্লাদারী
Kugw i mfvlvbyAwbj PrOgvfi tēi B tēi B awi j vK |
ARGtb 11-12 btF`st 01995 Zwi tMvZ Gjō t'cRvEj Z
Aj BwUqv PwKgv Kvj Pvi `vj Kbdvfi Yi m'şj b | BwU
GwMm Btj Kkb GSO GSO | i t'bv thtq, wee` l p Df`xvi

mgjÈv Zvivi wbR^l KtLvi "b gmbçivZ Pj Mwi fvi
Prab, gvÈi b0cvÈb|

‡mbZ`vq Avgvi B°byh‡qb c1 g`i Kvi w‡qb
অহ্লেদে শল্লাদারী কমিটিখুন চাঙমা লেঘার দাবীঘান আদায়
গরানা। তাঙেই কামসিরি এতাভিদিরে শুরু ওয়ে। গেল্লে
অক্টোবর মাহ্জর ৩১ তারিখ পত্তি শল্লাদারী কমিটির
PievOx, ‡bwmaygKcwiÈ (Representative) ‡Wc‡Ukb w` ‡q
l ‡q| b‡f‡† gvnRi 28 Zwi L MY `††i ‡j v‡bB Av
w‡†m‡† gvnRi 25 Zwi L MY ‡Wc‡Ukb w` ‡q An&0|
Z† b0 An‡† BwOwi j v‡i j v‡i Mwi Av‡`vj b w‡†qi
Mwi ‡bB PievOx, ‡bv Ni 0gR†0 MY Ae`vb, Abkb GgbwK
Avgi b Abkb m0`i Kvi gwRg Av‡`vj bvb Uwb ‡bhv
cwi ‡ev| Gi g‡a` tde†qvi x gvnRi ‡kRv‡kwRZ cwi ‡j
M`v wZe‡vi PvOgv eivgwbZ GKlvb evBK i `vj x Mwi fvi
Avi Kw‡†qv C‡Rei w‡f w` ‡i i vNv l ‡q| Av‡`vj bi PvZ
পত্তি শল্লাদারী কমিটি চাঙমা লেঘা চালু গরিভার সুপারিশ
Mwi ‡bB ti wRuj Dkb cvk Mwi ‡bB wk††v`Bi i Avn&Z

Rgv w` ‡j ‡Z ‡m†° `i i" An&0 Av‡`vj bvb i c i
cB`v‡ev|

‡kRnav

Z‡e B‡††bv mZ` nav th, evbv mi Kvi x‡fiv†e
PvOgv ‡j Nv Pvj yMwi fvi `vexNvb Av`vq Mi vvbB ‡kR
nav bq| hw` Avgg teP‡fiv†M PvOgv ‡j Nv cwo b0cwi B,
‡j LK-mwvrvZ`° ‡b PvOgv ‡j Nv j vi Pvi b0Mi b Av PvOgv
‡j Nw` c†-c† Kv, eB-c† Abmj Mwi b0vbn†††j m‡†j
PvOgv ‡j Nv Av‡`vj bi AvSj D†† k`MvbB wk†0vi m0
eR0 l nB the†MvB|

লেজা : গেল্লে ৭ জানুয়ারী ২০১১ শল্লাদারী জধা তেম্মাঙ
Mwi ‡bB PvOgv ‡j Nv Pvj yMwi fvi m‡cwi k M‡`Qvb| ‡` Nv
thvK Gevi wZe‡v mi Kv‡†i Zvivi Z‡àÈb nb gK†L ùP
evi vq|

PATHOLAB

Hospital Road, Pecharthal
North Tripura.
Pin-799263.

Technician :-

Sanjoy Kanti Dey (Manna)

Ph. 9402151473 (M).

No.F.21 (3-1)-TLC/SCERT/97(L) / 5027,
State Council of Educational Research & Training
Government of Tripura.
Abhoynagar: Tripura.

Dated, Agartala, the 14/02/2008.

To
Sri Aniruddha Chakma,
General Secretary, Chakma Sudent's Association & Udandhi
Sadhak Society,

Subject:- Regarding Chakma Language.

Sir,

I am directed to communicate the following informations for favour of kind perusal & necessary action please.

1. Traditional chakma script is not available in Tripura.
2. At present, 9(nine) Chakma knowing Assistant Teachers have been placed in selected Schools for teaching Chakma Language.
3. In Tribal Language Cell under SCERT, Expert in Chakma Language is working at present.
4. Tribal Language Cell, SCERT is working as per advice of the Advisory Committee of the Development of Chakma Language.
5. For introduction of the said language in 20 Schools under the establishment of State & in 6 Schools under the establishment of TTAADC notification and letter were issued (copy enclosed). It was also decided by the Advisory Committee to introduce the said language in more Schools in Tripura.

Yours faithfully,

(S. Debbarma)

Dy. Director, SCERT
Tripura.

যে চিধিগানত চাঙমা ভাচ ভালেদি শল্লাদারী জধার চাবাঙী কাবিদ্যাঙ আ SCER-i tWcJw wWti ±i
শ্যামলী দেববর্মা জানেয়ে বাঙলা অহরক গৰি লুও ওয়ে শল্লাদারী জধার শল্লা মজিম।

Minutes of the meeting of the Advisory Committee for development of Chakma Language held on 8.10.93 at 3 P.m. in the residence of the Chairman of Chakma Advisory Committee, Sri Anil Chakma at Rabindra Pulli.

Members present.

1. Sri Anil Kr. Chakma,	Chairman.
2. " Niranjan Chakma	Member.
3. " Bimen Kanti Dewan (Chakma)	Member.
4. " Arun Chakma	Member.
5. " Janesh Ayan Chakma	Member.
6. " Jyotilal Chakma	Member.
7. " Pragati Chakma.	Member.
8. " Krita Ranjan Chakma	Member.
9. " U. C. Deb Barma, Jt. Director.	Re-presentative of I
10. " Babrubahan Chakma	Member.
11. " Sefali Mohan Chakma	Member.
12. " S. K. Deb Barma, O/C, TLC,	Convener.

Sri Anil Kr. Chakma, Chairman of the Committee presided over the meeting.

After holding threadbare discussion on the issue of development of Chakma language including introduction of Chakma script as a medium of instruction at the primary level the Committee adopted the following resolutions :-

1. Preparation of Chakma primers in Chakma script for introduction as a medium of instruction for Chakma Children at the primary level. In this connection the members of the Committee proposed to request the Government for recognition of the Chakma script.
2. An expert team will be sent to the Headquarter of Chakma District Council of Mizoram to acquire knowledge about application and introduction of Chakma Script.
3. For preparation of manuscript for Chakma textbooks two Chakma language experts namely Sri Suman Kr. Chakma, Accountant, Finance Department of the Govt. of Tripura, Kailashahar and Sat. Anindya Baran Chakma, A/T, Ladrai Dewan Class XII School, (Pry. Section), Machmara will be placed on deputation to Tribal Language Cell, Directorate of School Education.

4. The Office of the Tribal Language Cell shall have to be shifted to another spacious Government building in the vicinity of the Secretariate. The Committee also proposed to accommodate the Tribal Language Cell in the hired private building in case of non-availability of Government building in the suitable place.

With a vote of thanks to the Chair the meeting concluded at 5 p.m.

Convener,
Chakma Language Advisory Committee,
and Officer-in-Charge, Tribal Language
Cell, Dto. of School Education;

No.F.19(8-11)-DSE/88(L-3)
Government of Tripura,
Directorate of School Education,
Tribal Language Cell,
U.K. Academy Complex,

Dated, Agartala, the 14th October/93

Copy to:

1. The Hon'ble Education Minister, Tripura for favour of kind perusal and necessary action.
2. The Secretary, S.A. Department for favour of kind information and necessary action,
3. The Director of School Education, Govt. of Tripura for favour of kind information and necessary action (Estt. Trg. Section)
4. The Jt. Director, School Education, Govt. of Tripura for favour of kind information and necessary action.
5. _____ Chairman /
Convener, / Member, Chakma Advisory Committee for
information.

Convener,
Chakma Language Advisory Committee
and Officer-in-Charge, Tribal Language
Cell, Dto. of School Education.

শল্লাদারী জধার চাঙমা অহরক গবি লোভার আ ইক্কো দল চাঙমা অহরগর পইদ্যানে কাবিল-থুবোনিত

CADC cvtaevi wmxvš-Mwi fvi ti†Rvwj Dkb|

-সার্থ্য বিবরণী-

অনু ১৫।১০।৮৭ ই তারিখে চাক্ষা ভাষা উপদেষ্টা কমিটির
অধিবেশন ট্রাইবেল ন্যাটুয়েজ সেন, আগরতলার অধিবেশন অনুষ্ঠিত হয়। সভাপতিত্ব করেন
কমিটির চেয়ারম্যান শ্রী অনিল কুমার চাক্ষা। সভায় নিম্নলিখিত সদস্যগণ উপস্থিত ছিলেন।

- ১। শ্রী অনিল কুমার চাক্ষা -
- ২। শ্রী নিরঞ্জন চাক্ষা -
- ৩। শ্রী কুতরঞ্জন চাক্ষা -
- ৪। শ্রী অসীম রায় চাক্ষা -
- ৫। শ্রী বিজয় কৃষ্ণ গোস্বামী -

আলোচ্য বিষয় ছিল :-

- ১। চাক্ষা ভাষায় প্রথম শ্রেণীর পাঠ্যপুস্তক তৈরী।
- ২। বিবিধ।

সভাপতি মহোদয় আলোচনার সুযোগে করে নিম্নলিখিত পান্ডু লিপিশু লি
সদস্যদের আলোচনা ও মতামতের জন্য কমিটির সাহায্যে উপস্থাপিত করেন।

- ১। সদরক - শ্রী মতি চিত্রা মলিক চাক্ষা।
শ্রী গঙ্গাজয় চাক্ষা।
- ২। পণ্ডিত - শ্রী অনিল কুমার চাক্ষা।
শ্রী ফুলে-বর চাক্ষা।

কমিটির সুপারিশ ও অনুমোদন প্রাপ্তে নিম্নলিখিত সদস্যগণ বইগুলি
রিভিউ করেন।

- ১। সদরক - শ্রী নিরঞ্জন চাক্ষা।
শ্রী কুতরঞ্জন চাক্ষা।
- ২। পণ্ডিত - শ্রী অসীম রায় চাক্ষা।

রিভিউ রিপোর্ট অনুযায়ী পান্ডু লিপিশু লি সংশোধন করা হয়।
পান্ডু লিপিশু লিখে প্রথমে বাংলা লিপি ব্যবহার করা হয়েছে। চাক্ষা উচ্চারণ যথা সম্ভব
অনুসরণ করা হয়েছে। এক সেইজন্য নতুন বর্ণ ও সংযোজিত হয়েছে। ভাষার পাঠ্যপুস্তকের
পান্ডু লিপিতে চাক্ষা বর্ণমালা দেওয়া হয়েছে।

চাক্ষা ভাষা গোষ্ঠীর কোন কোন অংশের চাক্ষা লিপিতে পাঠ্যপুস্তক
তৈরীর দাবীর কথা এই কমিটি অবগত আছে। এই প্রসঙ্গে কমিটি মনে করে সমাজে যে ও লিপি
প্রচলিত আছে। বিদ্যালয় তার ছাত্রদের সেই ভাষা ও লিপি আয়ত্ত্ব করার কৌশল যত্ন শেখায়।
বর্তমানে যে সব পত্রিকায় বই চাক্ষা ভাষায় প্রকাশিত হয়েছে তার
সবগুলিতেই বাংলা লিপি ব্যবহার করা হয়েছে এবং হচ্ছে। ভাষার এই ব্যবহারিক দিকের প্রতি
লক্ষ রেখে কমিটি বাংলা লিপিতে লেখা চাক্ষা ভাষার পাঠ্যপুস্তক চালু করার প্রয়োজনীয়তা
অনুভব করে। চাক্ষা লিপি সমাজে বহুল প্রচলিত হলে এই কমিটি স্থাপিত জানাবে। এক পরবর্তী
সময়ে সাপ্তাহিক চাক্ষা লিপির পাঠ্যপুস্তক গ্রহণ করবে। এই পটভূমিতে নিম্নলিখিত সিদ্ধান্ত সর্ব-
সম্মতিক্রমে গ্রহণ করা হয় :-

সিদ্ধান্ত পি টি ৩

১। চাকমা ভাষার প্রথম শ্রেণীর জন্য লিখিত নিম্নলিখিত পাঠ্য লিপি গুলি প্রথম শ্রেণীর পাঠ্য-
পুস্তকরূপে অনুমোদন, গ্রহণ, প্রকাশ ও বিদ্যালয়ে চালু করার জন্য ত্রিপুরা সরকারের শিমা
বিভাগকে অনুরোধ করা গেল।

বই:- ১। সদরক (ভাষা)
২। গণিত (গণিত)

২। XXXX ১১৮৮ ই. থেকে যাতে বিদ্যালয়ে বই চালু করা যায় তার ব্যবস্থা করার জন্য কর্তৃপক্ষকে
অনুরোধ জানাচ্ছে।

৩। বইগুলি পরীক্ষামূলক সংস্করণ হিসাবে চালু করার সুপারিশ করা গেল।

৪। বইয়ের লেখক ও রিভিউয়ারদের উপযুক্ত সন্মানিক দক্ষিণা দেওয়ার অনুরোধ করা গেল।

সভা পতি ও উপস্থিত সদস্যদের ধন্যবাদ জ্ঞাপনের পর সভার লব্ধ

শেষ হয়।

স্বাক্ষর

অনিল কুমার চাকমা
সভা পতি।

এ রেজোলিউশনানত তুলোপারা গোচ্ছে বোয়ুন শল্লাদারী জধার একজন নাঙী চাবাঙীয়ে ঘুবেই দিয়ে
wfij te†N wn†qR Mib| B†qvZ AviŌ Z†jvcviv Av†N th, ŌŌPvKgv fvlv tMvŌxi tKvb tKvb
অংশের চাকমা লিপিতে পাঠ্য পুস্তক তৈরির দাবীর কথা এই কমিটি অবগত আছে।” - মানে শল্লাদারী
Rav g†b M†i PvOgv tj Nvi `vexNvb evbv Ō†Kvb tKvb Ast†kiŌ, teK PvOgv, †bvi `vex bq| tm
দাবী ন’গোচ্ছেঘুন হনুা ? সে চাঙমা লেঘা ন’ মানিয়েঘুন হি শল্লাদারী জধার ভিদিরে, না বারে ? আর
tj Nv l †q, ŌŌPvKgv wj †c mgv†R eúj c†w†j Z n†j GB K†w†U `†MZ Rvb†te| Ges cieZ†mg†q
mvM†nB PvKgv wj †ci c†w†j K M†Y Ki†e|Ō - Ravi gvavejv bvb, †b g†b Mib giv giv
PvOgv tj Nv Zviv miKvixfv†te Pvjyb M†P† Mwi w†b w†b S†Z S†Z R†w†j Dw†te†v|

Register

No.F.21 (3-1)-TLC/SCERT/97(L) | 6099
Government of Tripura
State Council of Educational Research & Training
Abhoynagar:Agartala

Dated,Agartala,the 25-2-2008.

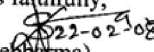
To
✓ Mr. Aniruddha Chakma,
General Secretary,Chakma Student's Association &
Udandhi Sadhak Society.

Subject:- Furnishing of Informations under Right to Information Act 05.

Sir,

In reference to your letter dated 04-02-2008 & 13-02-2008 on the subject cited above, I am to furnish herewith the replies to the questions for your kind perusal please.

Thanking you.

Yours faithfully,

(S. Debarma)
Dy. Director,
SCERT, Tripura.

Reply in connection with Chakma Language under RTI Act-2005.

1.Question:- In which script the Department of School Education Govt. of Tripura run the Chakma Language in Primary School Level Bengali or Chakma . If Bengali why?

Ans:- Bengali Script.

Bengali script was adopted as per recommendation of Adversary Committee for Development of Chakma Language.

2.Question:- In which script "the Chakma Language Development Advisory Committee" support the Chakma Language in Primary School Level Bengali or Chakma, if Bengali, why?

Ans: -Bengali Script.

As decided by Advisory Committee for Development of Chakma Language, the Bengali script was adopted.

3.Question: -"Tripura Upajati Bhasha Commission" has clearly mentioned the Chakma Script (appendix-7) in his report. The Govt. of Tripura introduced the Chakma Language in Bengali script instead of Chakma script. why?

Ans:- As per recommendation of Adversary Committee for Development of Chakma Language, Bengali script has been adopted for Chakma Language

4.Question:- Who elected or selected the members of the " Chakma Language Development of Advisory Committee " and how ?

Ans: - The Government of Tripura in School Education Department selects the members of the Advisory Committee for Development of Chakma Language.

5.Question:- What fruitful step has been taken " the Chakma Language Development Advisory Committee" for the Development of Chakma Language from 1983 to 2007 ?

Ans:- The following steps have been taken by the Advisory Committee for Development of Chakma Language:-

1. Publication of Six-monthly Magazine in Chakma Language namely "Sadarak".
2. Introduction of Chakma Language in Primary Stage of Education in Tripura.
3. Preparation and publication of Text Books for Classes 1 to III.
4. Conducting meeting of Advisory Committee time to time.
5. Chakma Language has been introduced in 29 Schools in Tripura.

এ চিধিগানত চাঙমা ভাচ ভালেদি শল্লাদারী জধাৰ চাবাঙী কাবিদ্যাঙ আ SCER-i tWcyU wW+i ±i
শ্যামলী দেববৰ্মা শল্লাদারী জধাৰ ২৭ বৰৱৰ হামৰ ইজেপ তুলি ধোছে।

NO. F. 19(8-11)DSE/88(1-3)/1061-73
Government of Tripura
Directorate of School Education
Tribal Language Cell
(U.K.Academy Complex)

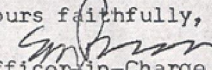
Dated, Agartala, the 2. 11. 1995.

To :
Sri Pragati Chakma, Chairman/Member.
Advisory Committee for Development of
Chakma Language, vell-Sarna,
P.O. Raima velly,
North Tripura.

Sir,

In inviting a reference to this office letter of even No.850-58 Dt, 5-9-95 I am to inform you that the Hon'ble Education Minister has kindly agreed to introduce only Chakma Language subject in Chakma Scripts from Class-III onwards at the Primary level as per report submitted to this office by the Chairman of Advisory Committee for Development of Chakma Language. The report has been brought to the notice of Hon'ble Education Minister.

This is for favour of your kind information.

Yours faithfully,

Officer-in-Charge
Tribal Language Cell
Directorate of School Education
Agartala.
2/11/95

AvtMwa GKevi wk†¶] gš†tq PwOgv tj Nv Pvj yMwi fvi Ab†gv` b w †q†a Zvi c†jvb | G wPwaMvb
যে ফাইল্লোত খেবার হধা সে ফাইল্লো SCERT অফিসথুন আহ্জি যেয়েগোই । মান্তর শল্লাদারী জধা
মন্ত্রীনানুর সিদ্ধান্ত আ ফাইল্লো আহ্জি যানার পইদ্যানে এক্কেবারে বুব ।

No.F.21(3-1)TLC/SCERT/09(L)/11818-22
Government of Tripura
State Council of Educational Research & Training
Abhoynagar, Agartala

Dated, Agartala, the 16/8/ 2010.

To,
The General Secretary
UDANDHI SADHAK
Dopatacherra, Kanchanpur
Tripura (N)

Subject:-**REPLY OF APPEAL FOR INTRODUCTION OF THE CHAKMA
SCRIPTS IN THE PRIMARY LEVEL OF EDUCATION IN
GOVT.RECOGNISED INSTITUTIONS.**

Sir,

In response to your letter received from General Secretary, Udandhi Sadhak No.428 dated 16-7-10 in SCERT, Abhoynagar, Agartala, I would like to inform you that Chakma Text-Book are being prepared in Bengali Scripts on the basis of the resolution adopted in a meeting of the Advisory Committee for Development of Chakma Language held on 10/08/1998, which was approved by the higher Authority vide UO.No. 256/Min/Edn/99 dated 1-4-99.

In this regards, it may be mentioned here that the Authority of School Education is acting on the basis of the advise/ recommendation of the Advisory Committee for Development of Chakma Language

Thanking you,

Yours' faithfully

16/8/2010
Director
SCERT

Copy to:-

- 1.The P.S to the Principal Secretary for kind information
- 2.The Director of School Education.
- 3.The Chairman, Chakma Language Development Advisory Committee.

MINUTES OF THE MEETING FOR THE DEVELOPMENT OF
CHAKMA LANGUAGE ADVISORY COMMITTEE HELD ON
7.01.2011 AT SCERT AT 12:00 NOON.

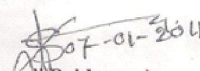
The following members are present in the meeting;

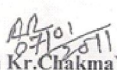
- 1.Sri D.Datta Director SCERT Advisor
- 2.Sri Pragati Chakma Member
- 3.Sri Niranjana Chakma “
- 4.Smt Susmita Chakma “
- 5.Smt Kakali Chakma “
- 6.Sri Nirmal Chakma “
- 7.Sri Bharat Bhusan Chakma “
- 8.Sri Biman Kanti Dewan “
- 9.Smt Jogamoya Chakma “
10. Smt Aninda Barna Chakma “

Sri Arun Kr.Chakma, MLA Chairman of the Advisory Committee for Development of Chakma Language presided over the meeting.

The following resolutions were adopted unanimously:-

- 1) The Committee unanimously decided to introduce Chakma Scripts in School from Classes I to V in Tripura.
- 2)The meeting concluded with vote of thanks to the Chair.


(Smt.Syamali Debbarma)
Member Secretary
Chakma Language Advisory Committee


(Arun Kr.Chakma)
Chairman
Chakma Language Advisory
Committee

মানবলা,

চাকমা ভাষা আ সাহিত্য সেমিনারর এ সেশনর সভানানু আ ইয়োত থুবেয়ে বেগ মানবলা গরবাগুন। পথমে আমি পাততুরুতুরু জানের SCERT রে যে এ সেমিনারবো আরকানি গোছে। কিন্তু খুব দুগোর হধা এই যে, আমি মনে গরিই ইয়োত ডাঙর একখান ইধারে পাজারা ফারি যা ওহইয়ে। তিবুরার চাঙমা বামর প্রাইমারি স্কুলানিত চাঙমা অহরগে চাঙমা ভাষা হিঙিরি চালু গরি পারা যায় এ দরকারী হধাগান ইয়োত তেমাঙর বারে রাগা ওয়ে। যিয়েন তেমাঙ গরানা ইক্কুনে বেগন্তুন বেজ দরকার ভিলি আমি মনে গরিই। হিঙেই ভিলি আমি যে অহরক্কুমোই আমার ভাষাগান লেগিবোঙ, যে অহরক্কুমোই আমার সাহিত্য রচনা গরিবোঙ সে অহরক্কুনোর ভালেদ ন অহলে ভাষা আ সাহিত্য ভালেদ গরিবার চেরেষ্টাগান অহব আমার গাঝর গরাত পানি ন ঢালিনেই আগাত পানি ঢালানা সান। এ অহরকর জাঙলুকানে আমার জাদর ভাষা আ সাহিত্য কাবিদাঙুনোরে মানসিকভাবে ধেমাতালা গরিনেই বারবার ভাষা আ সাহিত্যর ভালেদি গঙান থেবরক হাবেয়ে। সেনঙেই এই জাঙলুকান আগে সির নেযানা বেগন্তুন বেজ ডাঙর হাম ভিলি আমি মনে গরিই। বিশেষ গরি আমার মানবলা গরবা CADC র EM সুনানু ডঃ বুদ্ধধন জাঙমার তিবুরাত চাঙমা লেঘার চালুর পইদ্যানে বেগ বাবদর বলাবল দিবার তার গেঙ্গে হেঙ্গে হধাদিবার পইদ্যানে ইয়েন তেমাঙ গরানা ভারি দরকার ভিলি আমি মনে গরিই। পরিভাষা থুবনা, গ্রামার আ ভাষার নানান জুদো জুদো ব্যাপারানির পইদ্যানে তেমাঙ গরানায়ো দরকারী, কিন্তু বাস্তব পরিস্থিতিত আনি যিয়েন ইক্কুনে বেগন্তুন বেজ দরকারী মনে গরির সিয়েন অহলদে তিবুরাত চাঙমা অহরক্কুন চালু গরিবাত্যায় এ সেমিনারবোত এক লগে ভেক্কুনে সিদ্ধান্ত গরানা আ তিবুরা সরকাররে এ পইদ্যানে হোজলী গরানা।

সেনঙেই অতালেয়ে দুঘর সমারে, বেগন্তুন ক্ষমা চেনেই আমি বলে অলে ইয়েন হোই পেঙেই যে অহরকর হধাগান যদি তেমাঙত ভরা ন অহয়, সালে আমি এ সেমিনারবোর তেমাঙত সমার বদি ন পারিবোঙ।

ভেক্কুনোরে বা বা।

Mizoram Chakmas : Struggling to keep their heads above water

P a r i t o s h C h a k m a

Mizoram has won “peace bonus” from the Centre for being the most peaceful state in the North East. It is second in the whole of India in literacy rate, and Mizos are known for their so-called progressive outlook. But Mizoram’s ugly underbellies are the minorities in particular the Buddhist Chakmas who are the most backward, the most illiterate, and above all, a severely repressed lot. The Chakmas in Mizoram are so much suppressed that they are just managing to keep their heads above water.

The Chakmas constituting 8% of the state’s population are the largest ethnic minority group in Mizoram; yet they still enjoy little rights and privileges as a community.

The Government of India was aware of the vulnerabilities of the minorities in particular the Buddhist Chakmas at the time of granting statehood to Mizoram which was born out of a sustained armed movement by the Mizo National Front. Despite strong opposition from Mizo leaders the Government of India succeeded in inserting a clause in the Mizoram Peace Accord of 1986, signed between the Government of India and the MNF, which stated that “The rights and privileges of the minorities in Mizoram as envisaged in the Constitution, shall continue to be preserved and protected and their social and economic advancement shall be ensured”. Before this, at the time when Mizoram

was being declared a Union Territory in 1972, three ethnic minorities – Chakma, Mara and Lai - were granted their respective Autonomous District Councils (ADCs) under the Sixth Schedule to the Constitution of India in southern Mizoram to safeguard their rights.

The Mizo leaders sought to disband the Chakma Autonomous District Council (CADC) several times while leaving Lai ADC and Mara ADC untouched. Then Prime Minister Rajiv Gandhi reportedly strongly reminded MNF chief Laldenga in 1987 when Laldenga pushed for abolition of the CADC that – “If you Mizos want justice from India, give justice to your own minorities, the Chakmas”.

I. Systematic repression

The Chakmas have been victims of an “exclusionist” structure and system that exists in Mizoram which excludes the minority sections from development and enjoyment of human rights.

Repression in various forms continued against the Chakmas under every regime. The idea is to keep the Chakmas illiterate, backward and to subdue them into submission. Still a majority of Chakmas feel that they are living in “Christian State” that is Mizoram, not in Mizoram that is an integral

part of Secular India. A majority of Chakmas are bound to feel they are living under the mercy of the majority, not in a democracy! Just look at the way the then Sub Divisional Officer (Civil) of West Phaileng, Mr Sangthuama in a letter dated 24 May 2008 threatened to cut off all welfare schemes and pro-poor programmes at Khantlang village in Mamit district if the village council did not allot land for a Church there. Or just admire the audacity of the Deputy Commissioner of Lunglei Ms M Zoonmingthangi who has threatened, with total absence of fear of the law, the Chakmas of Saisen, Bandiasora, Nekuksora, Debasora, Malsury and Tablabagh to vacate their villages which have fallen outside the India-Bangladesh border fence before 25th February 2011 or face brute action.

The nineties saw large scale systematic attacks against Chakmas. Notably these were all visible to the naked eye - physical assaults, burning down of houses, attacks on Buddhist temples/statues, arbitrary deletion of citizens from voters list, denial of civil and political rights, etc. But those were the days in the past. With the change of times, the tactics at the hands of the rulers too changed. Mizoram perhaps learnt from Gujarat that open repression tactics like launching physical attacks against religious minorities won't work in highly globalized environment with mobile phones in every body's pockets, 24x7 private television channels and when every citizen can be a "citizen journalist". The subtleness of the repression against the Chakmas, therefore, had to change over the years, especially in the last a few years. The repression of today has become more subtle, more systematic and yet, less visible to the naked eye. Presently, the persecution is

more through denial of economic and social progress and less of physical atrocities.

II. Three-layered strategy

In my view, the Mizoram government has long ago adopted and continues to pursue a systematic "three-layered strategy" to suppress the Chakmas.

First: deny basic education

The fundamental of Mizoram's policy is to keep the Chakmas illiterate and socio-economically backward. Once in every five year (or whenever necessary), the acute poverty helps the political leaders to win elections by paying a few thousand rupees to the village level leaders and just a few bundles of bidi and match boxes to the common voters during elections while ignoring them for the entire term. This way the political leaders and the state government can also serve their goals to deny fundamental right to have access to basic amenities to Chakmas.

This is the reason why till today 72% of the Chakma villages do not have Middle Schools and 96% Chakma villages are without High Schools in Mizoram. More than half of the Chakmas are still illiterate, although Mizos have nearly touched cent per cent literacy mark.

Second: choke the economic lifeline

The Chakmas have succeeded to attain higher education in spite of the Mizoram government's policies, not because of them. To make the record straight, most of the Chakma youths in the 1990s

Civil Supplies Officer and also by Deputy Commissioner of Lawngtlai, despite the fact that there is no road communication. This is an example how Chakma NGOs can make effective interventions to get access to basic facilities.

Parva, which borders India-Myanmar, in CADC is a place so remote and so neglected that even a posting of government employees there is considered to be “punishment”. Parva is for CADC what Andaman & Nicobar islands was for India during British Raj. The delivery of justice to the people of Parva by the MCDF, therefore, is a milestone in many ways.

The problem with the Chakmas is that they have what my friend Victor Talukdar described as “reverse representation” in their political leaders. That is, Chakma political leaders do not represent the Chakmas to the government but rather represent the interests of the government to the Chakmas. Hence, in most cases, the Chakmas

end up being losers. As a result of years of discrimination and deprivation, the Chakmas feel estranged from the mainstream society. Yet, much of the blame also must be shifted to ourselves (the Chakmas) for our individual and collective failures. Clearly, as pointed out above, often it is the lack of political will and leadership to deliver the basic services to the people or to solve our problems that is hampering the development of the Chakmas today. In the end, we fail to boldly meet the challenges we face on daily basis.

There is light at the end of the tunnel for every suppressed community. But for Chakmas of Mizoram, only the tunnel seems to be getting longer in length.

(The writer is Editor of The Chakma Voice, a bi-monthly newsletter of Mizoram Chakma Development Forum published from New Delhi. He is a popular blogger from Mizoram and a Citizen Journalist for www.merineews.com)

Radha Binod Jewellers & Loknath Sundaram Jewellers

KDM গহনার নির্ভরযোগ্য প্রতিষ্ঠান

পেচারখল বাজার, উত্তর ত্রিপুরা

Ph.- 9436479378 / 9436328871

wbtdq Avmv|), dāi evtis efmvbxō (dā evtis nj evtki
tetzi zix kvi "kvh°kiv GK atyi Smc| ei hvix
`tj GB dā evtisul GKRb Kgvix tqtq wctV Sñj tñ
tbq| mvari YZ eti i tQvUtev b ev G i Kg m=úKxñ tKvb
Kgvix tqtq G dā evtisul tbq| Zte eZgvtb Gi e`envi
cōqB Dtv hvf`Q|), Zv Qov ei hvixi `tj AwfereKi "tc
eti i wcz, vbxq GKRb eq` t j vKtK thZ nq| wZtb
ei hvix `tj i gtv cvt wnmte wetePZ nq| Zvi Dci
ei hvix `tj i cwi Pñj bvi `wqZi_vtK|

PvKñv mgvR ei hvixi i tK wevf b e`rtb evk
tdtj c_ Aetiva Kivi cōv A t b K AvtM cPñj Z wj |
AvtMi w`tb Ktbi cvovi mgv b v q ei hvixi i cvovi hēKiv
evk tdtj c_ Aetiva Kti | Zte g` I mgvb` UvKvi
wev b g t q GB Aetiva Ztj t b l q v n q | Zte GB Aeti v tai
mgvav b b v Kti evk wWōtq ei hvixi v mgv t b GuMtq thtZ
cvti b v | GtMtZ tMtj MōtMj t j tM hvq | Zv P v o v evk
wWōtq tMtj ei I Ktbi Ag½j nq etj RbKñZ AvtQ |
Zte GB cōv eZgvtb cPñj b t b B ej t j B P t j |

PvKñv mgvR wevf b d t MmōtZ w e f 3 | Zte w e f b e
t M m o i g t a` weevn t K v b e v a v t b B | PvKñv K_vq w e t q i
A b p v b t K Ő p g j s Ő e t j | G B A b p v b P g j s c R v w` t Z
n q | P v K ñ v m g v R m v a v i Y Z I S v t` i g v a` t g Ő p g j s c R v Ő
t` l q v n q w e e v n i w z b t` e z v c i t g k t i x, K v j v b q v e v
m` v M i I b v ½ v G i D t i t k` | G B Ő p g j s c R v Ő q K g c t` q |
w z b w g j M x, A v a K s` G K w i i K i e w j w` t Z n q | N t i i
G K t K v t` e w j t` l q v g j M x e v i K t i i g v_v_j, w W g,
a v b e v P v D j G e s g` w` t q t` e z v t` i D t i t k` I S v c R v i
A v t q v R b K t i | c R v i A v t q v R b t k l n t j e i I K t b t K
t` e z v t` i D t i t k` c v i g K i t Z n q | A v t M i w` t b G B
P g j s c R v b v n t j w e e v n w m x n Z b v G e s` a u w Z t K
m v g w R K K v M o v q` w o v t Z n t Z v | Z t e e Z g v t b h t M i
c w i e Z t b i m v t` m v t` P g j s c R v i c x w Z I c w i e Z t b
n t q t M t Q | G L b e w j` v b c Ő v c Ő q B D t v t M t Q | e w j` v t b i
c w i e t Z` G L b d j w` t q B P g j s c R v K i v n q |

weevn Abpvtbi Avti Kiu u`i "ZcY°Abpvtbi
bvq ŐR` b evbnō| GB Abpvtb ei I KtbtK Nti i GKiu
Kvgiv vq cvkvcwk emv b v n q | KtbtK eti i evgcvk
emv b v n q | kvgvj v ev ei Ktbi VvEv m=úKxñ tKvb t j v K
GKLŪ i`ā Kivo w` t q ei I KtbtK tcvPtq Abpvtb
mgvMZ Aw_wZet` i D t i t k` w R A v m v K t i b - Ő R` b e v b
w` e v i ū_g AvtM t b t b B? (tRiov teta w` t Z m=úZ

AvtQ wKbv?)Ō, mgvMZ AwZw_e;` ŐAvtN-AvtN (AvtQ-
AvtQ)Ō et j t k v g j v e v H e`w 3 e i I K t b i t K v i
t c v P t q R v i t M U e Ū t b A v e x K t i | m v a v i Y Z R v i t M U
e Ū t b A v e x K i v i c i e t i i e v g n v Z K t b i c p t e o b
K t i Z v i e v g K v t a G e s A b j f c f v t e K t b i W b n v Z
e t i i W b K v t a e m t q w` t q c i` ū i t K A v v j ½ b e x K t i
t` l q v n q | G B A e`v q w K O y w W g g v L v f v Z L v B t q w` t Z
e j v n q | m g v R R b K ñ Z A v t Q, G B R` b e v b n A b p v b
t k t l R v i t M U L t j t` l q v g v B e i I K t b i g t a` t h
A v t M A v m b t Q t o P t j t h t Z c v t i t m m v i v R x e b K Z Z j
e R v q i v L t Z c v t i | Ő R` v b e v b n Ő A b p v b t K v b g S j
পাঠের প্রয়োজন হয় না। এখানে উল্লেখ্য যে, আর্থিক
`b` k v i` i` b h w` t K D P g j s K t i L v l q v t Z b v c v t i
Z t e` i a y e i I K t b t K Ő R` b e v b n Ő K t i w` t j Z v i v
m g v R` v g x` x i` t c e m e v m K i t Z c v t i | c t i t h t K v b
G K m g q L v l q v w` t j B n q | c t i L v l q v t` l q v t K e t j
L v b v w m i v b v | G B L v b v w m i v b v A e k` B w` t Z n t e b v n t j
g Z i i c i t j v t K i v Z v i j v k K v t a b v w b t q n v t a w b t P
S n j t q k k v t b w b t q h v q |

wetqi Abpvtb tes` w f q j y e w o t Z G t b m f c v
Kti be` a u i E i R b` m j k w s` c Ő b v K i t Z A t b K t K
t` l v h v q | Z t e t e s` w f q j M Y w e e v n i` i K u z w` t Z c v t i b
b v | t e s` w f q j t` i I q v (e l v m) G i m g q w e e v n n t Z
c v t i b v | K v i Y G B I q v i m g q t e s` w f q j M Y a g i q A b p v b
c w i P j b v b v K t i a` v t b g M e v t K b | P v K ñ v m g v R R t b i
P v B t Z a t g P` u` i` Z i A t b K t e k x | G R b` t K D h w` K v D t K
a g z t A v Z w q w m m t e M h Y K t i Z t e t m t` q t i Z v t` i
g t a` e a w e e v n c x w Z A b j n i Y K i t Z n q |

A t b K m g q P v K ñ v m g v R h e K - h e Z x
g t b w g j b n t j G K t i R ½ t j A_e v t K v b e m o t Z w M t q
A v Z # M v c b K t i | G B c j v q b e v A v Z # M v c t b i c a v b
D t i t k` n j w c Z v g v Z v i K v Q t` t K m = s u Z A v` v q K i v |
P v K ñ v K_vq G t K e t j Ő a v e v g v b v Ő | G A v Z # M v c b G i
m g q D 3 h e K - h e Z x Ő t q i t K v b m ½ x m v a v i Y Z m v n v`
K t i` v t K | t h g b G B c j v q t b b i d t j h e K - h e Z x Ő t q i
বাড়িতে কি ধরণের প্রতিক্রিয়া দেখা দিয়েছে ইত্যাদি খবরা-
Lei m s M h K t i t` q G e s c Ő q v R b x q c i v g k` q | h L b
A v Z # M v c b K i v h e K h e Z x t` t l t h e m o t Z A b K j
c w i t e k m y Ő n t q t Q, Z L b Z v i v A v Z # M v c b t` t K t e w i t q
A v t Q | A v Z # M v c b t` t K t e w o t q A v m v i c i Z v t` i
m v g w R K w e P r t i i m = s u x b n t Z n q A` e a f v t e m n e v t m i

Rb | cj vZK hMj tK Acivtai `U wnmvte PrDj ev avb, A_© gj Mx, i Ki BZ`w` Rwi gvbv w`tZ nq | mvgwRK wePvti hw` Dfqc t`qi | wcZvgvZvi m`szZ cvl qv hvq Ges Zvt` i gta` AvZ`kq m`uKx`q wKQybv `vtK Zte h`eZxi evtci `vex Ges mgvRi `vex wguUtq w`tq Zvt` i gta` wetq ntZ cvti | mvgwRK wePvti cj vZK h`eK-h`eZxtK e`wePvti i `vtq t`vlx me`-Kiv nq | PvK`gv fvlvq GtK etj Omj vbov | Zte cj vZK h`eK-h`eZx hMj AvZ`Mvcb t`tK tewitq Avmvi cti hw` weevtni e`vcvti h`eZxi wcZv-gvZvi m`szZ bv t`gtj Zte Zvt` i wetq ntZ cvti bv | ZLb mvgwRK wePvti i ivq t`lqv nq Gi Kg-00t`h`nZ h`eK-h`eZx hMj A`eafvte mnve`vb Kti tQ, tm`nZi Zviv e`wePvti i t`vtl t`vlx Ges Zvt` i tK mgvRi Rwi gvbv `vex wguUtq w`tZ nte | Ges t`h`nZi h`eZxi wcZv-gvZvi wetqi e`vcvti m`szZ tB tm`nZi G wetq nte bv Ges h`eZx evtci ewotZ P t j hvte | 0 wKŠ` ZZxqevi tdiZ Avmvi ci hw` cwj t q t`tZ cvti A`P PZL`evi cwj t q t`tZ cvti Zte Zviv wcZvgvZvi AgtZB weevn Kitz cvti |

PvK`gv mgvR th m`u`K`P gta` wetq ntZ cvti ZvtK OmR Kz`g0 etj | Amg AvZ`kq m`u`K`P gta` wetq ntZ cvti bv | thgb gvgv-fvM`e, wcm-fvBt`cv, PVPv-fvBvS, gvmx-f`MaBZ`w` m`u`K`P gta` wetq ntZ cvti bv | ZvOrov GKB wcZvi Ji`tm wfbogvtqi MfRvZ mS`v`bi gta` wetq ntZ cvti bv | Amg m`u`K`P Kvity j eq-`Rb l Zvj tZv fivBtqi mvt` t`gtqi wetq ntZ cvti bv | wbtRi `xi Avcb PVPvZv, gvgvZv BZ`w` eo tev b m`u`K`q ntj wetq ntZ cvti bv | GgbwK `x gvi v tM t j ev Zvj vK w`tj l G m`u`K`q ntj wetq ntZ cvti bv | GB Mi ev Kz`g m`u`K`P gta` weevn Kitz D³ `m`u`E0qtK Rwi gvbv l mgvR t`tK ein`vi Dfqc cKvi kw` t weavb i t`qtQ | Gi Kg OmR ev Kz`g0 weevn m`u`K`q wePvti tnWg`vb mtev`P 25 UvKv Ges ivReinv` j mtev`P 50 UvKv Rwi gvbv Kitz cvti b | Z`ycwi Dctiv³ m`u`K`q weevn Kvix h`eK-h`eZx hMj tK gv`vi Pj LU LU Kti tKtU w`tq tKvb GK eU et`qi tMvovq eU wQ` h`y` gvuLi Kj mx w`tq 100 t`tK 500 Kj mx Rj Xvj tZ nq | Zte AtbK mgq h`eK AcivaxtK AvZwi³ kv`-wmvte gj Mxi LvPv, t`gtq t`vtKi tOov wcb b (PvK`gv t`gtqiv tKvgo t`tK cvtqi tMvov`x chS`-th KvconU cwi avb Kti ZvtK PvK`gv fvlvq wcb b etj |),

cvtqi Lig, RvZv BZ`w` S`uj t q w`tq mvi v M0g c0 w`qY Kivt`bv nq | M0g c0 w`qY Kivt`bvi mgq ZvtK wbtRi Acivtai K_v D`P`ti ej tZ nq | kw`-t`l qvi ci Acivax hMj tK cwi i xZvi Rb` teS`x w`f`qi KvO t`tK g`/j myl` i b tZ t`l qv nq | GB kvw`-t`j v l wbt`Rbv` t`j v cvj b bv Kiv chS`-Giv mgvRP`z etj wetevPZ nte | GB mgq Zviv mvgwRK KvR AskMhY Kitz cvite bv | PvK`gv fvlvq GtK etj 0cvtci fvi 0 | Zte OmR ev Kz`g0 Gi mvtZ Omv`v`j 0 (e`w`f`Pvti i t`vtl t`vlx me`-ntj) Acivta t`vlx h`eK-h`eZxt` i `w` Acivtai kw`-wmvte c_uK c_uK fivte `jevi A_©U, i Ki (i Ki Rwi gvbv i t`q` t` Acivtai cwi gvY Avmvti tOvU-eo cwi gvtci ntq `vtK | i Ki cwi gvtci t`q` t` mavi YZ gy/ e`envi Kiv nq | thgb: w0 gy/, wZb gy/, cvP gy/, mvZ gy/ BZ`w` |), gj Mx, g` BZ`w` mgvRi `vex Abjvqx w`tZ nq |

PvK`gv mgvR Om e`vmy` fivOv bvtg GKwU c0 v AvtQ | GB c0 v Abjvqx weevtni ci be` m`u`E`K t`gtqi evtci ewo teovtZ t`tZ nq | tmB 0e`vmy` fivOv c0 wU mi v`bvi AvtM be` m`u`E` GKmvt` w`b`x hvcb Gi weavb tB | Zte tKvb Kvity t`gtqi evtci evox AwPi Kvij gta` hvl qv m`e bv ntj w`bKtU t`gtqi tMvof`B AvZ`kq ewotZ hvl qv hvq | A`ev euj cvZv mgx tKvb meR MvtQi b`x`P eb`f`vRb Gi AvKvti cvbivni Kti Gtj B P t j |

PvK`gv mgvRi w`bqg Abjvqx hw` tKvb weevnZ ev AweevnZ cj`l wKsev `t`j vK Ab` tKvb cj`l ev `t`j v`Kti bvtg w`v Acev` w`tq `vtK, Zvntj Zv Aciva wnmvte MY` nte | mvgwRK wePvti Gi Kg AcivaxtK Acivtai `U wnmvte 0j vR fvi 0 w`tZ nq |

PvK`gv mgvR l wef`baKvity weevn wet`Q` ntq `vtK | Gi gta` Ab`Zg Kvity` t`j v`nj t 1) e`w`f`Pvi, 2) সংসার কর্মে অবহেলা, 3) সংক্রামক ব্যাধি যেমন যক্ষা, K0 BZ`w`, 4) Mn Z`vM BZ`w` | mgvRi cPw`j Z c`v Abjvqx `xi weevn wet`Q` i` q`lgZv tB | weevn wet`Q` i` q`lgZv `vtK `vgxi nvZ | Zte weevn wet`Q` i` Rb` `x Kvev`x ev tnWg`v`bi w`bKU Avte`b Kitz cvti b | `xi Avte`b`bi cwi t`c`q` tZ Kvev`x ev tnWg`vb Awf`thvM h`_vh`f`vte c0w`YZ ntj Zvj vK bvgv c0 v`bi Rb` `vgx`K eva` Kti | Zvj vK bvgv`K PvK`gv fvlvq 00qj Kv`MvR0 etj | GB 00 Qj Kv`MvR0 `vgx`-`xi D`t` t`k` weevn wet`Q` i` Rb` m`u`v`b Kti `vtK | 00qj Kv`MvR0

m=ur tbi mgq vxi c0qvRb nq| Zte Qj KvMTR KqRb
 vxi vxi vKtZ nte Zvi tKvb avi vevar vbqg tbB|
 PrKgv mgvTR tKvb tKvb mgq nqZ t Lv hvq th,
 kji i evoxi AZ vPvi mn Ki tZ bv bv tcti tqtqK erci
 emotZ cwj tq thtZ| cfi G evcvuW hw wePti i Rb
 mvgwRK Av vj tZ D1 vcb Kiv nq, ZLb wePvi KMY kji i
 evoxi tj vKt i KiQ t tK gPtj Kv (tqtqi vbi vcEv veavb
 m=ij Z) vbtq tqtqK kji i emotZ cWt b nq| Zte evi evi
 G NUbv NUtj vgx- xi gta QoiQoi Av k t I qv nq|
 ZvQrov tKvb gvnj vi vgx cR v MhY Ki t j vKsev
 vN t gqv x Kvi v tU vUZ ntj ev vbi t k ntq tMtj
 gvnj wU wePti i Rb mvgwRK Av vj tZ weevn vet Q t i
 Avte b Ki tZ cvfi b| mvgwRK Av vj tZ gvnj wU weevn
 vet Q t i Abtgv b tctj tm Avevi wZix vgx MhY Ki t Z
 cvfi | mvgwRK Av vj Z weevn vet Q t i Abtgv b w t j
 Avi Qj KvMTR Gi c0qvRb nq bv| PrKgv mgvTR wevfbce
 ktZP wvE t Z weevn vet Q nq| thgvt vxi t v l i Kvi ty
 hw weevn vet Q ntq hvq, Zvntj vetqi mgq cvl qv m= u
 l e vj sKvi v cvq| ZvQrov vfv, Dtevi Lw BZ w
 LiP vgx vex Ki t Z cvfi bv| Avi hw weevn vet Q vxi
 t v l nq, Zvntj tK vetqi mgq cvl qv e vj sKvi, vfv

I vetqi m= u Y ev AvsikK LiP vgxK tdi Z w t Z nq|
 ZvQrov weevn vet Q t i mgq v AStmEy Ae vq vKtj
 vxi KiQ t tK tm chte i LiP l mvgwRK Av j Z KZK
 vba v Z mgq chS gwmK fvZv tctq v t K| Avi hw weevn
 vet Q t i mgq mSvb v t K, Zvntj cvl mSvb ntj vgx
 Ges tqtq mSvb ntj v tctq v t K| Zte cvl mSvb ntj l
 hw v t cvl ev KvP eqtmi nq, Zvntj vbw t mgtqi Rb
 gvtqi tndvRtZ t l qv nq| Aek tm Rb v, vxi KiQ
 t tK vki cvj tbi LiP l mvgwRK Av vj Z KZK vba v Z
 gwmK fvZv tctq v t K| weevn vet Q t i ci ci B vgx l
 v C t Q Ki t j wR wR cO v Abhvqx Avevi vetq Ki t Z
 cvfi | vet Q t i ci cie Z v t q i Rb t Kvb vbw t mgq mgy
 v t K bv| weevn vet Q t i ci vew Q bce v u E Avevi vgvj Z
 ntZ PvBtj Zvt i Avevi Pgvj vs Ki t Z nq|

Zte mgtqi cwi e Z v b mvt mvt PvK v t i eu
 c0ZKj cwi tetki mvt msv M g Ki t Z ntqt Q | e Z v t b GB
 weevn M v l c x v Z i AtbK cwi e Z v ntqt Q |
 sugam567@yahoo.com
 (mMg PrKgv, m m, ebthvMvQov vKt kvi vKt kvi x Kj vY
 mvgwZ, i v/ zgvwU, eisj v t k)

Akash Jewellery

Pecharthal Bazar,

North Tripura.

আধুনিক ডিজাইনের স্বর্ণ ও রৌপ্য অলংকার
per Lj v l à j l j f E b L l j qu z
 Ph.- 9402379334.

এব জাদর চিহ্ন আনি ধরি রাগেই

cđšb`j VI (p"fa Q:Pj i)

সেদিন্য সাইকেল সালে সালে ফুলোত যাদে যাদে কুল্লভুন বরি পরিষেয়ুঙ । ফাঙলুকে পিবেদি ফিরি তগার মরে - হুদু গেল ? ফিরি এইনি দেগেদে মুই গাঙনত মরা মানুজ দক্ষি গরি পড়ি আগং ,দাগিলিও ন শুনুং- আজলেই jE A' je HmP z j jeS c;N hm;hm Nl te q;pf;Cjma আনিলাক । ডাক্ছি চেকআপ গরিনি হল কিচছু চিদে ন গছে। ডাক্ছি আজলেই গমে চেকআপ ন গরে । ফুলর সারদাগি হবর পেইনি বেকুনি দুমুরি এলাক মরে চেবাঙে । আত্মীয়, সং সমাছে বেকুনি এলাক । বেকুনি ডাক্ছিরে হোজোলি গরিলাক মরে গমেদালে রেনি সেবাঙে । কিন্তু ডাক্ছি হল - ঙ্গমুই গমেদালে চেক আপ গোচ্ছুঙ, চিদে গরিবার হিচ্ছু নেই, রোগিবু ঘরত যেই পারিবু। বেকুনি মামারে হলাক বাইরে নিনে চেক আপ গরিবাঙে। তার পরদিন ধর্মনগর নিলাক। ডাক্ছি হল - তোমরা অনেক ভুল করেছ । ওর ভারটেভার একটা হাড় ভেঙে গিয়েছে , দেরি হলে স্পাইনেল কর্ড এ আঘাত হতে পারে । ডাক্ছি গম হিনে দারুআনি ও মরে দিলু ।

তারপর আরম্ভ অল পরাশোনা । সে আগে এক সাপ্তা সঙ ফুলত যেই ন পারঙ। ফুলান আমা আদামভুন ৮ কিলোমিটার দুরোত । ফুলত প্রায় সময় একজন স্যারে হধ - ঙ্গহাইয়ার স্টাডিতে গেলে বুঝবে । প্রায় সময় সেই একই হধা । একদিন ফুরোর গরিলুঙ - স্যার সেই হাইয়ার স্টাডিটা কি ? কি বুঝবো ওখানে গেলে ? স্যারে উত্তর ন দিনেই H, je Ec;ql e Ccmz qm -

দুইজন নবম শ্রেণীর ছাত্র ফুলে যেতে যেতে একটা গরু দেখলো। একজন অপরকে জিজ্ঞাসা করে - ভাই ওটা কি বলতো ? অপরজন উত্তর দেয় - তুই কি পাগল হয়ে গেছিস । ওটা একটা গরু । তারপর যে সময় দ্বাদশ শ্রেণীতে পড়ে , সেই ছেলোটা আবার অপরজনকে জিজ্ঞাসা করে - ওটা কি ? অপরজন সোজা করে উত্তর দেয় - ওটা চারপদ বিশিষ্ট একটি গরু । প্রায়শঃ শেষ করে সেই ছেলোটা

উত্তর দেয় - ওটা চারপদ বিশিষ্ট একটি শাকশী প্রাণী ।।

এই হধাআন হইনি স্যারে ক্লাস রুম্মভুন গেলগোই zএব সঙ বুঝি ন পারিলুঙ সেই হাইয়ার স্টাডিআনত হি শিগিবার আগে ।

বর্তমান যুগোত শুনঙে টি সি এস, আই এ এস পরিষ্কিত পাশ গরিলেই দাঙর মানুজ ওই পারা যায় । হালিক যক্কে সেই পরিষ্কি আনি ন এল সক্কে হিঙিরি মানুচ্ছনে দাঙর ওয়ুন ? হিঙিরি পিথিমির বেক মানুজর মনত বাজি BNe aji ?

ফুল লাইফ শেষ গরি কলেজ লাইফ-ত এইনে দেগঙর সঙ সমাচ্ছেউনে ফুলোত একলগে থেলে ও কলেজত এইনে যার পদ তে ধচ্ছুন । হেওরে হনজনে যোগাযোগ গরা গরি নেই । হোচপানা আ মায়াজালত আধা ওইনি বাঝি থেই । ভাবি ন চেই আমা লাইফ-ত হি ওর । দিন দিন ফুরি ফেলের আমা জাদর সাহিত্য- সংস্কৃতি আনি । মনত বানা বাঝি থায় - চান্দবীরে ছবি গরি রাগে পারিলেই স্বগসুগী । স্বার্থ আদায় গরি টেঙা হামে পারিলেই সুগী । ফুরি ফেলে যের আমা জাভুরে । আদামভুন আবাধা গরি শহরত এলে আমি নিজোর পিনোন হাদি ন পিনিনেই শাড়ি পিনোনা শিগি । নিজোর ভাষা আন ন হইনে আমি বাংলা, ইংরেজি আ হিন্দি হধা হনা আরম্ভ গরি । আমার মনত উদে- বাংলা, ইংরেজি আ হিন্দি হধা হই পারিলেই আমি উচ্ছশিক্ষিত ।

আদামভুন ফুল লাইফ শেষ গরি শহরর কলেজত এলে আমি নানান বাবদর চালচলন আ কামকর্ম শিগি । ফুরি ফেলেই আমার মা-বাবর শিক্ষিআনি । নিজেরে নিজে আমি খুব দাঙর মনে গরি । ভাবি ন চেই আমা ভগবানর পধঃশীল আনি । ফুরি ফেলেই বাবাহ-মামাহ দাগির শিক্ষিদিক্ষি আ নিয়ম নীতিআনি । ফুরি ফেলেই ব্যাবহার আচার আচরন আনি ।

নিজেরে উচ্ছশিক্ষিত মনে গরিনে আমা জাদর ভালৈদি জধারে সমালোচনা গরি । ভালৈদি জধার লগে হাম গরদে লাজেই। নিজর জাদরে বলাবল ন দিনে পর জাদরে বলাবল দিয়া। নিজর জাতুর সঙ সমারী ন অইনে পর জাদর লগে অই সঙসমারি । বুঝিবার ন চেই জাদর ভালৈদি জধা হিঙিরি হাম গরি যার । হিঙিরি মোবাইল ফুরি , ইন্টারনেট ফুরি দেজে-বিদেজে ডেপুটেশন গরি যার । নিজর জাতু বিপদত পরিলি আহদ পাদিবার দরেই । ইকু ছাত্র গম মানুজ অবাতে গেলে আমা মনত ইংসা পিয়ম জাগি উদে । আমা জাদর একান প্রোগ্রাম অলে আমি দিই ৫৫টা যে জাগাত অন্য জাদরে দিয় ৫০০ টেঙা । ও ভগবান মনত উদে সেই আগর চাঙমা ডাক্ছিরি হধাআন -মুই গমেদালে চেক আপ গোচ্ছুঙ, চিদে গরিবার হিচ্ছু নেই, রোগিবু ঘরত যেই পারিবু ।

এদিক্ গরি আমা মনত জাগি উদে গীয়েন । গরিব অলে তারে গমে চেবার মত দায়িত্ব আমা মনত ন এবে । এ হামানি ভালৈদি জধা উগোথো গরিলে গবা ধরি । ভাবি ন চেই তারা এদক জাতুতে জীবন উৎসর্গ গরদন , তগল ধরি , হুরোল ধরি , মুগোর ধরি জাতুরে বাচাদন , শিক্ষিদিক্ হামচারি সাহিত্য-সংস্কৃতি ঠিগে রাগাদন , পেদত ভাত নেই গরি দুমুরদন । ফুরি ফেলের জাদর সংস্কৃতি আ নিয়মনীতিআনি। ফুরি ফেলের সেই আজু দাগির গীলেহারা , নাদেঙহারাআনি । ফুরি ফেলের দাগ হধা আ নানান

কয়েকদিন আগে একজনে মরে হতে আমা জাদর হি হি চিহু আগে । মুই হলুঙ আমা জাদর চিহুআনি দিন দিন আঝি যার । মুই তারে হলুঙ তোমা আদামত হয়জনে পিনোন বুনি জানন । তে উত্তর দিনে হল - বুডু মিলেঙন বাদে হোন গাবুর মিলেই বুনি ন পারন । তারে আরো হলুঙ - তোমা আদামত হয়জন আমা জাদর লেগা পরি পারন ? তে উত্তর দিনে হল - বানা একজন ।

Hôcôr Nd BôT kij Bj i Sici Qq²Bôe z
মাস্টরউনি নিজর অক্ষরুন শিগেবার চেলে আমা মনত উধে শিগিনে হি অহব ? এদিক্ মন ওই আগি হিনে আমি আড়ে ফেলের আমা জাদর সম্পত্তি আনি । আড়ে ফেলের নাক্স ফুলোর তুমবাজ আনি , হোগিলোর মিধে সুর আ পিখীমির হোচপানা আনি ।

এজ বাপ-ভেই - মা - বোন লক বেকুনে আহদ মিলেইনি কথা দেদি গরি - যুগ পাল্টেলে ও আমা জাদর চিহুআনি পাল্টেবাতে ন দিবুঙ । ন আড়েবঙ বিবুপেক্ষুরে , ন আড়েবঙ নাক্স ফুল্লা ওরে, ন আড়েবঙ আমা জাদর সাহিত্য-সংস্কৃতি আনরে , ন আরেবঙ আজুপিজুদাগির খেলানিরে ॥

PRANATI HARDWARE & ELECTRICAL Pechartal, Noerth Tripura.

Deals in : Rod, Cement, Tin, Sanitary and all types of
Hardware & Electical goods.

Prof : Bijit Das

Phone : 265274 (o), Mobile : 9436478656

P j wš-Kv

PvOgv AvRZ Kwš-avtbB

0GB c l g nb0 wgtj B nvtb` t`wN gti v w` -
 tPvtNvZ cwb evb Avi emb i vNB b0cwi w` -tPvtNv l j w` t f
 পানি ফুদো নিহগিল্লন।” - হাযায়ান একজন নুও কলেচ পাশ গরা
 G°v Dtbv t l vj Avb l j p fib-we ti vb Mrfvj tcv Av`vgi wJb
 GR l j p ami Mv-f i w` Mvej x` wNi OnvU`e0 kteb Kgvi i |
 kteb Kgvi | kvfMvb gvP`v t` ev Kvj vZ Zvi Rbg
 l t q wntbtE B Zv AvRyZv bvO t`vBt` kteb Kgvi | t` LtZ
 t` v j , fi b-we ti vb , i OtPvtO` | Dwi tOv aK ZbK Av0 Gnt` v
 aK gb k³ | w n tj Nv-cov, w n nvi v - t f° w b Z c l g Qvov
 t Ri b0 An t j | Av0 w g D w R K0 i tej v q - Ggb t` v j Zvi i 0,
 Av`vgZ wntqvB wntqvB Zvti Rybqi 0AwfK Kgvi 0 nb |

Zvi GB` bwb t E Av`vgi eqPej v bvb y wN
 t e t N Zvti ewMbx Mi b | w n s` GKLvb nvtm`K Zvi fwi
 eR0 | gvt b e m f NvZ mgvi t c t j t q v ` t NvZ Zvti cv0
 b0hvq | t m wntEva fRgvb tZ cMiv | m b t E Zv mgvtP`
 w n q 0 R t b Zvti t d P Mi b fwi Mwi | w n s` ewMqvwb te0K
 খায়টিক। সনভে আদামর ‘হাটথুব’র পোল্লে নম্বরবো তা
 হোল্লেত। তে এ ববার কলেচ পাশ গরি আদামত ইত্য-হুদমো
 Ni Z n0B t` v w` b te to B - t L t j B w` b n v` vi | n t q K w` b
 w R i v b v i c i A v i 0` i i` An e 0 t j N v - c o v |

w R s n w b i ` g y | t m ` g y i a y t M t j ` y g An e 0
 Zvi t b B n b 0 ` v q - w K | t m B ` g y i 0 w R t ` w R t ` Z k t e t b q 0
 w n S z g b ` v b t M v t` Q | Zvi g b Z ` v b - g v 0 v i w M 0 Mwi t m
 K b 0 t m U i j B D w b f v m 0 j l j w c . G B P . w W . Mwi e t q v | Zvi
 t m B g b i ` v b i n a v n t q K e v i Z v g v - e v c A v Z v f y R t i
 t n v t q - h t° K t j R Z d v B b ` v j B q v i c i x t` q | t k t R Z v
 f y R C ` y t e t o e v t E t h t q |

K t j R Z d v B b ` v j B q v i i t i R v e l n B k t e t b
 A v i 0 G K e v i t e t o e v t E h v q Z v f y R C ` y j n k` Z c ` v t K U Z
 w n R w b t j v t q t ` w N e v i R y t b B | Z t e i R 0 ` t j v l n B
 c v t i - c v k M i v b v i u w R t q Z v f y R t i w b - t ` i n v g v° v q |
 ঘরখুন হানকন হাদিনে বেলে মাধান লুমে শ্রাবনে।
 Ni 0 w f w` t i m u g - t` j N f y R t i , j M Z v t f v t b e P j w s K v
 e i S A v t N Z v n v q | k t e b t i A v e v a v M w i t ` w N Z v i w c t b o n v e i
 t f B j M w i k t e b t i G° v R v M v B i w` n j 0 , - 0 e P ` v | 0

t m B e P ` w 0 n a v q v b w n t E B R w b Z v i A w U 0 d w m q y j g t b l t q |
 w i w b P v q t Z P j w s K v g l w n t ` Z ` w a | e y S e v i t m ` v t g b 0 u t j v q |
 b i v b v b n a v , b i v b v b w e w M w a , w e w` t h t q K t j R
 j v B d i n a v n t a w` t ` l i - t f v R i g t a` P w j h v i | w K S`
 t m B n a v i d v M Z w g t R e v i b q P j w s K v | k t e t b w` - G K e v i
 w e w M w a M w i d v M Z f t i e v i t P t j q 0 e v i e v i t d B j A q
 Z v t i d v M Z f t i e v i | A v R t j t Z G t P` w e w M w a A v C v Z
 m g v i w` e v i w g t j b q | Z v n k` Z w U . w f . w i t g v U - G K e v i
 জি.টি.ভি., এক বার স্টার প্লাস টি.ভি. স্ক্রীনত ভাজেই তুলে।
 Z v j t N k t e b ` w N q 0 t P v L ` ` b ` t b Z g v t S - g t a` w e w M w a
 M c i t m t i t m t i |

B u O w i M c t ` t ` w` w` w U . w f . P v t ` P v t ` m v P
 ` u g h v q | t h t i k t e b 0 j t N n a v A v j v g ` y g M w i Z v f y R
 n q , 0 e P k t e b , f v Z i v b 0 ; f v Z t L e 0 G K j t N | A w g q 0
 g v b P n g | A v g v j t N m g v i w` P | 0
 - 0 w R a y ` w N ` 0
 - 0 t e o v ` t b w q | 0 A v i 0 n q , 0 t Z e P , g B f v` i R t° v j
 M i 0 , Z u g w` R t b n a v n | 0
 - 0 A q t ` f y R | h v Z B | 0

f y R w P t v w b n M w j h v b v i c i k t e t b A v i 0 G K
 e v i M t g t m d v Z e w S P j w s K v B u U w i w b P v q | w K t m
 A 3 Z Z v t i v k t e b 0 B u U t P v K | t h b g t b A i - b y w R O n w b
 M w R e v i A v t M w` q 0 R b i g b f w i w i w b P v 0 - w P | w K S` g v Z
 t b B P j w s K v i , A v t N e v b v c w b w` t P v t N v Z | n a v t n v f v i
 t P t j q` g b 0 ` y l i u w j b 0 G t h n b 0 g b i n a v | e v b v e v b v
 M i e v t j w e q v` - A v ` v P n t q° v b g l` n a v |

- 0 n g t j G t m ` v P ` v ` 0
 - 0 t e t b a g v a r b | 0
 - 0 A v w n t E m v t j b t e t b a b G h P B a y ` 0
 - 0 G B M i g Z w n O w i G ` g , h y B t° v W v U v c w b K t q v R t° v j
 t ` ` 0 | t m B W v U v c w b g t n t q Z e w S g i t n t q R t o ` 0 | 0
 - 0 W v U v c w b ! A v t N ` 0 ! 0
 - 0 A v t N ` 0 n e i c v 0 , w K S` R t° v j ` 0 t b B g i | t m B W v U v
 c w b g 0 t n t q Z e i t R a 0 | 0
 - 0 Z n a v q v b g B b e y S j 0 | 0

BwOwi gtb nq b nq Mwi nav nta nta Pj wSkvi
nvj v gyMÜvq mwi thtq Rpbv0 aK tcvZtctÉ Aq| tZ
tcvZtctÉ gy ÜiS gtb nRtj fRgvb Mg j vM ktebl j|
gtb ni evi evi tPB tca0 Zv nRtjv| wKŠ Rytb Zvi |
ntqK w b cti BDwbfwMÜZ fwZ©- Zvi ci Kvm| hv
cwi e0tMvq covZ| Bqwb gtb gtb fvte tZ| fvet` b0 b
Aj i Aq| Zvti Aj i t`wN Pj wSkv nq, 0Av w Aj i
Ajt kreb`v, fvei bwn Ktj Ri fvrTti ?0 kreb gypTgB
nR Zv BwÜ wi vb Pvg| Av nq - 0g nav ev` t` Pj b, Z
nav n| Av wqv nvbi G°v AvtN ?0 Avi0 ctSvi Mti -
0ti Rv0 `b0b Zgvti ?0

-0`b|0
-0cvk MP`P ?0
-wkti wvR Rvrbv t` - tdbj Mti`Q|
-0mbtÉ nvbtÉ ?0
-Avi0 GK evi wkti j vi vq|
-0tZ ?0

Pj wSkv na0 b Pvg gbi nav| Av krebq0 Kvi b
i wbevÉ Qvav aK wctS cwi _vq| nq - 0b0ntf mvtj b ?
nbv -|0

ktebi tnvRwj i wv tZ Avi0 GK evi gynvj v
Aq Av nvj v gymgvi et` tnvq hvq Zv nav| nta nta w`
চোষ'দি চাদারাখুন নিহ'গিল্পে প'ন পানি ধক পানি ফুদ' বরি
cib| Zvi c0b tPvN0 cwb Si0t` t`wN krebti v w`tf
tPvK fwi hvb tPvN0 cwb0tq| GB tPvN0 cwb ktebi
wRONwbi nb0 Mvfj wgtj tÉ c| g tPvN0 cwb|
wntÉB Zvi tPvN0 cwb ? wntÉB ev nrtb Pj wS-
Kv ? - Krvnbv eüZ evKx n`vq tgti t`v`-!

Pj wSkv ht° gva`wgK cixt`w| evRfvi Rvq-
Rt°vj Mti i, tm j t°b Zv teB Zvti GKLvb mZ` t`|
mZ`qvb Aj t` Ga°b - hv` tZ cvk Mti mvtj b wqv
Pvg wqv b tcf0, Av hv` tdbj Mti mvtj b tj Nv-cov
নাঙে বিচ্ছেদ ভুদি গরি বো যা পরিব্রুয়ো। কারন তে গেলে
eSti v tdbj Mti`Q| tm evi Z Mg Mg gvtb0ev tPtqvb wS`
Zv evc-gv, Zv teB`wN tev b`b Avi0 ct0evi AvSvq|
mbtÉ eSi0 tKRZ Zv gqZ %0tRtL` t`ev
nvj v| Gevi Avi RytbB| tdbj Mti`Q - tev Zvi hv-B
cwi etqv| tmB Dw`tR Zv evc-gv, Zv teB`wN RvtgB
ZMv`b| Av0 0tev evRvi Z0 tev cvta nÉgvb Rz wqv
gB nei b0 tctj q` wKŠ 0RvtgB evRvi 0Z RvtgB cvbv
th nÉgvb Kwvb wqv gB fvj v Rvb0| Av Pj wSkvi
evc-gvq0 Bqv Lp Mtg nei cvb| mbtÉBa0 Zvi v RvtgB
evRvi Z üP tcv`v b eMv aK fwi wbtgvb Mwi | Av Zvi v
j tN m0Zvtj Pj wSkvtqv ZMvg B° tnvPctq` gvbp|

GK cyb0vZ j wv Avi0 GK cyb0vZ me tcj wK
B° RvtgB| BwÜ Gi gta`w Pj wSkvtqv me tcj 0 GK Rb
nKgv Z`w Mv0tP` tcv| th bwn G eSi tmKÜwi cvk Mti`P`
Zvivi w` Rbi gta` At³ At³ tctvbw Avj vc Pti | Av
gta` gta` tij eRZ, t+-kbZ Av gvtS-gta` tij tUKZ
eIS wRONwbi mgvi ev evi bvbv gb Rti tq tbtbtq nav
tnvq hvb w` Rtb gbi wPrütj` l j Abmji GMvgtb wi vb PÜ-wP
Mwi Av Rytctj big DZ0i Pti`O _Z Mvj Z evtS t`-w`
gRv-gRv w` Rbi | wS`0GB gRv - hv` Aq GK w b cRv0-
gbZ Dta Pj wSkvi | tmB tev thB cvbvi nav Dnatj gbZ
Zvi tntq` wMi wMvq, gtb Aq wPr eayAnRwi hvi , n0Z-tv0
mrgwi Gth|

Zvivi w`-Rbi gta` tnvP cv0-wc Pti w`bZ-w`b
GKwmtj ti Ui `vteB nvb`-ütfW| Av Bqwb th Zvivi gta`
Pti i - Zv teB`wN mevq nei b cvfb0q| Av Zv teB`wMq0
th RvtgB wK MP`b, te0 nav Pti i - Bqwbq0 Pj wSkv nei
cvq| w` q0 wntÉ l j wRt` wRtZ` - kteb gta`| evbv G°v
G°v i t0wAvMwi - wntqvb tZ w0P b Mti |

wS`GtP` ? Pj wSkvi gq l j ht° i wv 0 AvMv-Miv
tf°wb - w0P Mwi j tZ| ctSvi Mti , 0nbvRvMBevtqv ?0
-0vbtj j |0
-0vbtj j `v !0 AvgK Aq kreb|

wkti wZNYZ Mti Pj wSkv| Gevi Avi eySevi Dtbv
b _vq ktebi gbZ| gtb gtb fvte - vbtj j `v, Zvti AvtMÜ
nb0 Rtb, nb0 wgtj B, nb0 MmR0vB RvtgB Bb0Rte tnvP b0
cib| Ggbv Zv evc-gv`wMq0| Kvi b tZ tj Mv-cov wKv`Z
Mvfj tcv Ajt q` fwi Avj w - B° wDKbMwi v0Ri ctKugwb
BbKvg Mwi etqv tm AvSvqv tbB| Ni Z evbv evc-gvi fvZ
cSv, b0M0 Avn0i wbn0Mti` gv-eiei givi `Sv| Av Pv`ixZ
আয়াপ্রাই গরিবার হৃদাদ'ন হনা গম, হলে বজঙ । সনতে তারে হন'
Rtb RvMv t` tNB w` tj wctSw` mvj vg Mwi mvZ-Mv0-cvi
`ti vZ hvb|

nvj K ctivi w`b Avi tbB Zvi | B°ztZ Pv`ix
Mti | mi Kvi xteZb cvq| Zvi wRONwbi nbv B°zGKk Awk
wMÜ Nji thB mij tKvb l tq| AvtM tev ivZ - B°ztIvj
eRtm`Éb awi Qw`k eRtm` - mqvMwi nRgv Av Rj 0 Rj 0
cwn c0evi A³ Mvex hvR`b evc-gvq| gtb gtb`K
cvq kreb| Av`K tcv t` D`wÜ Mv0tP` tcv-tfBqtbti ,
wMÉb teP Pj wSkv`wN at°b tfv0tbtv` w`_tb bwn v0Ri
tnvPctq` civi n`v-w` i eay-gbi gvtb0`v ti tdtj B evc-
gvi 0wRtÉ tmB tnvP b tcv0tq` Pv`ixej v tb°b0 Bayv0Ri
gb-tntq` gvav l j awi tVOZ m0 tf°wb tMti`SB w` cvb
w0ktä, w0ktZ` wK wMwi Pj wSkvi tej vq Aevi hvi |



vav I †NvB bvMv
Avbj Kgvi PvOgv (^e†`´tq)

†etb` gvarv | D`bZ ZvMj avi v†` wnwR†°`†i
†` Nv hvi | Avevav Ni 0 w†w` †i w†Z` gyMwi `wM nj 0 ...
wnwR†°` t gB A†j B†° thg G... (Avevav I †NvB bvMv†i
G†E †` †bB) Dq` 0, I †NvB bvMv†qv G†Si |
I †NvB bvMv t wn wnwR†°` †fB, evP nvev thev†EB
R†° †j †j † ?
wnwR†°` t Avwn, Av Z†i †a ev†`PB AvMst0` |
I †NvB bvMv t Av thB cwii e0` 0 G†j | teP bq, GK-w`
fvi Z `†i †ct†j †NvB An&0 | (†Mj vK)

|| 2 ||

(wnwR†°` Av I †NvB bvMv Nvg cyS cyS B†°v MvS†j
evRj w°)
wnwR†°` t (DfgyMwi nv°b fmetbB) †` I †NvB †fB
n†a (†ivZ †` †NBw) G g†iv†j †j vB I g†iv†j Mav
w` †j wn An&0 n†a ?
I †NvB bvMv t (nv°b nvbRvevZ AvnZw` fme, Avevav
nvbvbv wbnM†j j 0 eo †Mwi) gvgv `wN `yeev†° !
wnwR†°` t আয় নহানিচ, ন দুবিবাক । যেই, উগরেধি লাঙেল্লো
G°v te†o†qvB | (j v†Oj wa hv†` hv†` j w` i a†j vb G°vb
j vNZ †cj vK) Av G a†j vbvbZ a†j v†` a0ewi R†Z An&0 |
†` GM0 a†j vbZ `†i w` †PB |
I †NvB bvMv t Av cwii †ev0 `0 | †`, g†i Av†M a†j v |
(I †NvB bvMv†i a†j vbvbZ Zuj eo Mwi wnwR†°` a†j j 0 |
a†j vbvi j †M j †M I †NvB bvMv †Mj †NvB | Bui wnwR†°`
Mv†°Qv Mi vZ ev†°QB _vq |)

wnwR†°` t মারে আ ওঘোই নাগা এধক্কন হি গরেল্লোই
wn†Rwb | nv†° w††j tej `yeetMvB |

|| 3 ||

I †NvB bvMv †gv†°v gvj vex nve†°Q Ni Z |
gvj we t (†`vi vb† j) nve†°Q`v Ni Z AvN†°Q ?
nve†°Q t (G°vb †Pqvi Z evS cw† Kv gv`v†` gv`v†`)
At | Avq ewQ | Av wn I †q wbnwn ?
gvj we t (nvq †ewS) B†q†a `v, Avgv abwe ev†àv†a nb
cii AvMvi 0 Av`vgi wnwR†°` j †N evP nvev ††q†a |
GS0 nb nei †bB | bv wn I j v†°vB | GB tmb†E
G†°Qv†°N |
nve†°Q t Av wn I ev†°vB | úay Zvi vi wni wgi qwb
wbnM†j †qv†bB Avq |

|| 4 ||

wnwR†°` GS0 m0 Mv†°Qv Mi vZ ev†°QB Av†N |
†cZ ci vq Dwa b0cv†i i | Zv ††i vcvj v mqmwi nj v
MvP n†E †` Nv hvq | j v†i j v†i Mwi B†°v eMvj nvi |)
wnwR†°` t I .. I †NvB bv-Mv †f-B | úay†M-†j ... |

|| 5 ||

Av`vgZ gvj we B†°v úg ni Z †Mwi Mv0† j
G†Si | Avevav †` j †a Zv †b†°v Zv†i a†j vbv†bB Dwo
hv†` hv†` Uv-Uv w` hvi |
gvj we t (AvGK I B) Av D†fv abwe ev†àv b†b Dwo

tMj ta | (Ni i Dt vbZ arev aver GB Zv wStert i ~wM ~wM) abwe, I abwe, Gtq G°v nftqj ~tMvBta | (Dt vbZ útqj etSB arev aver Mei ab0 Ni Z mtgj tMvB) t 0 ~v, t t°v·N (nvb0 nvb0 tMwi) Avgv abwe evtáv awNbw Dwo hvÉ | gB B°zn tMwi g ?

Me0útj vt Av Zti wn cvMtj atí i tbbv | Av wn mÜfvP gv i |

gvj we t bqta `v | gB tMt°Q tMwi t t°v·N | abwe evtáv gti Uv-Uv w `wNtbwa Dwo hvÉ |

Me0útj v t (weMwa Mwi) Bv Aqf`tm, wciw vgz W b দিন মানুষ বারধন হিনেইসে স্বর্গত জাগা তোগাল্লোইদে ।

gvj we t (ctaw hv` hv`) Av fMevb | g namB GK Rtb tqv we`QvP b0Rvb |

|| 6 ||

wnvRt°° t (Mt°QvZ AvevS j vti j vti Mwi) I tNvB bvMv tFB, ngtj Gt f wntRvb | Ni Z th`0 | (Avevav I tNvB bvMv wnvRt°° wntq D_ ti Svq w j wN | wnvRt°° wntRK nwi Dw t j v |) nej civ I tNvB bvMv, Gtj ta ? givgy , gBa0 n0tÉ evtN Svtejt | Av GaK ftj vb m0 úay AvMt°QvB ?

I tNvB bvMv t I b0 tnvP wnvRt°° tFB, GK Lvb-w` tqb bq t` KtLv·NvBt` |

wnvRt°° t tZ wn wn t`jt tNvB G°v nta mtj tFB |

I tNvB bvMv t I b tnvP tFB | t`j t·NvBt`, ~Mz cy x wgtj _tb bvR`b | GB t`vj t`vj bq | G wmayfvZ-ZvZ nvtj vK | Av GtÉ t`j t·N, wei vZ GK Lvb gNv | cy t b kvgK PMj vtj vB cw b eab |

wnvRt°° t mtj gftqv thg aftj vbZ ewS | t` tftq gti tVvj t` |

I tNvB bvMv t tht` mtj tFB ? hv, Sw` Gt°QvB | (I tNvB bvMv wnvRt°° ti aftj vbZ etSB ei Mwi tVvj w`tj v | wnvRt°° aftj vbvb úi j thB wciw GB w j wN Mt°QvZ GK ap | gw` Z cwi Dwa t b Pvqta `vZ Bt°v fvOv |)

|| 7 ||

gvj we Dtabv nvrvt` nvrvt` Me0útj v Gj 0 |

Me0útj v t Av tZvgv I tNvB bvMv `wN GF0 b0 wcti vb ?

gvj we t ফিচ্ছোল্লোইদ' হেল্লে । আর' এচ্ছে বেন্যে পোত্যে naytRtq wntRvb |

|| 8 ||

I tNvB bvMv Av wnvRt°° MvSEtj ewS wewo nv`b | Avevav t` j vK Bt°v gRj gvb fftqv Gtj Gtj GtSi | **wnvRt°° t** Pvt` Pvt` tftq Av wte nb gvbP GtSi | **I tNvB bvMv t** Atqv | tPB t`Bt`, únbhvq | (Ggb mgq bvgvRi A° I Bt b gRj gvb`v MvbSv nwb wetSB mly t` vB bvgvR cov awi t j v |)

wnvRt°° t Dt, nej civ, BSzetqg GbvMtiti | Pft` tftq | I ঘোই নাগা ৪ তুই গাল মাদচ্ছে । উল্লেখার চাথে ন' দেশচ ?

wnvRt°° t (nv`b PftavgvMwi tPB t`tbB) Av tftq, fRvb t` nÉv cvt | | thB bv G°v ej w` tqvB |

I tNvB bvMv t Bv Aj i Mwi t` t` | tPb cwi t j Avtgb `wMte | **wnvRt°° t** tmtÉvgvb nÉv cvti , hv` ej w` tqvBa0 agftqv An0 Av GK w` ba0 bv0 wnbetMvB |

I tNvB bvMv t (G°v fwe tPB) thB mtj | (w` Rtb gRj gvb`v wctSwa tMj vK, tPftNv _vi gviv-gwi Mwi মুজুরমান্যরে পুনোত ধরি দিলাকোই উল্লেই । মুজুরমান্যা সোর

I t bB bvgvR f½ b Mwi Avi0 bvgvR cto |

wnvRt°° t ও ঘোই নাগা ভেই, এদেধে জে উল্লেখার Pvqta` | Avq Avq | (Gevi w` Rtb fvj ° b m0 Mwo Pv°v ধকে গরি উল্লেই উল্লেই আহ্দেরাক । জেরে মুজুরমান্যর bvtM-gj B evbv t j v |)

I tNvB bvMv t চাধে হিজিক্কে ভেই, আমি উল্লেই দেদে দেদে Avav giv Anj 0, tm tmti tmti nt° nt° Pevji tnB Zv0t°Q | (BwÜ gRj gvb`v gvav cvtMB tMt°QB tMt°QB AvtN | w` Rtb Zvti Uwb Zvj tci Pv0b, gRj gvb`v Dwa b cvt | i vM Dwa Zvti ntqK fK w` - vq tMj vK |

wnvRt°° t (hv` hv`) I tNvB bvMv tFB, gvbft°Qv bv nb0 gvav cvtMBtb Dwa b cvti i ? thB G°v cw b awj w` tPttvB |

wciw thtbB gvavZ cw b awj t` bvi j tM j tM gRj gvb`v Dwa Qw` etj vB gy, ti B gy, ti B whi j t` Nv যায় লরেই নিলঘোই । জেরে ইক্কো বাবুরোত পল্লেই থেলাক । Ggb mgq Bt°v ivbx wgtj úg ni Z Mwi MvOZ hvi |

I tNvB bvMv t Pvt` Pvt` tftq, wte` nb wgtj MvOZ hvi | Gt° tfvRvb t` vj AvtN A ?

wnvRt°° t Bv Aq`0, Z fvr tfvRvb t` vj |

|| 9 ||

mvRtb` gvavb | I tNvB bvMv Av wnvRt°° G°v G°v gvÉj | Zvivi fy` GtMtfv, GK Lvb ctaw hv`b | **wnvRt°° t** wn etSvP tFB ? Gt°Q g0 Ni Z thB wetRvi

iv`vfv tne0tMvB |
I tNvB bMv t | tZv BaytMtj tqv Z tgvf°vfi ttfv in ivK
 ivK cvt·N |
 wnwRt°° t ZB Bt°v Avq | G tmbtE t` w` gvtMtB
 gvi vgwii Mi t·N |
I tNvB bMv t gfv t` | w n atM` tM bO An&O | (Avevav
 tPti vcvj v wii w b tPB) Av wnwRt°° t fB, I j An&O bwn ?
 wnwRt°° t bqtat | tht`, Avtgfb wRwOwi wmwOwi
 j yOet½vB | (GKLvB Qov j MZ tcj vK) Av`O QovMvB
 Gbv evt°Qt` | nvgr°vq AvtMtia So t` tMvB |

I tNvB bMv t (Mtg wii w tPB) An&O, fRvb I tq | Av
 wnwOwi cvi An&O tPB |
 wnwRt°° t Sig w` tBt`, mRvii mRvii cvi I B tce t·N |
I tNvB bMv t t` mvtj ZB AvtM Svg t` | tPvj fy` ey
 Mtg tj vP, wfvRteK | (Sig w` tetEB` y l Rtb ngi Z evtbe
 nvei wv b gravZ embj vK)
 wnwRt°° t (Svg t` t` t` t`) bv bv t fB, ` iv0tE | ` y l Rtb
 GK j tN Svg w` B |
I tNvB bMv t t` mvtj mO mO Mwi w` et·N A ?

wnwRt°° t tiw` -tejw thi | uOgw l p G°v ei gwNB | g
 j tN j tN nO etSv | (Dt` wZNyZ wZNyZ Mtj)
 Sz- gv MwOgv
 ZB Avgvti Mtg Mwi
 mftN-kw` tq cvi Mtj

Sz- gv MwOgv | I qvb, Uz w` a.... (j tM j tM mO
 mO Mwi Svg w` j vK D, tiv l b | tiw` -tejw wn` Qyt` Nv bO
 hvq | evbv ofK fK O Mwi i O i t b v tM j O Av nbO i O t b B |
 nv° b cti t` Nv hvq, ` y l Rb ni wj uti v Z teOPvMv Mwi
 AvNb |)
 wnwRt°° t I -gv` y gBaO nO tE QovMvB evt°Qt` |
I tNvB bMv t Av gfv qv aO QovMvB cvi v tctqv t·N |

|| 10 ||

Ni Z wnwRt°° t gvt°v gnOwm wcta wmtRi |
 wnwRt°° Ni Z mtgj wM |
gnOwm t Av GaKw b uay AvNt°QvB ? Av wftj nb
 gRj gvbti bgvR covta civta Avavgvi v Mt°QvtMvB |
 wnwRt°° t I Awg wn nei tctE etSv tZ bgvR ctoi
 নাহি দচমাজ পড়ের। উল্লেখই ন'পারের সেনতয়ে বল দেই
 Avq | `vevfj G°v evSv | (Lvz AvevR eivRj tMvB)
gnOwm t nve t°Q n t qm N t` t` t j wftj Aj i Mwi t` v,

সক্রে ভিলে তারে রাক জলিবা। (হিজিরে শুনি সেই একা
 AvgK An&O) Gtq Av` t bvb G°v tgn tRP |
 wnwRt°° t (SwR gwii) gB tmat°° wcta bO nvtOv Av
 Av` b tgn tRtqv bOcwii g |
 gnOwm ut` sy ni Z Mwi cw b LRv tMj O | wnwRt°°
 nv° b cti ub utbB ub utbB teovi Av wcta tcv tMv t b v
 G°v G°v tPvtNv tj Sw` Pvq | GK-w` evi ay` wMwj wcta
 tcv tMv t b venvq thB RP Mwi Bt°v wcta wbn tMj j O | Ggb
 mgq Zv tgvf°v t j vB Zv tcv t f v Ni Z mgt` b | wnwRt°°
 wcta tev t` vevi RvMv bO t c B Mig Mig wcta f y | tPti Z
 Mwi gy l Z f t j j O |

gnOwm t Av wn Mii ? (wnwRt°° Mi t g tPvtNv cw b tPi vO
 tPi vO Mwi DtRvtb` gy Mwi AvtN | Mvj wv b Mi t g ivOv
 I tq | evbv Avn&O BwRti wa Pvj vb t` tNB t` |)
gnOwm t gi tE v evt av wn I tq Avn bO gv` P ? (wnwRt°°
 Gevi jvti j vti Mwi we` QbZ c j tNvB | ggvb duj ei
 I tq | nbO gvZ-ey t b B | evbv tPvtNv cw b Av ggvb At³
 At³ wPi` K-wfi` K Mtj |)
gnOwm t Av fMevb Btqb wn Aj O Avevav | (gravZ wv tRvb
 wevR t` |) gi tE v, hv Sw` tev t` t qti ` v t°v B | hv hv
 Sw` hv | nvt° gwii tev | Btqb Avevav wn Atj v |
gi tE v t hvO i gvt av |

|| 11 ||

gi tE v ctaw` avev avev hvi | Ggb mgq I tNvB
 bvMvti j vNZ tcj O |
I tNvB bMv t t nB gi tE v, vK vK | ` gyi ` gyi Av uay
 hi ?
gi tE v t evfv gti tE | tmbtZ` B tev t` t qti nSv hvO t l |
I tNvB bMv t wn ? Av wn I tq ? thB tP t qv B | (t` vRtb
 ` gyi ` gyi tMj vK)

|| 12 ||

gnOwm wv tRvb wv R t i | wnwRt°° Dt f gy Mwi AvtN |
gnOwm t মরতো এধকন হি গরেল্লোই হিজেনি। (মরতো আ
 I tNvB bvMv j nO j w°)
I tNvB bMv t (t` v t i v l p) Av wn I tq ?
gnOwm t Avq evR Q | (I tNvB bvMv wnwRt°° nvq evRj tMvB)
 Pvt` gi tE v evt av i wn I tq | gB MvOZ hv t` Mg gvb P,
 GtbB P t O` gw` tqv bO v t i -ejj tqv bO v t i | (I tNvB bvMv
 Mvj -gyawi tPj O | Avevav wcta tctMv t b v t` B mt` n

Anđ 0| Gevi Avi 0 awi tPB I tNvB bvMv nj 0)
I tNvB bvMv t I eř"Qv0, Zv tewaNvb| Pv0 cwb GK Mj P
Avb | (gi tĚv Mj RZ cwb Awb w t j v) R0 Gt f j Zyg,
gB Svi 0 | (Gevi wnwRt"ti R t i v R t i v Mwi) nevj civ,
nvbv w t q gi t j A ? gB g` i t e r t j v B db w t j G 0 v
G 0 v Mwi PrteB PrteB wMwj P eřSv ? (wnwRt" wZNYz
wZNYz Mti | gi tĚv wN` t i v l p t P B AvNb | Gevi I tNvB
bvMv g` i nq Av gi tĚv wNti G 0 v G 0 v P v q |)

D..0.. mwb"v wctā" Pvg Pvg Pvg
wewb wctā" w k j ,
Gt 0 v j t a wMwj b0ewi t j

j v t i j v t i wMj | (wnwRt" Gevi j v t i
j v t i wMwj d t i j 0 |) GS0 G f j P0wN | f R v b c v j I t q |
(gn0wm wN G j v k |)

gn0wm t Awig Atj tetj" gvgv wN` ythe 0 |
wnwRt" t DB P0 P0 | ZvMj Z t j v b0eřtP" Mwi nwe t g"
tm" |

I tNvB bvMv t t Z gB hv0i Gn0j | wnwRt" t f B | Dia
cwi t j GBP | tetow"Q |

|| 13 ||

gvj we D t a v b n v R v i | I t N v B b v M v D t v b Z
j n i 0 j w M |

I tNvB bvMv t (i v K i v K Mwi) f v Z i v t b e t P" ?

gvj we t (w l p t e P i v K Mwi) w` g Z t i i w b | Ni Z
G f t q v e v b v f v Z, e v b v f v Z | B w U A v g t b D i a t e r t q v
G 0 v t q v b 0 Z v 0 t P" _ v b v |

I tNvB bvMv t (ngi Z AvnZw`) g v t i | Av Z 0 n a w b w n
t m a t K" | G t M v ` w e t q t m" n v b R v e v d w n` w t p s j | Av
w g t j t f v u a y ?

|| 14 ||

gn0wm I tNvbkj Z wctā wntRi | wnwRt" Zv
nvq ngi Z AvnZw` w t q B Av t N | gn0wm t P r t N v c w b
t d j v i |

wnwRt" t (Av0j t` tNB t` tNB) G t b Z B t e P I t q v P |
n v t 0 Av i _ w i t _ B b 0 c w i g | (w Z w M b Z a w i) A v i n b 0
i t b v P ? g` t a G K e` j t Z v t M B w t` t M v B |

gn0wm t (মহুঙসি চোক পুৰি পুৰি হাহুদিয়ান পারেল্লোই)
G K w` b e v Z t b B t f R v j M w i t e t a | Ni Z G t j L e i
c v q |

|| 15 ||

I tNvB bvMv g t M w i B t 0 v a t " Q | g t M w i f y l d v` v |
gvj we t S t` i v K t n t` i v K M w i n w b n w b g w` Z c w i
A v t N |

I tNvB bvMv t (g t M w i f y l t` t N B t` N B) G t " Q l p a w i D V
n t j D w` t f A v e 0 P n t j e w R t f | t m t i Z M w i ` v e r f y l
e t S B A v t b u B | (gvj we ` v e v e v S v t M j 0 | a b e x B t 0 v
A v n i n i Z M w i m t g j w M |)

I tNvB bvMv t (চোর জুধি) আ এদকন হুধু মরল্লোই আ ?
abex t Av cwb nSv t t q v 0 Av q |
I tNvB bvMv t Z t i t q v g t i B t d t j g |

|| 16 ||

n v e r P" w S b v M i x u g n i Z M w i c t a i U A v n 0`
h v i | m g x t i m u g j w M |

mgxi t g v t i , Z t i a 0 M` v A v` v g v b t Z v t M B d t i j 0 | B S z
M w O Z G b v t h t q v t " Q | t h B |

bMmix t u a y ?
muji t w n w R t " ` v w N ` y l w n w f t j t f R v j | G 0 v
চাঙল্লোইদে । (গব` হলো সমেলগি)

Me0 utj vt (G 0 v ` t i v l p) I G 0 v G K w` t b v e v Z t b B
Z v i v i t f R v j | u a y A v t N t m g v j w e | G M t i t n t 0 ` v l e v i
R v M v t b B |

muji t A v k t b e t 1/2 w n w R t " t q v w f t j Z v t g v t 0 v t i t e 0 K
t U b 0 w` d t i t q |

Me0 utj vt h 0 b v t M t j t` e v t N v B | (Me0 utj v t M j t M v B)

bMmix t w P t M v b l p a w i G g Z t n B - u B g v i v - g w i i n a v
i t b v t ` i t b v t ` l B G t " Q A j | w b t R A v n 0` a w i t n B,
t g v K - t c v B w t E n t E v t c a v K ? w t E b 0 e t S v b |

muji t (m` i l t b B) A v g B h y` w n w O w i g Z t n B G B
তল্লোই ভেজাল গরিলেঘি হি গরিভে ?

bMmix t w n A v i M w i g | g i G B b i g - n i g A v n E w b t j v B t`
u t j v Z t e i g v c y i w` t p s j |

muji t m v t j g i w n M i v c w i e t a ?

bMmix t w n M w i t f ? t e t b " t c v t E D i a c w b e t f w M, w c t j
t n w R t e t M v B, f v Z - t Z v b i w b t e i N -- |

muji t t e 0 K n v g w b g B M w i g, t Z Z B m e v q w n " Q y b 0 M w i t e ?

bMmix t A v w n b 0 M l |

muji t w n M w i t f ?

bMmix t Z n i Z e w R t b B f v Z t n g, c w i t _ g, w k t i c t " Q B
w` t e, g B N y t h g -- |

mugi t Bv tZ mt° gB vn Mwi g nei cvP ?

bmixt vn Mwi tf ?

mugi t Zti ni Z etRB fvZ nvteg, wkti ctf°QB w` w` Ngy tbtRg| hMb tefb` tcvtE RvtMjt b0 Dwafe, GfMv tPvti nvbRvev dvr` w` g| An&0` ? (i`wbfbB bvmix ivK Mwi fK RvM RvM mugiti tj vtiB tbtRj 0| `y Rb tMj vt°vB|)

|| 17 ||

vnwRt° gy Z weti Z tmvtbv-cvDWwi j vMvi Av Pj AvRfii | I tNvB bvlv G°v Av` j l p tPB AvtN| thevi mj vZ t`vi Z GB Zv Qvevf| gtb Mwi I tNvB bvlvtj vB nv°b nviv nj vK| vPwbfbB I tNvB bvlvti vnwRt°` tj vtiB vbtj v|

|| 18 ||

Me0utj v Ni Z Me0utj v, Zv tgvv°v tg` ix Av gvj vex evStbB `ver-afbvev` b|
gvj we t (Me0utj v tgvv°v) Av tfvb, ntj tqv mi g Av b0 ntj tqv gi b| tm`vb nb0 G tcRvj bq Mtai ta| ntj gvtj wetOP b0 thevK| BSYabwetE G°v Aj i Mwi _vt½| hv` abex cvti cviv An&0 GaK fvtj vb wR0nvb cvavvi Mwi j 0b|
Me0utj v t GB P0| wntqvb G°v navb|
tg` ix t Av Avgv gn0vm Atj bq| tZtqv evfbv fRvb `ftvZ AvtN| nevj civ vnwRt°`| ntj fvZ ewi t`bv, ntj gZ nvebv, ntj bwr t`bv| Rvtb tPvvi mvb b0 Mtai |
Me0utj v t tZvgv wgtj Np fj wntbB Avq| gB wgtj
অহুঙ, জেধক্যে হুগুর, সেধক্যে মুগোর গলুঙন।

|| 19 ||

I tNvB bvlv Bt°v MvSEtj G°vb Avbv fv0vtj vB gvav AvRfii | vnwRt°` wgtj mvr ug ni Z Mwi MvOZ যার, ওঘোই নাগা গাছেহা আন্দলে পোল্লেনেই চেই খায়। G°v dvi K Mwi I tNvB bvlv vnwRt°` wctS wctS hvq|
I tNvB bvlv t (wctSvbl p j vRv0 j vRv0 Mwi) Av tfvb ul p GSi | Zti a0 vn b0 vPb0i ?
vnwRt°` t l b0 vPbtE gi vj vt°`|
I tNvB bvlv t tZ Z0 bv0vb vn G°v ntfvb tfvb (w` Rtb 0` vfv0 wctj i MxZ GK Kl v - 0b0 tnvv b0 tnvv g0

bv0vb vn ...0 tMevK| MxtEv _g Anbvi j tMj tM vnrRt°`
l tNvB bvlvti gftiv jvgvb tMvt°QB t` |
I tNvB bvlv t (vnwRt°` ti vPwbfbB) GBtb nevj civ, gB n0tE nb Mvfj wgtj |
vnwRt°` t ev.., Zti Pv0tE `0 wgtj tj vB nvfK cvw` tj fivZ cwi tet` |
I tNvB bvlv t Av.. tFB vn tnvv| t`vj t`vj Mvfj wgtj t` tj tht° Ni Z thg tgvv°v BSwvR t` Mt½vBta|
vnwRt°` t Av gftqv t` tmat°`|

|| 20 ||

I tNvB bvlv Av vnwRt°` cftvctb` Mwi vnwRt°` Ni Z mtgj w°| gn0vm wet°PvbZ cwi AvtN|
vnwRt°` t (gn0vmti) Av Btf a°vb vn tmat°`| vn w` b b j vtM, tiBZ b j vtM Ngy hvbv| (gn0vm j vti Mwi tcvt°P l p Dwa t j v) Av gi Et tnvB ?
gn0vm t (SwR gwi) Av btb nei cvt°Q, B` t j vZ thtqta|
vnwRt°` t iv`vfj nvfavB hv|
I tNvB bvlv t Av vn utiv nvev nve .. |
gn0vm t Avi0 l nctq` tm`| Bt°v Mwi wetRvi iv`v, আর' সিতে চোষোত তুল্লখে।
vnwRt°` t nav b0 tnvP| vRtqb n0i, wntqb Mi | (gn0vm Dva thB G°v `ftivZ evRtbB vnwRt°` ti tPvK wcvR PvtqvB)|
I tNvB bvlv t tZ Mj P AvbetFB, G°v G°v tj vB|
vnwRt°` t tnvB Avt° w` t` Mj P Avbta| (G°v cti) tnvB Av nt° Mj P Avb w` te ?
gn0vm t Bt°v Mwi wetRvi iv`v, wntb b0 w` tps tm` gB|
I tNvB bvlv t (Rftiv Rftiv Mwi) Ava0 tFB, Z tgvv°v G°v tgvv nav i t bB bevi P A ?
vnwRt°` t (Zv tgvv°v) tZ Zti vn gB 0_vti0 tnvv, bvn 0`_fti0 tnvv ? (wftqb Dva, gftMvi Bt°v awi, ei ei RMvi cwi) g-n&0-vm !
(vnwRt°` 0G-K0 ntj gn0vm gZ e`j Avb t`, 0`yB0 ntj Mj P Av 0vZ-b0 ntj fvZ _vj Avb t` | ওঘোই নাগা আ হিজিক্যে মদ হা ধল্লাক। মহুঙসি তা নেকো uti GtbB wftqj wM|)
gn0vm t (j vtRB j vtRB, Zv tbt°v ti tPvtNv tj tS tj tS wi vb tPB) gB Atj Gt°P bws b0 ewi g tm`|
vnwRt°` t (teoZ _tRtq wZtbb ewi G°vb G°vb Mwi cwi I tNvB bvlvti t` tNB) Gtq tftq, Btf An&0 ivR

|| 28 ||

gvj we gfmvi Avn& Z | Zv tbt°v Av°j Av°j ,

Nivb cvK nv`b |

gvj we t wn efsP, abwe evt`av, evRvivb aō Gfō
fvj j`fi vZ AvtN | G°v wRti te tbbwn ? (Gevi gvj we
G°vb tPqvi Z evS Avn& ŌPvei gwi tj v | j tM j tM I tNvB
bvMv nvwj wctj Avn& Z Av ūg ni Z Mwi Mvōō ctaw`
Avn& v awi tj v |)

|| 29 ||

gnōm tPqvi Z ewS afbre nvi | wnwRt°° Ni

Pti |

gnōm t (ei RMvi Mwi) tP-i! (wnwRt°° j tM i tM nvwj
wctj Avn& Z ūg ni Z Mwi Mvōō ctaw` Avn& v awi tj v |
(tPtq, tsvi wntZ` AvnZ Rj Mwi) evc-tfB j K, gv-
tfvb j K | gvc Mt°Qv | tbMō D, ti AvnZ Ztj vbv wgtj
A†° b mtr | Awg wgtj , tb evc-gv, tfB-tfvb, BZ`-

ū`g teōK Qwi GwSB evbv tbt°v j tN mfm wRōnwō
nvt`evi AvSvq | gvEi tm tbMi Zt°Q nvebvZ n`ō wgtj
bwi` gi`b, wel tnB gi`b | Bwū eveō Ni Z tMtj tqv gv
bō cvq, tbMō Ni Z tMtj tqv gb b cvq | ūyAvtM Avgv
wgtj , tsvi G°v eK Rti evi RvMv ? tbt°vq AvnRvi
AvnRvi `P Mwi tj tqv tgv°tb Aj i Mwi mn` Mwi tbRvb,
gvEi tgv°tb G°v `P Mwi tj nbō gve tbB, wntEB ?
GP°O awi naK mn` Mwi tfv, etj Antj G nvgvb Mi v
cj ta Avq | tmbtZ` tZvgv l p gve Pvōi | (gvj we
mtgj wM)

gvj we t gnōm tfvb, gtvq Avi mn` Mwi b cwij p |
eve-tfB-gv-tfvb j K ! Avgvi hw` fj l B _vq mtj
Avgvti gve Mt°Qv | (Gevi abwe Av gi tEv Gj vK | Zvi v
hvi th gvti Avn& Z awi j wv | wctSvbe p l tNvB bvMv
Av wnwRt°° ūg ni Z, wctj Avn& Z Mwi GtbB Zvi v
tgv°tbv ūti wtiqw° |)

|| -g ||



JITENDRA CH. DEBNATH

Chairman Club Member

Life Insurance Corporation of India (LICI)

Phone ; 9436477865 / 03822-265247

W^o vj v

D` q tR`wZ PvOgv

|| 1 ||
 [gĀNvb AvÜvi | wctšSw` gvi vgwii Av wntšRK
 i t̄bv hvi]
gi`ōiōt এদাল্লোয় আর ন পারিব। লেঘাদ' ন মাদায়,
 evbv evi v Mi vbv | M` v Av` vtg` , t̄bv̄ti Rvj vi | Pi M̄ti ,
 , i`Rb, mRb b gv̄tb |
vgtj iōt ` Nj "g Pr̄tj B ` | G`v Rwb ng evi v M̄ti |
 [mvi -wv` vbi iō k̄p̄ō hvi | GK tnbZ teōK
 Aj i Aq | Gevi gĀNvb cōi Aq | gĀō wctšSw` AvNb
 Kwe Anbj eib Av t̄Rbv̄tj j k̄w̄³K̄t̄k̄j i bgv | Kwe Anbj
 eib w̄ci D , t̄i et`Q | t̄Rbv̄ti i bgv t`_B Av̄tN |]
ibgv t AvRy w̄n Mi v hvq n̄ta G c̄t̄q̄t̄ēt̄j vB | t̄j Nv
 gv` v̄bvZ G`vA gb b̄t` | ZB t̄j t̄L` Mg Mg KweZv , t̄bv
 G`vA b gv` vq | w̄nm̄nyMg b cvq, evbv evi v Mi vbv Qvov |
 G m̄vb Nygvav |
Anbj eib t w̄PMbĒb awi t̄b gv Avn̄v | gvb` Ni Z t`_B
 t`_B w̄n`Qyb cvq Zgv mgvRĪ t̄p | ZvĪ t̄p Mg nb`vb AvSv
 Mi vbv w`_M et̄Sv ?
ibgv t m̄t` t` , Zv eBqi cv` vMw̄b w̄b̄t̄R ūw` t̄bB Kfō
 D>` t̄i ūw` `b | tm̄q̄t̄bb̄ eiv t̄Z |
Anbj eib t ḡB RvZ ARj Z Zuj t̄f`i n̄wet̄Z t̄j NO,
 mgvR e`vj w` evi nav _vq gō n̄wet̄ZZ | w̄P`vj v Nj
 c̄K, Zwi O c̄K, fev teO w̄b̄t̄b w̄P̄t` M̄ti | ḡBāō g
 n̄wet̄Z , bZ G w̄RwbmPw̄b mḡt̄b̄w̄ct̄t` B Zuj b cvi O | Avō
 ḡB teiv̄tm` ū , i , wet̄j qi w̄PZciv n̄vbi nav t̄j N̄vbi
 tm`vg Ry t̄j Zuj b cvi O | tm̄t̄b t̄Z g n̄wet̄Z b gv` vi |
ibgv t [t̄Zt̄q̄t̄j ` t̄n̄t̄Ē] i w̄bev, w̄P`vj nav? ARj t̄Zt̄O i v
 ফাল্লেই যেই পারে, নারেহুল-সুরুরি গাৰাত বিমিদত উধি পারে
 t̄Z | te hĒt̄b, te Av` t̄i , t̄gi n̄v̄t` n̄v̄t` t̄Z DRj`
 An̄t̄ | ZB Pvō, Zvi w̄n An̄t̄ō |
 [nav n̄bv j t̄M j t̄M gĀNvb AvÜvi | B Ḡt̄S |
 nav _g Aq | gĀNvb AvÜvi | ewĒ R̄w̄j D̄ta | t` Nv hvi
 t̄Pi -cvP Rb w̄P̄t̄Mvb , t̄iv mj Mwi t̄b n̄wet̄Z gv` v` b |

gR̄t̄O gv ÷ t̄m` i t̄Uwej vb |]
 , t̄iv , t̄b GK j t̄N t̄j Nv gv` v` b t
 ŌAvn̄Rvi P̄rejM GMĒi Mi w̄M
 fwi D̄t̄avK P̄rejM ` M̄vb |
 t̄h P̄rejM i`te-i t̄ō-a t̄Mw`
 w̄R̄t̄bj M` v fvi Ēvb | Ō
 [SvMĪ t̄p B` , t̄iv D̄w̄at̄b c̄t̄M` l̄ t̄p B` gv̄t̄Ē
 mvc w̄bn̄t̄M̄t̄j t̄b gv ÷ t̄m` t̄W` Ō w̄f̄w` t̄i t`_vBw` Ḡt̄S |
 gv ÷ t̄m` m̄t̄gw̄M | , t̄iv , t̄b t̄f` b D̄t̄avb | t̄f` t̄b Sz Sz
 Mi b | gv ÷ t̄m` t̄PMvi v̄bZ et̄S |
 gv ÷ t̄m` t̄ eSō t̄f` t̄b | [, t̄iv , t̄b w̄k̄w̄M eSb] K̄wet̄Z t̄fv
 w̄k̄w̄M cvP` ?
cuj g QvĪ t Bv gv ÷ i b̄v̄b |
w̄vj g QvĪ t gv ÷ i b̄v̄b c̄t̄iv w̄k̄w̄M b cvi O | GĒK ew̄M
 Av̄tN |
gv ÷ t̄m` t [w̄P`vj v w̄nt̄Z` t̄PB̄t̄b] Zi ?
w̄P`vj v t Ḡt̄Ē Ḡt̄Ē teōK ūwi t̄d̄t̄j g, t̄mb̄t̄ĒB Ni Z bō
 w̄k̄t̄M̄v O |
gv ÷ t̄m` t Kejv cvi v, ZB t̄ L`P w̄m , b fvōt̄` ?
w̄P`vj v t b, b t` NO | A, w̄b̄m̄c̄v̄m̄Z t̄`Q evi v teK
 f̄w̄Oet̄` |
gv ÷ t̄m` t [ḡp̄vb ei Mwi t̄b] Z̄ti t̄Pg ḡB | teR ev`Q̄t̄m` |
 Z̄ti Ḡt̄`Q w̄c̄wa Pvg Zuj w` g |
 [gv ÷ t̄m` t̄W` , ūw̄j t̄b mvc` t` q̄t̄b Ōi gvō Mwi
 ev̄ti `gyi t̄b w̄bn̄t̄M̄w̄j t̄h̄t̄q̄ | teōK QvĪ , t̄b GK j t̄N
 n̄w̄R D̄w̄aj vK | w̄P`vj v j v̄ti j v̄ti Mwi t̄b w̄bn̄t̄M̄w̄j hvq |
 Ab` B` gv ÷ i m̄t̄gw̄M |]
gv ÷ t̄m` t n̄b̄e , t̄q̄ m̄v̄t̄v ? [t̄RBg w̄f̄wi t̄b] n, b̄t̄j
 t̄f` t̄b̄v̄ti k̄w̄ -w̄ g |
cuj g Avw̄ vj g QvĪ t Avw̄g` Ōnei b t̄cB | Avw̄g ew̄R̄t̄b
 n̄wet̄Z w̄k̄w̄Mi |
w̄Zuj g QvĪ t ḡB̄A nei b cvi O |
gv ÷ t̄m` t n S̄w̄ | b̄t̄j b, ūwi ev̄t̄`Qb Mwi Zgv w̄c̄wa Z

ej v cʃM nvtgʃi evK | nvbZ awi t_B tcev M`v w` tʃwʃ |
úʃfvb Mwi ev w_K Mi 0 |
wZvj g QvĪ t nweʃZʃfv wkMʃZ` j ʃ° ʃ` KʃLvt0` wP°vj v
GK evi tW· 0wnʃZ` thʃq | tZ t_vB t` ʃa civcv0 |
gv÷ʃm` t wP°vj v ! nayʃMj 0 tZ ?
ʃeK QvĪ Mʃ t thʃi wntq tZ Mvq Mvq wbnMʃvj thʃqʃa |
gv÷ʃm` t w_M AvʃN, gB Zvʃi tPg | Zvg Ni Z h | Zgrʃi
QvJ w j ʃ |
[ʃ_ʃiv ʃb wnj K-nvj vK MʃĒ MʃĒ wbnMʃvj hvb |
gĀMvbi c0i vb nwg hvq]]

|| 2 ||

[gĀNvb c0i | wP°vj v GK wi wb tPB AvʃN | gʃb
Ai tZ wn wʃt` Mʃi i |]
wP°vj v t [Aveav gʃvb Zvj ʃb] Gf0 m0 b j y0j w° |
nBqʃ½ Gʃ`Q tnvj Kʃvi Pʃ0 the0 | Mvq Mvq thgʃe
cvi cvc0 |
[tnvʃj vnvj v Mi ʃ` Mi ʃ` AvMwi i tPi Rb QvĪ
mgwbʃ]

cwj g QvĪ t wn wP°vj v, Av wn wnt`vj gyMwi AvNP ?
wvj g QvĪ t Zvʃi wnt`vj gy `wMʃj a0 Aq |
wZvj g QvĪ t Z wmgcʃ b Av fev ʃe0ʃ úayʃ_vʃqvP ?
wPvj g QvĪ t wetj Bʃfv ?
wP°vj v t ʃf° b AvNb | Zvg tntĒ t`wi Aj v |
wPvj g QvĪ t Gʃ° bv fj l ʃqʃ` Avq |
wZvj g QvĪ t হেলিকপ্টারান পরিবাল্লিধ' এভ' সময় ন অয় ।
nvʃ° the0 |
wvj g QvĪ t ʃfB, Z fev tetʃzv Avwmgcʃ° v G° v t` Nvbv |
wP°vj v t wmg cʃ b mʃ° vb MvSĒʃj cw` t_vʃqv0 Av
fev tetʃzv Avnʃi wʃw` ʃi AvʃN |
wvj g QvĪ t ʃ` bv Avgvʃi G° v tPʃfvĒ |
wP°vj v t চেয়ে চেয়ে । মান্ডর জু পেলো ভবা বেঙ্গো ফাল্লে
ʃaB theʃMvB |
wZvj g QvĪ t wnuOwi th` ʃMvB, awM_ʃj ?
wPvi g QvĪ t Z wetj B wʃwMʃbʃ° wnuOwi AvʃN ? tZ Gf0
i ʃ_wb wkʃi nvq bv b nvq ?
wP°vj v t ky_wb wkʃi Agn` Mg cvq | nvʃʃʃʃqv nvʃʃʃʃ-
দিন পন্তি উন্দুর মারে । তাল্লোই হারা হধেয়ো ভারি জুত -
cwj g QvĪ t fwi Rʃ ! wntʃe bq Zʃi Av0ʃ` ʃ` ?
wvj g QvĪ t wntʃeZgv i ʃ_wbMvnb tnB t` ʃ` |
wZvj g QvĪ t wʃwMʃbʃ° evbv Pʃi Mwi tn` 0Pvq | ú_ʃi fvZ

PʃM t_B cwii ʃj A wetj ʃq b cvi b |
wPvi g QvĪ t mʃʃj tm wetj Bʃfv úbwa Mg ?
wP°vj v t Zvg b eySev | tZ AvRʃj g mgvi | g j tN Ng
hvq | Awg w Rʃb w Rʃbi eyS |
cwj g QvĪ t tm wetj B-ú_ i ʃbʃvB Zi AvSj mgvi | Awg
thBʃMvB |
wvj g QvĪ t Z j tN Awg Avi b teti e0 |
wZvj g Av0wPvi g QvĪ t Bv evʃv-gvgv` wN gvbv Mʃ`Qvʃbe
Zv j tN b teti evʃĒ | ZĀ Awg teti B |
wP°vj v t tZ tnvj Kʃvi Pʃ0 RʃbvNvb ? te0K evZ ` ʃ , Pʃ0
thB |
wZvj g QvĪ t w_K AvʃN, evbv Gʃ`QʃĒ |
wvj g QvĪ t আ ত চগাদাভুও হধু যেয়ে ? সিদিনে হল্পেভুওত
ʃʃi ʃbB tʃtʃʃqvP |
cwj g QvĪ t G° v t` Nvbv tʃB PMv` vʃj ʃi |
wPvi g QvĪ t PM` vʃj tPv° b G° v tPa0 gvʃj |
wP°vj v t PM` v cʃRʃvb fwi AvMʃ_ , tmʃb mwi t` v0 |
tZ gʃi Gf0 m0 tnvPcvq | tmʃi tmʃi nvq GʃbB gʃi
wi wb Pʃ0q |
QvĪ ʃ b t evt, tnbRvb Mg |
wP°vj v t tnvj Kʃvi cw evi mgq l ʃq, thB Pʃ0 thB |
[ʃf° ʃb wbnMʃvj tMj vK |]

|| 3 ||

[gĀNvb Av0vi | tnvj Kʃvi i i0 i ʃbv the0 |
tnvj Kʃvi i i0 Aj i Aʃj gĀNvb c0i l B Dw tʃv |
tPi ʃj ʃ_ʃiv mʃgew° | n& Z bʃbʃbʃcʃa aʃm`]]
cwj g QvĪ t úayʃMj 0 wP°vj v ?
wvj g QvĪ t tnvj Kʃvi vb civbvi j ʃM j ʃM tnbRvb
wʃi Ab tPʃfvĒ ʃ` L`mwb ?
wZvj g QvĪ t Awg Avgvʃi b t` wNi |
wPvi g QvĪ t A tʃB, wP°vj ʃ` ʃq úayʃʃq |
cwj g QvĪ t DA Pʃʃa wntʃe nbwGʃRi |
wvj g QvĪ t চিক্লালা মোল্লোভো সান্নেন দেঘঙর ।
wZvj g QvĪ t thB thB | Agn` 0 Augʃ` tm` wP°vj v
মোল্লোভো সিব্যে ।
[ʃf° ʃb wbnMʃvj thevK | gvgymʃgewM |]
gvyt úayʃMj 0 wP°vj v | mevq tʃ Nv b gv` vq wʃʃj | evi v
Mi vbv Av f0vʃv mi m | cv0 G° vbv, wcvā Pvq Zvj w` ʃ
gvʃj |
[cv` v wnj y, tcz wj mʃPv, n& Z eZ wevR PʃʃeB

nvf` nvf` GMvgtb wP°vj v mṭgġ wM | Zv gvgṭi t` ṭḥB
AvGK I B ṭPB _vq ||

gvgṭ Av úayṭḥqP ivR Kṭgvi ?

wP°vj vt ṭnwġ Kṭvi PvṠ ṭḥṭqṭ½ | gvb` wfṭivZ c_ mK
b cvṭ½ |

gvgṭ c_ mK b cvm | B°byûl ḥ Gṭj ? Av wNḥp ûl ḥ?

wP°vj vt ṭ` NO, c_ ṭZvMṭṭ` ṭZvMṭṭ` GKlvb tevZ wewR
ṭ` vg j vMZ ṭcṭqṭ½vB | G wĒb Avṭbṭ½ |

gvgṭ b j vRvP gvbĒb Pi Mwi Avbṭ` | Avq Zṭi G°v
ṭ` v0 | GaK gvbv Mwi ṭj b i`bP |

[gĀNvb AvŪvi AnĒ0] wct` bv Av I gv-ṭnv` v
Mivbv i0 iṭbv the0 | gĀNvb c0i Aṭj wPwĒgv `ṭav eaj
awi ṭb GṭSi ||

wPwĒgv t [ṭav eaj ḥbv ṭnṭĒ ṭPBṭb] Avi cv`Pvb Ni Z
`ṭa ṭ` cwi ṭev | nĒ ṭ` nĒ ṭ` ṭVOZ dRv Dṭaj vK | G°v
wRṭi g ṭbbwn ! bvt, mgq b ṭcg | `ṭaZwb w` GROṭMvq |
Gṭ`P wP°vj ṭi b ṭ` NOi | fwi Mg cv0 Gṭb gḥ
wP°vj ṭi | evbv GK w` b dvi K Gj vK g cġ ṭevṭj vB |
gvĒi nej | wZb w` ṭbv Rṭi gwi ṭMj 0 g wṭe |

[Kb Svi Ēb Mxṭ` v i0 fwiR GṭSi ||
0i Mveix Avq bv, Avgv wmayṭB,
Avgv Ni vb fvj j`j AvnĒ AvnĒ ṭhB ...0
[MxZ` i vbṭb wPwĒgv gṭvb ṭnbRvb I B Dṭa |

wP°vj v mṭgwm ||

wPwĒgv t j ṭ½wP gi wPZKĒv ! Avq, g Kvq Avq | eṭ°v
dw` hvi civv cv0i | Zṭi eṭNvZ evṭRṭb G°v eṭ°v
Rṭi v0 |

wP°vj vt gwg, ZB B°zúayṭḥṭeṭ` ?

wPwĒgv t úayAvi | ṭhB, G°v `ṭa ṭnṭeṭMB | Avq g j ṭN |

wP°vj vt ṭhB | ZB wṭĒ gṭi GṭĒvgvb ṭgṭq Mi P gwg ?

wPwĒgv t ZB wṭqḥ b eyṭe civb | civ newġ gvbv ZB
b eyṭe |

[AvMi ṭPi Rb QvĪ mgvbḥ]

cuj g QvĪ t úayṭRi gwg wP°vj ṭi ?

wPwĒgv t Av0 Ni Z ṭbRv0i Avq |

w` vġ g QvĪ t nei cvm ṭZ wn Mṭ`Q ?

wPwĒgv t wn Mṭ`Qṭ` ?

wZvj g QvĪ t Z Mi ṭfv nwiSmbv wQvbṭ` | Z `ṭav nṭoṭev
úayj ṭMB ṭ_vB ṭ` ṭMvB |

wZvj g QvĪ t Av0 Z wctḥvḥv nwi nbeveṭSB ṭ` , ṭZ ṭa |

cuj g QvĪ t Avi 0 `ṭa nvev Zṭi |

wPwĒgv t ṭZ wn I ṭq | wPṭMvb ṭiv, Gmvb b Mwi ṭev, wn
Mwi ṭev ? Avq wPṭ°v | [wP°vj ṭi AvRv Mwi aṭi ||

w` vġ g QvĪ t nei cvm gwg, Pi Mṭi ṭnqṭb Zvi teN0
Ni Z mgvbv gvbv I ṭq |

cuj g QvĪ t গুল্লাবোতুন হান তানা হেয়োছে, তা ওয়াকমেনান
Pi Mwi Avb`m ṭnqṭb |

wP°vj vt MP`0 wn Aṭqṭ` | ṭm b Pṭj ṭ` I qvKṭgḥv |
wṭqḥ Pi Mi vbv eṭS ?

wZvj g QvĪ t ṭZ wn wṭqḥ |

wP°vj vt Zvi m ewiSetj vB e` j v-e` vġ Mwi fvi nav Gj 0 |
ṭZ ewiSṭev ṭj ṭḥB gṭi Zv I qvKṭgḥv b ṭ` | ṭZ gḥ
Avb`0 Avq I qvKṭgḥv |

wZvj g QvĪ t সনে তরে হান মজরি দেয় আয় গুল্লাবো ।

wP°vj vt ṭZ nvb Zvbv ṭnṭj wn Aṭqṭ` ?

wPwĒgv t Zṭg wP°vj v j ṭN gwMbv gwMbv ṭnwṭP b evṭRṭq
ṭ` | RṭMvB Gṭfj hvi ṭh Ni Z |

w` vġ g QvĪ t wP°vj v nvi0 Ni Z mwg b cwi eṭ` | ṭeṭN
ṭf` cvb ṭZ wn | ṭZ fwi fvṭḥḥ

wPwĒgv t [SwiR gwii ṭb] Zṭg RṭMvB ṭ` | Zṭi wRṭqḥ
cvq b ṭnvq0 |

[ṭiv ṭb wbn0Mwġ thevK | wPĒgv wP°vj ṭi
0wPwĒ, civb0 Mwi wṭe Mwi j ṭN Mwi wj ṭNvB |]

|| 4 ||

[gĀṭfv AvŪvi | j ṭi j ṭi c0i dw` Dṭaṭev |
w` Rb Mi` ivKLj Av wP°vj v nav nab |]

wP°vj vt g weṭj Bṭfv gṭ`Qṭa | nbwRwi gṭi B ṭdṭj B
ṭ` |

cuj g ivKLj t ZB bwn fwi nvṭbP ?

wP°vj vt gḥ gvbĒb ṭgi nv0, ṭPvNw` gi cvnb b
wbn0Mṭj | gvĒi g weṭj Bṭfv wfwMṭḥṭ° gwi ṭb ṭPvN0 cvnb
awi iṭNB b cvi0i | w` -wZb w` b awi fvṭ` v b iṭRi |

w` vġ g ivKLj t B°zwn0wi AvNP ?

wP°vj vt Mg AvNO | Zṭg ṭi Mw00 úṭi Mi` Pi 0 | ṭZ ev` i
nĒRv ṭgvi ṭevZ wfṭj gvṭ`Qv ṭ` ṭe` v wS AvNṭḥḥ Zṭg
ṭ` L` Anb ?

cuj g ivKLj t Av KB | Avwg BwŪ vbZ` Mi` Pi v GwRṭ` |
nb0 gvṭ`Qv ṭ` ṭe` v wS b ṭ` wNB `0 |

wP°vj vt উঅ চধে । জাল্লোউনো জাল বাল্লো আগেধে সে
AvṭMṭi w` ṭgvi ṭfv Zj vZ wfṭj gvṭ`Qv ṭ` ṭe` v wS ṭb
nvi v nb | G°v hv0, Pvṭ½vB |

w vj g ivKLj t tmvZ b thP | th` t` b tgv0i , wdw GB
 b cwii te |
 wP°vjv t wn wclwi GB b cvE | [ygi wbn0Mwj tMj 0 |]
 cwj g ivKLj t Pv0t` PÉeverfm`ti | mvRyi Rvfb b Rvfb
 DaP tbB |
 w vj g ivKLj t nav b i`vbtj wn Mwi f ? tZ te0K MÉ
 Pvq |

[we`ti Z wntRK i`tbv hvq | tZ, te0K Aj i Aq |]
 cwj g ivKLj t wn Aj ! Wyej tbbwn ?

w vj g ivKLj t thB tPqtMvB |
 [w` Rfb avev w` fb hvb | Zj b Zvfi cwvZ Svg
 w` fb | w` Rb ivKLtj n&` Z-tVOZ aiv-at`Q Mwi fb
 Zvj eww° wP°vjv ti | wPvÉgv mtgewM |]

wPvÉgv t wP°vj vi wn Aj f` ? I gi civb, wn Aj Zi ?
 cwj g ivKLj t wn`Oyb Aq nww° | evbv cwv t nqt b wclZ
 Atqt` |

w vj g ivKLj t [wP°vj v nÉvnb NwR t` i] B°zwWK Ae
 nw° |

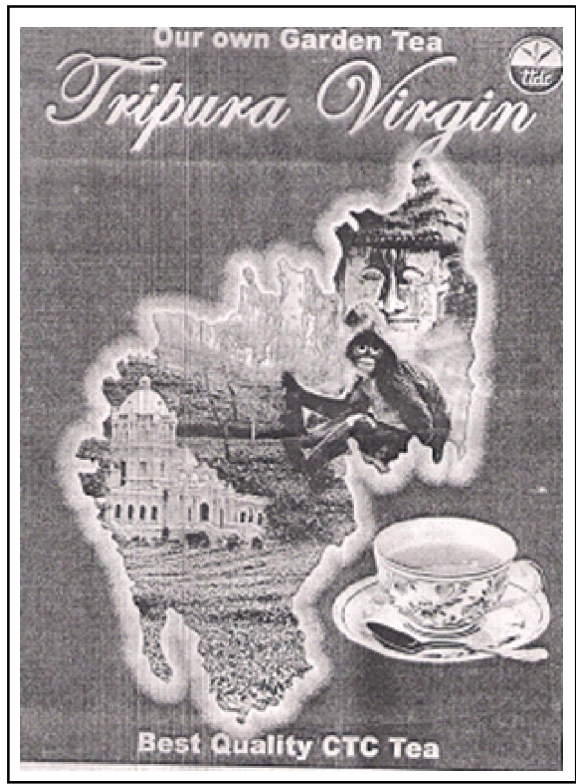
wPvÉgv t [wP°vj v gRt0 Avaycwii ewRfb] I gi civb
 eic | tPv°b tgvj Pv0 | ZB evt` gi nb0 Rb tbB Avi |
 ZB gi civb Nii civb | tPv°b tgj | nav n0 |
 cwj g ivKLj t j`ti i nww° | tPv°b Gevi t_eZ t_eZ
 Mtii |

w vj g ivKLj t Gtq, mvb0Atq |
 wP°vjv t [j`ti j`ti Mwi Dwa] gB gvt`Qv t` te`v t` SZ
 teti tqt`zvBt` | wmaynaK t`vj t`vj evMvb | MtS MtS
 tmvbi cv`v, wntii `tj v awi AvNb |

wPvÉgv t g G wP°vj v tetN fvtb0arfuj fb tRvj Mi b |
 ARev fP nb | [wP°vjv ti AvRv Mwi awi fb] t`fv, Zwg
 GK w` b t`fv | tZ we`ti Z Ww0i Ae0 | Av`vgi nb Rfb
 B°zZvfi tqtq b Mi b | B`fj vZ tgi Qvov tZ wn`Oyb
 cvq | tF°fb Zvfi `fivZ `fivZ _b | gB g j tM t_vg
 Zvfi | tZ GK w` b we`ti Z Ww0i Ae, we`ti Z Ww0i | tRmvb
 meRfb I B b civb |

j`ti j`ti ewiEK gwi hvq | tM`j j wq GtS |]

|| _9 ||



Buddhism won The Best Religion in the World Award

Linda Moulin, 15-07-2009, 16.55

Tribune de Geneve

Buddhism won The Best Religion in the World Award 15 July 2009, Tribune de Geneve, the Geneva based International Coalition for the Advancement of Religious and Spirituality (ICARUS) has bestowed 'The Best Religion in the World' award this year on the Buddhist Community.

This special award was voted on by an International round table of more than 200 religious leaders from every part of the spiritual spectrum. It was fascinating to note that many religious leaders voted for Buddhism rather than their own religion although Buddhists actually make up a tiny minority of ICARUS membership. Here are the comments by four voting members :

Jonna Holt, Director of Research for ICARUS said, "It wasn't a surprise to me that Buddhism won Best Religion in the World, because we could find literally not one single instance of a war fought in the name of Buddhism, in contrast to every other religion that seems to keep a gun in the closet just in case God makes a mistake. We were hard pressed to even find a Buddhist that had ever been in an army. These people practice what they preach to an extent we simply could not document with any other spiritual tradition."

A Catholic Priest, Father Ted O'Shaughnessy said from Belfast, "As much as I love the Catholic Church, it has always bothered me to no end that we preach love in our scripture yet then claim to know God's will when it comes to killings other humans. For that reason, I did have to cast my vote for the Buddhists."

Muslim Cleric Tal Bin Wassad agreed from Pakistan via his translator. "While I am a devout Muslim, I can see how much anger and bloodshed is channeled into religious expression rather than dealt with on a personal level. The Buddhists have that figured out," Bin Wassad, the ICARUS voting member of Pakistan's Muslim community continued, "In fact, some of my best friends are Buddhists."

And Rabbi Shmuel Wasserstein said from Jerusalem, "Of course, I love Judaism, and I think it's the greatest religion in the world. But to be honest. I've been practicing Vipassana meditation every day before minyan (daily Jewish prayer) since 1993. So I get it.

However, there was one snag – ICARUS couldn't find any one to give the award to. All the Buddhists they called kept saying they didn't want the award.

When asked why the Burmese Buddhist community refused the award, Buddhist monk Bhante Ghurata Hanta said from Burma, "We are grateful for the acknowledgement, but we give this award to all humanity, for Buddha nature lies within each of us." Grohlichen went on to say. "We're going to keep calling around until we find a Buddhist who will accept it. We'll let you know when we do."

A glance towards Chakma people in Arunachal Pradesh Vivekananda Chakma

Historical background of Chakma people in Arunachal Pradesh :-

In 1961, was a historic year in the history of Chakmas; because a huge setback came to Chakma people in that year. A dam called 'Kaptai' was built by the East Pakistan (earstwhile Bangladesh), tragically changed the fortune of our Chakma people. Most of areas occupied by our people got submerged due to construction of Kaptai Dam; the overflowing dam water changed its direction and headed towards Chakma's settlement areas. Many people lost their homes and cultivated fertile agricultural lands. Those landless people came to India as "Refugees" seeking refuge of Indian Government, headed by Late. Indira Gandhi (Prime Minister of India) who's sympathetically provided help to common needy people. She took those Chakma people to NEFA (Arunachal Pradesh), Eastern part of India. Since onwards Chakma people began to settle themselves there and started living the most hardship lives.

Culture, Tradition and Religion of the Chakmas:-

Nothing looks harder than staying in an environment full of opposition against Chakma people's settlement by other unaware tribes. These local tribes did everything they could do to drive Chakmas away from there, but they failed to do so as Chakmas stayed patiently, tolerating every insult thrown to them. However, under such circumstances, those people could preserve their cultures and traditions. Traditionally we (Chakmas) all are Buddhist by religion. Today I am very happy to see our Religion cul

tures and tradition are still surviving despite of so much opposition. Festivals like Bizu, Aalphaloni etc are still celebrated with great enthusiasm by our people showing loyalty to ones cultural traditions.

Education in Chakma areas:-

With the continuous damage done by "Dhing" river to Chakmas cultivated lands, a sign of sorrows and worries as well as land crisis among people as the main source of income is Cultivation. Earlier we have only two middle schools and one secondary school in our dominated areas. After completion of middle and secondary level we are bound to shift ourselves to another state for higher education. But In the last few years we have got few Govt. Primary Schools. But we are so unfortunate that government is unable to provide sufficient teacher in the designated areas. Our Educated and enlightened persons knew these problems and resorted education as a tool to fight against all these odds; they started running private schools like Sneha School (Secondary level), Bodhi Gyan (Primary Level) and Maha Bodhi School (Secondary level). With their great contribution to the society we are getting good quality education. This resulted increasing in popularity of education among the people which becomes a pillar of Chakma society of Arunachal Pradesh.

Again we are very much grateful and thankful to All Arunachal Pradesh Chakma Student's Union who organized public awareness campaign in village to village about the importance of education which led to increase the literacy rate in our community.



DĒi wĪ cĳ v †Rj v MötgvbqY ms̄v %Kj vkni tt DĒi wĪ cĳ v



* `ªZ `wi `ª` †xKi†bi j †¶` i "cwiqZ c` †¶c*

ˆ^mnvqK `j MV†bi gva`tg Mötgi `wi `ªcwi evi , wj †K msMwWZ I HK`ex
K†i Zv†` i Av_©mvgwRK fv†e AvZ†w†f†Kxj K†i M†o Zj †Z mnvvh` Kiv|

- * we. we. Gj . cwi evi fy³ Mötgy gunj v/cj "I GKB gvbmK`v mªúbamsL`vq 10 †_†K 15 Rb w†j GKwU ˆ^ mnvqK `j MQb Ki†Z cvi †e|
 - * cÖZ m`m`/m`m`v GKwU w†w` © cwi gvb UvKv cÖZ gv†m mÂq K†i e`v¼ GKvD†Ui gva`tg e`v¼ Rgv Ki †e|
 - * `j †K cÖZ gv†m AŠZt wZbevi wguJs Gi gva`tg m`m`/m`m`v†` i gwmK Rgv FY cwi †kva BZ`w` w†l q mªú†K©
- বিশদ ভাবে লেনদেন সংক্রান্ত হিসাব রাখতে হবে।

* `j MV†bi 6 gym ci wW. Avi. wW. G. I e`v¼ th\$ _ fv†e `†j i GKwU cix¶v †b†e|

cix¶vi w†l q , †j v w†æi fç

- * `†j i GKZv I k;Lj v| * w†R†` i g†a` F†bi Av`vb-cÖvb mwK fv†e nq wKbv|
- * w†w` © Zwi†L wguJs nq wKbv| * wmvve c† mwK fv†e ivLv nq wKbv|
- * Rgv wK gZ nq wKbv| * `j †Kvb mgvR tmev g† K Kv†R Ask M†b K†i wKbv|

hw` GB cix¶vq `j wU mdj Zvi mv†_ DĒxY`nq Z†e Zv†K AveZ†Kvix Znwej cÖvb Kiv nq|

GB AveZ†Kxj A_©Öv†bi 6 gym ci nq wÖZxq GKwU cix¶v| GB cix¶vq DĒxY`nl qvi ci cK†i ev`-
evq†bi j †¶` `j w†K cK†i i e`q Ab†vqx A_©FY cÖvb Kiv nq Ges F†Yi cwi gv†bi Dci w†f†P K†i mi Kwii
w†bqgvbm†i wW. Avi. wW. G. nB†Z fZ†K cÖvb Kiv nq|

wē wī Z weei†bi Rb` thvMv†hvM Ki`b -

mgwó Dbq†b AwaKwii †Ki Awd†m Aew`Z wW. Avi. wW. G.-i kvLv Awd†m,
A_ev
†Rj v Mötmvbq†b ms̄v, ^Kj vkni Awd†m|

t tgʃj wi qv tegvi KvmpvA bŠO ZvgŃ LŠj vBbvBt

- Kʃj ʃ ? tgʃj wi qv AŠsMŠBgvbŃ | evb evMŠBb †Kevb Kʃj ʃ AŠs†K _ŠBŃ AvgRMŠB bvŃ |
- _ŠB AvgRKgvA tgʃj wi qv qb qs gvbRvK†L tgʃj wi qv qb _Šqs cvBevBqvmvKŃ tegvwi ei KbŃ `vKZi vb mvgvZŠB vew_ Pvi ŠB ZbvŃ |
- ni Ń `pvdŃ " Mp` v mŠsMŠB _ʃ | mvj Ń mŠ` Štm KŠj Šq eŠmv †ZB PŠi vq Lbvqi MbŃ _b` v mŠsMŠB ZbvŃ |
- bKvb qvKvm qvMi v †ZB vewmsMi †RZŠB†Le ZŠq ev_vMŠB ZsqvZŠB Avqvs dvqvmms gKj KvqŃ |
- ZŠqj vgi MbŃ mvdmyzi v ZbvŃ , vPKb-wgKb nvKi -evKi Zs†L AvebŃ nv evB gy_eŠB vL_vewŃ |
- nviZ evi mvA ZŠq U`vsK †ZB vcdRZj vb gvbŠqi MbŃ DvBmv DvBmv eKmv †ZB mvdmyzi v LŠj vqŃ |
- ZŠq Zbgv gvbŠqMbŃ PŠi vc PŠi vc†K Lj eŠB ZbvŃ |
- †h RvMvi Mvb ZŠq bi bv tme KŠi ŠB Avi Ń †Ki vmb mvi Ń |
- bMŃ _vgc† †ZB _vgc†vb ZŠqi mKgi bv vew_ mvi bvA vew_ mvi bvBi MbŃ PevŃ |
- ZŠq i ni bv evMŠB dŠbvsgvb bj nvgqv AŠsMŠB _vs†K j †M j †MbŃ mŠbvq vdi ŠB bvŃ |

ZvgbŃ Zv LŠj vqŃ t-

- b†_ŃM †Kevb Kʃj ʃ AŠs†L AvebŃ nvBb vL_KvB Zv ZbvŃ |
- `vKZi vb KK_vew_bŃ Kvi ŠB AvZi v `vKZi Gev mvMevB_vsb vew_ bvDB Zv PwŃ |
- AK eKPA tgʃj wi qv eŠ_vi bvB RvZ Kbyvew_ Zv PwŃ |
- eKPA gvbŠq, vUj, KZi v, bvwi KŠi vb gvj v, Zvqvi , ZŠK KŠevB, cvj w_bvb c`v†KU AgZŠBi MbŃ ZŠq Zv ev_vKi ŠwŃ |
- bMvb MvbvMvb †ZB bM vewmsM ZŠq Zv ev_vK i ŠwŃ |
- vW.vW.vU. mvi gvnb Dj Ń nviZ evi vP Riv †`Dvj Zv tj cvŃ Gev PŠb` Šq Zv tj cvi ŠwŃ |
- vW.vW.vU. mvi bvBi M dvq†L ei MbŃ gvbv Zv LŠj vqŃ |

wŃ cvj v nvdvŃ, mvKvng †ZB b†_Ń nvgKŠi vq bvBLŃ,
KK_ʃ, i ŠŃ †ZB j KgvbRvqŃ te†` M evB AvDvB LŠj vqRvM |



enMmb tegvi KvmpvevMŠB LvqvA mšqRvM j vg i gw`

1. चानानि सौकां तेई चीरायरगन' चरौना सौकां तेई थिक्रक सुमानि याक काहामथे सावानबुलौई सुदि ।
2. KZs KZs Pvgp Pw` , Kmg Pvgp Pšivqi Mbõ Zv Pvi šq` , evB_vseõ Zv Pw` |
3. qvmKzevi vřL i w` řZB mvd mřZiv Zbw` , Pšivq Lbvqi Mbõ Riv RivA qvmKz i vDB i šw` |
4. gBLŠZšs Kš_šs Gev eš_vB Zšq KŠKŠi ŠMõ mřqvB Zv Pw` Gev Pšivq Lbvqi Mbõ Zv i šw` |
5. Pvgvmb gvbšq Gev bšsgvmb Zšq mvdřL mřvK gvbšqõ Lj ešB Zbw` , Zšq řRZšBeõ gy_řMŠB bšsw` |
6. Pšivq Lbvqi M vL_vqbõ Kvi šq Ai õ-Avi vL mšZšBqvZšB Avqvs gKj gv KvqvivB |
7. bšsgvmb Gev mObvmb evMšq Zšq KŠKŠi ŠK bvw` |
8. bKvmb bKdvs b`vs teevKbõ mvd mřZiv Zbw` |
9. Zšqmv Gev Zšqgvmb Zšq Zv bšsw` |

enM nvgqv Gev Wřqwi qv AšřřL t-

- bMõ řKevb enM nvgqv AšřřL j řM j řMbõ KševřřL ešZšq gvbšq Lvbi šw` | i gw` t řj eřšZšq, mg mvej RvK gvqZj yešZšq, gvBřdb, Wve ešZšq, vřvmb Gev mg i šRvK Pv, Di`g wgvmgv ešZšq, mg-vřvmb řZB ZšqevvB mšqbvqRvK mi eZ AveZšqi M |
- Kšj šqbõ eřgvmb AveKZšq Pvi šgv Zv gš_vKw` |
- Zgp tegwi ei K řej vB řKřej , řj scõRvK Gev řj řřL Gev vKmv dlvõ bšsbv bvBqv vnbřL, řj řK řj řK KšcvřřL, _šB vL-řK, mšZšqv vnbřL, ebõ řj i šB ZbvqB mvMbqvqvB ei K Gev `vKZ i vb KKvewZ bvw` | bvsřřL tegwi ei Kbõ Mvbvmb nvmcvřj Gev mvMbqvqv řK` ^ Zšj vsw` |

वृत्त चयन नवद्वय, मन्वन्व त्रिभुवन नवकशि वृत्त ब्रह्म,
कक_ग, i šõ řZB j KřvbRřp řeř` M evB AvDvB Lšj vqRvM |

ৱকি ৱগ্ৰু AMMiZi cঞ ৱj ô c`ঞc

তিপুৱা ফৰেষ্ট ডেভল্যাপমেন্ট এন্ড প্ল্যাণ্টেশন কৰ্পোৰেশন লিমিটেড

AfqbMi, AvMi Zj v, cৱঔg ৱি cj v|

ৱি cj v mi Kvঞi i meঔg j f`vsk cঔ vbKvi x Avav mi Kv i x ms`v

ৱি cj v eb DbঞY I ebvqb ৱbMঞgi gঞ Kvh©avi vi cঞn t

K)	ivei evMvb	11415.77 tnt
L)	ewl ঙ iveri Drcv`b	3549 tgt Ub
M)	ewl ঙ iveri Kv Drcv`b	16,000.00 Nb dU
N)	ewl ঙ Drcv`b gঞ`	25.61 tKwU
O)	ewl ঙ B we ৱm Drcv`b	46.00 tgt Ub
P)	ewl ঙ tঞb- (60%) Nb iveri	705.00 tgt Ub

Ges

ৱি cj v eb Dbঞb I ebvqb ৱbMঞgi bZb eúgঞ KgঞPx ৱbঞi c t

- K) ivei evMvb, ivei Drcv`b Ges evRvi RvZKi b|
- L) প্রক্রিয়াজাত ৱাবাৱ কাঠ উৎপাদন এৰং বাজাৱজাতকৱন ।
- M) কাঁচা ৱাবাৱকে উৎকৰ্ষ বৰ্দ্ধন কৱা, ত্ৰ্যাপ্‌স ৱাবাৱ ও সেম্দিফিউজ তৱক্ষীৱ বাজাৱজাতকৱন ।
- N) প্রক্রিয়াজাত ৱাবাৱ কাঠ দ্বাৱা বিশ্ব মানেৱ আসবাবপত্ৰ তৈৰী কৱা ।
- O) ৱJ. Gd. ৱW. ৱc. ৱm.-Gi bZb c`ঞc t iveri KvঞVi Kv i Lvbv|

ঔPj ৱ Avgi v mevB ৱগ্ৰু Avi I bZb Kঞi iveri evMvb mঞৱ mn cKৱiZi fvi mvg` iঞv
Kwi Ges ৱি cj vঞK AMMiZi cঞ_ Avi I GৱMঞq ৱbঞq hvB|ঔ

bZb cঔR± t AvB Gm Gb Avi d`v±ix
ZvKgvQov, `ৱঞb ৱি cj v

Z` Rvbv I তhvMঞhvঞMi ৱKvbv t-

Managing Director

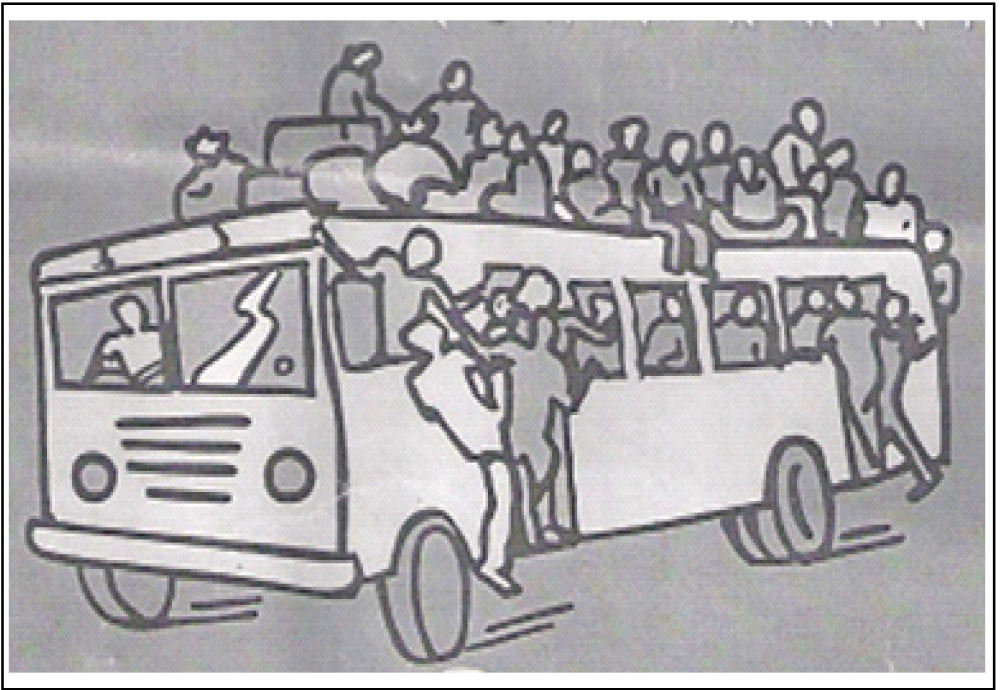
TFDPC Ltd.

Abhoynagar, Agartala, PIN No.799005
Phone : (0381) 2354763/2350133/2359238
e-mail : tfdpc2003@yahoo.com

ৱvy ৱ t gঞgঞ2011 ৱ 73 ৱ



Rb weřùvi řbi GB řevSv Avcwłb wK Pvb ?



RbmsL v wıqřp Ki "b

mg× RwwZ Mřo Zj p

i vR" mv" I cwi evi Kj "vb mwgwZ, wı cıj v

mv" I cwi evi Kj "vb ` Bi, wı cıj v mi Kvi

30 Zg weRtggj v Dcj t¶ mKj tK RvbvB-
mgevqx Awfb>` b Ges weSi 3 w` b
mKtj i Nti Nti wbtq Avmk
mL, kmš-l mgw× |

GB i f Kvgbvq

tCpvi Zj j "vαúm wj wgtUW&

t i wRt bs 594

tCpvi Zj , DËi wî cy v |

GKwU wbf[©]thvM" mgevq cîZôvb
me[©]v Avcbvt` i tmevq wbtqwRZ |

cw_exi mh©cö w¶t̄b Avt̄m

weSzDrme

Nt̄U

FZzcwi eZ[©] |

GLbI wbqg t̄ḡt̄b

weSzAvm̄te |

wKš' Avm̄tebv M[®]šKvj |

Kvi b Rj evqycwi eZ[©] |

Rj evqycwi eZ[©]t̄K t̄VKv̄t̄Z

Avgv̄t̄` i l m̄t̄PZb n l qv ` i Kvi |

wĀ cy v i vR" ` t̄Y wbqš̄p c l ©

PvOgv tj Nv wkWn j Ō, Rv` i civb tPivMZ tZj Xvj Ō|

AvnR Ri evc-†fB, gv-†fvb j K,

B†°v Rv` i teNEb`vŌi mæú` Zvi gj i navMwb - Zvi fvlvMvb | Awg t`wNB - M`v wclw vgz GK-
 GKlvb t`R Mno D†Z` GK-GKlvb fvlv†i tK`°Mwi †bB| thgb, i`k fvlv†i tK`°Mwi †bB i wklqv, Rvgv† fvlv†i
 tK`°Mwi †bB Rvgv†, B†i Rx fvlv†i tK`°Mwi †bB Bsj`vŪ Avi bvbv`vb | Avgv fvi`†`v†i R`i avRMwb fVM Mi v
 I †q GK GK evgi fvlvMwb†i wi vb tPB| tmb†Z`B Awg tnvq cwii B B†°v Rv` i teNEb`vŌi vbr`^vPb Anj †`
 Zvi fvlvMvb| Rv` i Ab`vb` teM wPbwb ev†RB i v†N†j †qv Zvi hw` fvlvMvb AvnR hvq m†j tm Rv†Evi gvRvi v
 j yM †††q wfvj Awg awi †j vB cwii B| Ab`w†Z`wa, Rv` i teK n†P`°wb e`vj †††j †qv Zvi hw` vbr`^fvlvMvb
 zCzZ`v`vq m†j tm Rv†Evi G wclw vgz vbr†i ev†RB i v†NB cwii †ev| Avi tm fvlvMvbŌ j †N hw` Zvi vbr`^
 I †°vi`_vb - m†j`Ō nbŌ navB t†B|

Avgv M`v fvi`Z GK AvnRvi i nvrvin†P` fvlv Av†N| msweavbZ Mws †j v†q`vŌi fvlv Av†N 22 Pvb -
 gvEi I †°vi Avn†b20 eve`†iv ng| wNEb Avgv PvOgv I †°vi`b GK eve`i | tmb†Z`B G PvOgv I †°vi`b evbv
 PvOgv`†bvi bq, M`v fvi`i gvby††bvi GKlvb`vŌi weRMx mæú` | wKšyAvgvi Gnš v-†dj vi Kvi †b G†°P` tmB
 weRMx mæú` Zvb fvi`i ev†Nvl † AvnR thevi AK& I †q|

†mb†Z`B, Avgv fvlvMvb ej ej v Mwi evZ`vB, Avgv Rv†Evi G wclw vgz wZ†MB i v†Me†Z`B Avgvi`i Kvi
 R†b R†b PvOgv tj Nv wk†Mbv| tmbZ`vB Awg ŌPvOgv MveP`v RavŌ (Young Chakma Association)-i Z††Èb
 ev†g ev†g PvOgv tj Nv wk†Mevi Avi Kwmb t††i | m†vby tm Avi KwmbZ mwvgj I n††bB, Rv` i b†Ō nvb`b mgq LiP
 গরিনেই, সবায় ন'অলে নিজর নাঙান লেঘানা শিগি লোবাল্লিতেই আমার চিৎদিঘোল হোজলি ।

†f°†bv†i SzS| cvEi`Zi`|

a P†P`†Ō-Kv R†Ō-Lv	p R†Ō-Lv	r Pb`v-Mv	m wZbW†j`-Nv wP†j gj -Ōv	f w`v†P`-Pv
k w`v†P`-Pv	c gRiv-Ov	s w`c`j v-Rv	y D†ivDwi n&Sv wPj v†Ō-Tv	" w`v†P`-Pv
x w`AvnR`v-Uv	> d†`w`Avn&v-Vv	< Av†f†Ōv-Wv	z *** †j R†i v-Xv	* †cÈi -Yv
o NO`vZ-Zv	v RM`vr-`v	u †`vj vbr-`v	w Zj gj -av	g dvi evb`v-bv
e cv†j`-cv	i D†evi d†`v-dv	j D†evi gj -ev	d †Pi`vj`v-fv	; ev†MZ`j v-gv
n wPg†R`-qv	h w`v†P`-iv	t Zj gj -j v	M evR†b`-l qv	b f†j`ek`v-kv
T D†evi gj -Avn&	I †cZdv`v-j vn&	q wC†cv†v-Av		

a - Kv
aŌ - KŌ
aN - Kn&
aU - K&
al - KŌ
aO - wK
aE - Kz
la - †K
la - †KŌ
aP - K†B
aW - K†A w
aW - K†j
aY - Kvq
aA - †Kv
al - K`v
aL - †Kv
a - K†s
aF - Kw

a; t - Kvgj v
; Ōhf - gvŌi vŌv
ksg† - PvRvbn&
ab† †† - KRgR
whkl - avi vP&
j †w† - ek
j †ŌŌ - we†Mwa
t ††††† - j`y`cy`y
; †y††† - gbSK
†††††† - †c†j †c†j
u††† - †`vj
j ††† - †evŌj
j †††; k† - ev†j gvP
†††††† - ††B evb`v
ehg†† - civb`v
d†††††† - f†Z-†c†Z
††††† - †R†bB
†††††; U - †KŌg
†††††† - Gn†Z
††††† - Rvs†M

j VI H† v†CS sv† (YOUNG CHAKMA ASSOCIATION) aNj †eR, †v†h B

30th STATE LEVEL BIJHU FESTIVAL

ORGANISING COMMITTEE

13th, 14th & 15th April 2011

Pechartal, North Tripura.

E-Mail : statelevelbizumelacommittee@gmail.com

ADVISORY COMMITTEE

1. Shri Anil Kr. Chakma(EX. MLA) - Chairman
2. Shri Rajendra Reang(MLA)
3. Shri Paresh Ch. Sarkar, EM, Industries, TTAADC
4. Smt. Sandhya Rani Chakma,EM,TTAADC
5. Shri Lalit Debnath, MDC
6. Shri Sushil Kr. Chakma, Ex MLA
7. Smt. Jogamaya Chakma, Joint Director
8. D.M & Collector,Kailashahar.
9. ADM,Kailashahar
10. SDPO, Kanchanpur
11. CMO, Kailashahar
12. S.D.O, PWD
13. S.D.O, Electric
14. S.D.O, Public Health
15. ZDO,Machmara Zone, TTAADC
16. DFO, Kanchanpur
17. SDO,PWD,Pechartal.
18. B. D. O,Pechartal.
19. BDO, Dasda Block
20. BDO, Jampui Block
21. BDO, Damcherra Block
22. BDO, Panisagar Block
23. BDO, Kumarghat Block
24. Executive Engineer,TTAADC,Pechartal.
25. H.M,Pechartal Class XII School.
26. Deputy Director, ICAT
27. SSO, Fire Service, Kanchanpur
28. HM, Ledrai Dewan Class XII School
29. O.C,Pechartal Pollice Station.
- 30.Sub ZDO, Machmara
31. Range Officer,Pechartal.
32. Field Publicity Officer,Kailashahar.
33. Medical Officer i/c,Pechartal PHC
34. CDPO,ICDS Project,Pechartal.

35. Chairperson , Pechartal ADC Village
36. Chairprson, Nabincherra ADC Village
37. Chairperson, Andhercherra ADC Village
38. Chairperson , U/Dhanicherra ADC Village
39. Chairperson , U/Machmara ADC Village.
40. Chairperson, D/Dhanichra ADC Village
41. Chairperson, Karaicherra ADC Village
42. Chairperson, Baghaicherra ADC Village
43. Chairperson, Joymanipara ADC Village
44. Chairperson, P/Andharcherra ADC Village
45. Chairperson D/Machmara ADC Village
46. Chairperson, Nalkata ADC Village
47. Chairperson, Ramgunapara ADC Village
48. Shri Samar Roy - Pechartal.
49. Shri Pulin Bihari Dewan - Shantipur
50. Shri Bhabru Bahan Chakma- Nabincherra
51. Shri Laxmi Prasad Chakma - Babutilla
52. Shri Santu Roy - Pechartal
53. Shri Anil Baran Chakma - Andhercherra
54. Shri Sadhan Chakma - Machmara
55. Shri Janesh Ayan Chakma - ,,
56. Shri Babhantu Bikash Chakma- Shantipur
57. Shri Birendra Mallick - ,,
58. Shri Jagadish Paul Choudhury - Pechartal
59. Shri Bimal Momen Chakma - Machmara
60. Shri Shantimani Chakma - ,,
61. Shri. Ananda Mohan Chakma- Kamalapur
62. Shri Nayanta Chakma - ,,
63. Shri Amulya Rn. Chakma - ,,
64. Shri Sout Ch. Chakma - ,,
65. Shri. Birala Chakma - ,,
66. Shri Pratul Chakma - Andhercherra
67. Shri Temiya Dewan - Kamalapur
68. Smt. Basana Talukder - Kamalapur
69. Shri Gautom Chakma - Machmara
70. Shri Kamal Chakma - Babutilla

- | | | | |
|--------------------------------|---|--------------|--------------------------------------|
| 71. Shri Prasanta Chakma | - | „ | 19. Shri Sujoy Kr. Chakma |
| 72. Shri Himangshu Chanda | - | Pecharthal | 20. Shri Kamal Krishna Chakma |
| 73. Shri Binod Bharat | - | „ | 21. Shri Janapriya Chakma |
| 74. Shri Ganesh Deb | - | „ | 22. Shri Swapan Chakma |
| 75. Shri Niranjana Nath | - | Shantipur | 23. Shri Arun Kanti Chakma |
| 76. Shri Dipak Malakar | - | „ | 24. Shri Prashanta Chakma (Abhumani) |
| 77. Shri Ratan Bhattachariya | - | „ | 25. Shri Sinchan Chakma |
| 78. Shri Sumati Rn. Chakma | - | „ | 26. Shri Pritimoy Chakma |
| 79. Shri Nilamony Chakma | - | Andhercherra | 27. Shri Tapan Chakma |
| 80. Shri Manibhadra Chakma | - | „ | 28. Shri Sandipan Chakma |
| 81. Shri Jurandhan Chakma | - | „ | 29. Shri Jiteshwar Chakma |
| 82. Shri Nandip Chakma | - | Babutilla | 30. Shri Satyadulal Chakma |
| 83. Shri Janadip Chakma | - | „ | 31. Shri Palash Chakma |
| 84. Shri Surajoy Chakma | - | Ugalcherra | 32. Shri Ujjal Chakma |
| 85. Shri Ashwini Chakma | - | „ | 33. Shri Hemanta Chakma |
| 86. Shri Debananda Chakma | - | Bilonia | 34. Shri Biswajit Chakma |
| 87. Shri Srota Rn. Kisha | - | Agartala | 35. Shri Sudharsan Chakma |
| 88. Smt. Kakali Chakma | - | „ | 36. Shri Pankaj Chakma |
| 89. Shri Sarnakamal Chakma | - | „ | 37. Shri Banik Kr. Chakma |
| 90. Shri Nandalal Chakma | - | Kanchanpur | 38. Shri Suniti Chakma |
| 91. Shri Shibali Chakma | - | „ | 39. Shri Priyotosh Dewan |
| 92. Shri Chandhan Kusum Chakma | - | „ | 40. Shri Amit D/Barma |
| 93. Shri Arun Bikash Chakma | - | „ | 41. Shri Sanjoy Chakma |

GENERAL COMMITTEE

- | | | | |
|-----------------------------|---|-----------|-------------------------------|
| 1. Shri Pradip Chakma | - | Shantipur | 45. Shri Berojit Chakma |
| 2. Shri Pallab chakma | - | Kamalapur | 46. Shri Anil Chakma |
| 3. Shri Prasanta chakma | - | „ | 47. Shri Buddhiman Chakma |
| 4. Shri Sandip chakma | | | 48. Shri Sukanta Chakma |
| 5. Shri Malay chakma | | | 49. Shri Arun Chakma |
| 6. Shri Anirudha Chakma | | | 50. Shri Kusum Kanti Chakma |
| 7. Shri Arun Kanti Chakma | | | 51. Shri Arun Chakma(Juni) |
| 8. Shri Payrilal Chakma | | | 52. Shri Shyama Prasad Chakma |
| 9. Shri Binay joyti chakma | | | 53. Shri Uday Chakma |
| 10. Shri Sumanta deb barma | | | 54. Shri Samarjit Chakma |
| 11. Shri Upam bikash chakma | | | 55. Shri Dipen Chakma |
| 12. Shri Subendu Chakma | | | 56. Shri Arpan Chakma |
| 13. Shri Dhananjoy Chakma | | | 57. Shri Zinim Chakma |
| 14. Shri Animesh Chakma | | | 58. Shri Amit Kr. Chakma |
| 15. Shri Kuldip Dewan | | | 59. Shri Uday Joyti Chakma |
| 16. Shri Sadhanmoni Chakma | | | 60. Shri Amit Chakma |
| 17. Shri Shanta Chakma | | | 61. Shri Utpal chakma |
| 18. Shri Dilip Chakma | | | 62. Shri Judhistir Chakma |

EXECUTIVE COMMITTEE

63. Shri Jnananta chakma
64. Shri Arup Chakma
65. Shri Debdyut Chakma
66. Shri Mukul Dewan
67. Shri Chandralal Chakma
68. Shri Bhabatosh Chakma
69. Shri Krita Rn. Chakma
70. Shri Tutan Chakma
71. Shri Adul Kishor Tripura.
72. Shri Bhuban Bijoy Chakma
73. Shri Jhun Chakma
74. Shri Mahanta Chakma
75. Shri Mangal Kr. Chakma
76. Shri Debashis Das
77. Shri Kanak barua
78. Shri Shibu Debnath
79. Shri Sanju Saha
80. Shri Tamal Kanti Chakma
81. Shri Suresh Bikash Chakma
82. Shri Bablu Deb Bhadra
83. Smt. Rupali Chakma
84. Shri Rani Dipa Chakma
85. Shri Amrendra Chakma
86. Smt. Debashri Chakma
87. Shri Panchyudh Chakma
88. Shri Jayanti Chakma
89. Shri Tuhin Chakma
90. Smt. Mitu Dewan
91. Smt. Lalita Chakma
92. Smt. Ratna Chakma
93. Shri Joytish Chakma
94. Shri Tajim Chakma
95. Shri Dharmajit Chakma
96. Shri Nilimesh Chakma
97. Shri Shyamal Chakma
98. Shri Sovit Chakma
99. Shri Mahadev Chakma
100. Shri Sukra Kr. Chakma
101. Shri Pradhyut Chakma
102. Smt. Chitra Mallika Chakma
103. Smt. Purnima Chakma
104. Smt. Sudhurika Chakma
105. Smt. Dhujji Roy Chakma

1. President - Shri Arun Kr. Chakma, MLA
2. Vice-President -Shri Chakma Ashim Roy
3. Jnt. Vice President- Shri Fuleshwar Chakma
4. Secretary - Shri Sujoy Kumar Chakma.
5. Jnt. Secretary- Shri Anirudha Chakma
6. Jnt. Secretary- Shri Tajim Dewan
7. Jnt. Secretary- Shri Nirel Ray Chakma
8. Treasurer Shri Tanmoy Chakma
9. Joint Treasurer Shri Janapriya Chakma
10. Member Shri Arun Kanti Chakma
11. Member Shri Kusum Kanti Chakma
12. Member Shri Sandip Chakma
13. Member Shri Pallab Chakma
14. Member Shri Kamal Krishna Chakma
15. Member Shri Kuldip Dewan
16. Member Shri Priyotosh Dewan

FUND COLLECTION

Sub-Committee

1. Sri Tonmoy Chakma - Convener
2. Sri Janapriya Chakma - Joint Convener
3. Sri Priyotosh Dewan - Member
4. Sri Tajim Chakma - ,,
5. Sri Suniti Chakma - ,,
6. Sri Parnib Chakma - ,,
7. Sri Tridip chakma - ,,

EXHIBITION

Sub-Committee

1. Shri Kamal Krishna Chakma- Convener
2. Shri Panchayudh Chakma - ,,
3. Shri Kuldip Dewan - ,,
4. Shri Sanjoy Chakma - ,,
5. Shri Rupayan Chakma - ,,

INFORMATION & PUBLICITY

Sub-Committee

1. Shri Pradhyut Chakma - Convener
2. Shri Pradhvir Talukdar - Joint Convener
3. Shri Kusum Kanti Chakma - Member
4. Shri Matilal Chakma - ,,
5. Shri Bishal Chakma - ,,
6. Shri Sujoy Kr. Chakma - ,,
7. Shri Shyama Prasad Chakma- ,,
8. Shri Arun Chakma - ,,

RECEPTION**Sub-Committee**

1. Shri Ashim Roy (Chakma) - Convener
2. Shri Kamal Chakma - Jt. Convener
3. Shri Kusum Kanti Chakma - Member
4. Smt. Dhujji Roy (Chakma) - ”
5. Smt. Bishwajit Chakma(Tinku)- ”
6. Smt. Chitra Mallika Chakma - ”
7. Smt. Sudhurika Chakma(Tushi)- ”

STAGE & DECORATION**Sub Committee**

1. Shri Priyotosh Dewan - Convener
2. Shri Sandip Chakma - Jt. Convener
3. Shri Hemanta Chakma - Member
4. Shri Animesh Chakma - ”
5. Shri Debashis Das - ”
6. Shri Kanak Barua - ”
7. Shri Pallab Chakma - ”

SOUVENIR**Sub-Committee**

1. Shri Kusum Kanti Chakma- Convener
2. Shri Matilal Chakma - Jt. Convener
3. Shri Sukbilash Chakma - Member
4. Shri Kusum Chakma - ”
5. Shri Biplabjoyti Chakma - ”

REFRESHMENT**Sub-Committee**

1. Shri Tanmoy Chakma - Convener
2. Shri Uday Chakma - Jt. Convener
3. Shri Jiten Chakma - Member
4. Shri Malay Chakma - ”
5. Shri Sanjoy Chakma - ”
6. Shri Sanjoy moni Chakma - ”
7. Shri Rajbijendra Chakma - ”

GAMES & SPORTS**Sub-Committee**

1. Shri Gopal Chakma - Convener
2. Shri Janadip Chakma - Jt. Convener
3. Shri Suniti Chakma - Member
4. Shri Bijoy Chakma - ”
5. Shri Tanak Chakma - ”
6. Shri Tajim Dewan - ”

CULTURAL**Sub-Committee**

1. Shri Arun Kanti Chakma - Convener
2. Shri Parnib Chakma - Jt. Convener
3. Shri Atul Debbarma, ICO- Member
4. Smt. Chitra Mallika - Member
5. Shri Abhinanda Chakma - ”
6. Shri Mahendra Kambey - ”
7. Shri Jayanti Chakma - ”
8. Smt. Ranidipa Chakma - ”

BHAVA CHAKRA & AHBA GHAR**Sub-Committee**

1. Shri Hemanta Chakma - Convener
2. Shri Tajim Dewan - Jt. Convener
3. Shri Prashanta Chakma - Member
4. Shri Swapan Chakma - ”
5. Shri Debashis Dewan - ”
6. Shri Debashis Chakma - ”
7. Shri Dharmayut Chakma- ”
8. Shri Rupayan Chakma - ”
9. Shri Pratap chakma - ”
10. Shri Sarajit Chakma - ”
11. Shri Biplab Chakma - ”
12. Shri Laxmipriya Chakma- ”
13. Shri Pujan Chakma - ”
14. Shri Amulyajit Chakma - ”
15. Shri Gopal Chakma - ”
16. Shri Tanuj Chakma - ”
17. Shri Utpal Chakma - ”
18. Shri Nantu Chakma - ”
19. Shri Ranjit Chakma - ”

CONSTRUCTION**Sub Committee**

1. Shri Anirudha Chakma - Convener
2. Shri Pernib Chakma - Jt. Convener
3. Shri Nirel Roy Chakma - Member
4. Shri Shibu D/Nath - ”
5. Shri Amarendra Chakma- ”
6. Shri Bikramjit Chakma - ”
7. Shri Arpan Chakma - ”
8. Shri Manoj Chakma - ”
9. Shri Sujit Chakma - ”
10. Shri Samarjit Chakma - ”
11. Shri Sanjoymoni Chakma - ”
12. Shri Binay Chakma - ”
13. Shri Suman Bikash Chakma- ”

VOLUNTEER

Sub-Committee

1. Shri Jiten Chakma - Convener
2. Shri Tajim Chakma - Jt. Convener
3. Shri Suniti Chakma - Jt. Convener
4. Shri Kuldip Dewan - Member
5. Shri Animesh Chakma - „
6. Shri Subham Chakma - „
7. Shri Tuhin Chakma - „
8. Shri Uday Chakma - „

TRANSPORTATION

Sub-Committee

1. Shri Sandip Chakma - Convener
2. Shri Animesh Chakma - Jt. Convener
3. Shri Shishir Kr, Chakma - Member
4. Shri Manik Kr. Chakma - „
5. Shri Chandralal Chakma - „
6. Shri Shyama Prasad Chakma - „
7. Shri Bijitananda Chakma - „
8. Shri Subal Chakma - „

ELECTRICITY

Sub-Committee

1. Shri Sushanta Chakma - Convener
2. Shri Dhananjoy Chakma - Jt. Convener
3. Shri Banik Kr. Chakma - Member
4. Shri Arun Deb - „
5. Shri Prafulla Chakma - „
6. Shri Sanjoymoni Chakma - „
7. Shri Kukhan Chakma - „

WATER FACILITATION

Sub-Committee

1. Shri Nirel Roy Chakma- Convener
2. Shri Sanjoy Chakma - Jt. Convener
3. Shri Amarendra Chakma- Member
4. Shri Palash Dewan - „
5. Shri Abhijit Chakma - „

Rv` fv`j w` i Avn` R tj v`bB, ai ō te`N Avn` -Avn` ,
er`beō te`N Rav I n`bB, Zv`Rgc`i v PvŌgv RvZ |



EqK sUwUR aWq tM

Ōgvw` Ō dM` vŌx Rav t

b`j Kwš-PvKgv, t` ej PvKgv, Kmg Kwš-PvKgv, gvZj vj PvKgv,

Kmg PvKgv, m`k`vš-PvKgv, Zb`q PvKgv

Ph. 9436721772/9436482808/9436535883, MAADI DSNS : 9436535883/9402382776

Website : chakmamaadi.wordpress.com, Email : chakmamaadi11@gmail.com